**高盛财经词典 - 英汉对照**

## A

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **English Terms** | **中文翻译** | **详情解释/例子** |
| Accelerated Depreciation | 加快折旧 | 任何基于会计或税务原因促使一项资产在较早期以较大金额折旧的折旧原则 |
| Accident and Health Benefits | 意外与健康福利 | 为员工提供有关疾病、意外受伤或意外死亡的福利。这些福利包括支付医院及医疗开支以及有关时期的收入。 |
|  |  |  |
| Accounts Receivable (AR) | 应收账款 | 客户应付的金额。拥有应收账款指公司已经出售产品或服务但仍未收取款项 |
| Accretive Acquisition | 具增值作用的收购项目 | 能提高进行收购公司每股盈利的收购项目 |
| Acid Test | 酸性测试比率 | 一项严谨的测试，用以衡量一家公司是否拥有足够的短期资产，在无需出售库存的情况下解决其短期负债。  计算方法：  **(现金 + 应收账款 +短期投资)  ‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾  流动负债** |
| Act of God Bond | 天灾债券 | 保险公司发行的债券，旨在将债券的本金及利息与天然灾害造成的公司损失联系起来 |
| Active Bond Crowd | 活跃债券投资者 | 在纽约股票交易所内买卖活跃的定息证券 |
| Active Income | 活动收入 | 来自提供服务所得的收入，包括工资、薪酬、奖金、佣金，以及来自实际参与业务的收入 |
| Active Investing | 积极投资 | 包含持续买卖行为的投资策略。主动投资者买入投资，并密切注意其走势，以期把握盈利机会 |
| Active Management | 积极管理 | 寻求投资回报高于既定基准的投资策略 |
| Activity Based Budgeting | 以活动为基础的预算案 | 一种制定预算的方法，过程为列举机构内每个部门所有牵涉成本的活动，并确立各种活动之间的关系，然后根据此资料决定对各项活动投入的资源 |
| Activity Based Management | 以活动为基础的管理 | 利用以活动为基础的成本计算制度改善一家公司的运营 |
| Activity Ratio | 活动比率 | 一项用以衡量一家公司将其资产负债表内账项转为现金或营业额的能力的会计比率 |
| Actual Return | 实际回报 | 一名投资者的实际收益或损失，可用以下公式表示：预期回报加上公司特殊消息及总体经济消息 |
| Actuary | 精算 | 保险公司的专业人员，负责评估申请人及其医疗纪录，以预测申请人的寿命 |
| Acquisition | 收购 | 一家公司收购另一家公司的多数股权 |
| Acquisition Premium | 收购溢价 | 收购一家公司的实际成本与该公司收购前估值之间的差额 |
| Affiliated Companies | 联营公司 | 一家公司拥有另一家公司少数权益（低于50%）的情况，或指两家公司之间存在某些关联 |
| Affiliated Person | 关联人士 | 能影响一家企业活动的人士，包括董事、行政人员及股东等 |
| After Hours Trading | 收盘后交易 | 主要大型交易所正常交易时间以外进行的买卖交易 |
| After Tax Operating Income - ATOI | 税后营运收入 | 一家公司除税后的总营运收入。计算方法为将总营运收入减税项 |
| After Tax Profit Margin | 税后利润率 | 一种财务比率，计算方法为税后净利润除以净销售额 |
| After The Bell | 收盘铃后 | 股票市场收盘后 |
| Agent | 代理人 | 1. 为客户进行证券买卖的人士或机构 2. 持有销售保险许可证的人士 3. 代表证券经纪行或发行人向公众出售或尝试出售证券的证券销售人员 |
| Agency Bonds | 机构债券 | 由政府机构发行的债券 |
| Agency Cross | 交叉代理人 | 一项由一名代理人同时代表买方与卖方的交易，也称为撍卮砣藬("Dual Agency"。 |
| Agency Problem | 代理问题 | 债券人、股东及管理人员因目标不同而产生的利益冲突 |
| Agency Securities | 机构证券 | 由美国政府支持的企业发行的低风险债务 |
| Aggregate Exercise Price | 总行使价格 | 出售或买入期权的行使价格乘以合约金额 |
| Aggressive Accounting | 激进会计法 | 不当地编制损益表以取悦投资者及提高股价 |
| Aggressive Investment Strategy | 进取投资策略 | 投资组合经理尝试争取最高的回报。进取的投资者把较高比重的资产投入股票，比重较其他风险较低的债务证券要高 |
| Alan Greenspan | 格林斯潘 | 格林斯潘博士是美国联邦储备局监理会的主席。他将于2004年6月20日完成第四个四年任期。格林斯潘博士也联邦储备局主要货币政策制定组织联邦公开市场委员会的主席 |
| Allotment | 配股 | 首次公开上市中向各承销机构分配，容许其出售的股份。其余股份会分给其他取得上市股份出售权的证券公司 |
| Allowance For Doubtful Accounts | 呆账准备金 | 公司对可能不能收到的应收账款的预测，这项数据将纪录在公司的资产负债表上 |
| American Depository Receipt (ADR) | 美国存托凭证 | 一份美国存托凭证代表美国以外国家一家企业的若干股份。美国存托凭证在美国市场进行买卖，交易程序与普通美国股票相同。美国存托凭证由美国银行发行，每份包含美国以外国家一家企业交由国外托管人托管的若干股份。该企业必须向代为发行的银行提供财务资料。美国存托凭证不能消除相关企业股票的货币及经济风险。 美国存托凭证可在纽约股票交易所、美国股票交易所或纳斯达克交易所挂牌上市 |
| American Depository Share (ADS) | 美国存托股份 | 根据存托协议发行的股份，代表发行企业在本土上市的股票 |
| American Option | 美式期权 | 可在有效期间随时行使的期权 |
| American Stock Exchange | 美国股票交易所 | 美国第三大股票交易所，位于纽约，处理美国交易证券总额的10% |
| Amortization | 摊销 | 在一段期间分期偿还债务 在一个特定时期资本开支的减少。与类似相似，是一种衡量长期资产，例如设备或建筑物在特定期间价值的消耗 |
| Analyst | 分析员 | 具备评估投资专长的金融专业人员，一般受聘于证券行、投资顾问机构或共同基金。分析员对不同的证券作出买入、卖出或持有的建议。为了提供全面的研究分析，分析员一般会专注于不同的行业或经济板块 |
| Angel Investor | 天使投资者 | 向小型初始企业或创业者提供创业资金的财务投资者 |
| Annualize | 年度化 | 1. 将不足一年的回报率转为全年回报率 2. 将不足一年的税务期转为每年一度 |
| Annual General Meeting (AGM) | 年度股东大会 | 必须每年举行一次的股东会议，指在向股东通报公司的决策与工作 |
| Annual Report | 年报 | 一家公司每年一度的财务营运报告。年报的内容包括资产负债表、损益表、审计师报告以及公司业务的概要 |
| Annuity | 年金 | 在特定期间定期定额支付的款项 |
| Annuity Due | 即付年金 | 需要即时支付， 而不是在期末支付的年金 |
| Anti-dilution Provision | 反摊薄条款 | 期权或可转换证券的一项条款，用以保障投资者，不会由于未来公司以较低价格（低于有关投资者支付的价格）发行股份而被摊薄 |
| Anti-takeover Measure | 反收购措施 | 企业管理人员长期或不时采取，防止或延迟被恶意收购的措施 |
| Anti-takeover Statute | 反收购法规 | 旨在防止或延迟恶意收购的一套美国法规。每一州的法规细则有所不同，一般只适用于在州内注册成立的公司 |
| Anti-trust | 反垄断法 | 美国的反垄断法适用于所有行业及所有层面的业务，包括制造、交通、分销及促销。法律禁止多种对交易造成妨碍或限制的行为。非法行为包括联合控制价格、可能减弱个别市场竞争动力的企业合并、意图实现或维持垄断势力的掠夺性行为 |
| Any and All Bid | 所有出价 | 投标买入在特定价格出售的所有股份 |
| APICS Business Outlook Index | APICS（美国生产及库存控制协议）商业前景指数 | 美国全国性制造业指数，每月对多家制造业企业进行调查。若指数高于50，表示行业正在扩展，若低于50，则表示行业正在萎缩 |
| Appraisal | 价值评估 | 对一项物业或业务价值的意见 |
| Appreciation | 升值 | 资产价值上升 |
| Arbitrage | 套汇 | 同时买入及卖出证券，意图从差价中获利，在一般于不同的交易所或市场进行买卖 |
| Arbitrage Bond | 套汇债券 | 市政府在市政府现有高评级证券买回日期前发行的低评级债务证券 |
| Arbitrage Pricing Theory (APT) | 套汇定价理论 | 是资本资产定价模式以外的另一个选择，主要分别在于其假设及对资产相关风险因素的诠释 |
| Arbitrage Trading Program (ATP) | 套汇交易理论 | 同时买入股票指数期货及相关股份的交易计划，旨在从差价中获利（市场套汇） |
| Arbitration | 仲裁 | 对争议的非正式听证，其间一组由公正委员会选出的人士（一般为三名）对争议作出裁判。在做出判决会，不设进一步上诉的机制 |
| Arms Length Transaction | 公平交易 | 一项产品的买方与卖方独立进行交易，互相之间并无任何关系 |
| Asian Option | 亚洲式期权 | 回报根据相关证券在特定期间的平均价格而定的期权 |
| Ask (Price) | 买方叫价 | 卖方愿意接受的证券价格，也称为要约价格 |
| Assessed Value | 评估后价值 | 一项房地产在税务上的预测价值 |
| Assessor | 估价人 | 决定一项房地产在税务上价值的地方政府官员 |
| Asset | 资产 | 个人或一家企业拥有、具有经济价值的任何物品。资产也是资产负债表上的一个重要项目，显示公司拥有的价值 企业买入资产以提高公司的价值或促进业务 |
| Asset-Backed Security | 资产抵押证券 | 由资产相关票据或应收账款，而不是房地产为担保的证券 |
| Asset Allocation | 资产分配 | 将一个投资组合分为不同资产种类的过程，主要资产种类包括债券、股票或现金。资产分配的目的在于通过分散投资减低风险 |
| Asset Allocation Fund | 资产分配基金 | 一种将投资资产分为债券、股票及其他证券的共同基金，目的在于回报最大化及风险最小化 |
| Asset Coverage Ratio | 资产偿付比率 | 评估一家企业在扣除所有负债后以资产偿付债务的能力，计算方法为：  **（总资产账面值-无形资产 - （流动负债-短期债务））  ‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾  未偿还债务总额** |
| Asset-Liability Management | 资产负债管理 | 企业协调资产及负债管理的措施，以赚取适当的回报 |
| Asset Management | 资产管理 | 1. 企业管理其财务资产，以实现最高的回报 2. 在一家金融机构开设户口，以享有支票服务、信用卡、记账卡、保证金贷款、自动将现金结余投入货币市场基金以及证券经纪服务 |
| Asset Play | 资产隙 | 估值不当的股票，其合并资产价值高于总市值，以而具有吸引力 |
| Asset Redeployment | 资产重新配置 | 将公司的资产重新进行策略分配，以提高盈利能力 |
| Asset Swap | 资产互换 | 与单纯掉期结构相似，主要分别在于潜在的掉期合约。互换的是固定及浮动投资，而不是一般的固定或浮动贷款利率 |
| Asset Turnover | 资产周转率 | 每一单位金额资产产生的营业额。计算方法为：  **总营业额  ‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾  总资产值** |
| Asset Valuation | 资产估值 | 评估一个投资组合、一家企业、一项投资或资产负债表项目当时价值的过程 |
| Assets Under Management | 管理资产额 | 一般为一家投资公司代表投资者管理资产的市场价值 |
| Assignment | 转让 | 将要一项权益或物业转给另一名人士或另一项业务 |
| At the Money | 到价 | 一项期权到价指该期权的行使价格相等于相关证券的市场价值 |
| ATP | 套汇交易理论 | 同时买入股票指数期货及相关股份的交易计划，旨在从差价中获利（市场套汇） |
| Auction Market | 拍卖市场 | 买方与卖方同时进行竞争性叫价及出价的市场 |
| Audit | 审计 | 对一家机构财务报表的公正验证及评价，可以是机构内部的程序（由机构员工进行）或外部程序（由外部机构进行） |
| Auditor's Report | 审计师报告 | 是公司年报的一部分，旨在确证公司财务报告符合适当的通用会计原则 |
| Authorized Stock | 授权股份 | 企业公司章程容许发行的最高股份数量。这个数字一般列在资产负债表的资本账目部分 |
| Auto Sales | 汽车销售额 | 美国国内主要汽车制造商每月报告销售金额。美国商务部每季度作出调整，并于每月结束前一至五天向公众公布 |
| Automated Bond System (ABS) | 自动债券系统 | 纽约交易所的电子系统，纪录被动交易债券的叫价及出价。系统不断对债券进行监察，直至债券被注销 |
| Automated Confirmation Transaction Service (ACT) | 自动确认交易系统 | 纪录及结算纳斯达克市场交易的自动系统 |
| Average Annual Growth Rate | 平均年度增长率 | 一个投资组合在一年内价值的平均升幅 |
| Average Annual Return | 平均年度回报率 | 用以报告共同基金历史回报表现的数据。平均年度回报率扣除了开支，包括行政费用、12b-1费用以及其他开支 |
| Average Life | 平均时期 | 对到期时期的预测，其中考虑了提早偿付的可能性。平均时期的计算根据收取所有未来现金流的加权平均时间 |
| Average Price | 平均价格 | 在某些情况用作评估债券的到期时收益率。债券平均价格的计算方法为债券面值加支付价格，然后把总和除二 对共同基金而言，平均价格也称为净资产值 |
| Average Price Call | 平均价格买入期权权 | 一种期权，其收益为零或相等于资产平均价格高于行使价格的金额 |
| Average Price Put | 平均价格出售期权 | 一种期权，其收益为零或相等于行使价格高于资产平均价格的金额 |
| Average Up | 提高平均价格 | 以比原先买入价格高的价格买入更多股票，从而提高所有股票的平均价格 |

## B

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **English Terms** | **中文翻译** | **详情解释/例子** |
| Back Door Listing | 后门上市/借壳上市 | 未能符合股票交易所上市要求的企业采用的一种上市策略，公司通过收购一家已经上市的公司而达到上市的目的 |
| Backlog | 订单积压 | 等候完成的出售指示 |
| Back Office | 后线 | 金融服务公司的行政及支援人员，主要职能包括交易结算、清理、记录、合规监察、会计等 |
| Back Pricing | 往后定价 | 某些期货合约采用的方法，期货商品的价格由买方在签署合约后特定日期决定 |
| Back-to-Back Loan | 背对背贷款 | 两家位于不同国家的公司向对方借贷相同金额的对方国家货币贷款，目的在于对冲货币波动的风险 |
| Backstop | 最后担保 | 为一项证券发行提供最终的保证或担保 |
| Bad Debt | 不良贷款 | 不能回收的债务，因此对债权人没有价值 |
| Balanced Fund | 平衡基金 | 将资产投资于货币市场、债券、优先股及普通股的共同基金，目的在于同时实现增长及收益 |
| Balanced Investment Strategy | 平衡投资策略 | 旨在平衡风险及回报的投资组合分配及管理方法 |
| Balance Of Payments (BOP) | 国际收支差额 | 一个国家在特定期间进行的所有交易的纪录，可用作比较一个国家与其他国家的经济活动量 |
| Balance Of Trade (BOT) | 国际贸易差额 | 一个国家收支差额的最大组成项目。指出口及进口的差额。减项包括进口、外国援助、国民在国外的开支及国民在国外的投资。加项包括出口、外国国民在国内的开支以及外国国民在国内的投资 |
| Balance Sheet | 资产负债表 | 一家企业的财务报表，报告公司在一个特定时间的资产、负债及净值 |
| Balloon Option | 气球型期权 | 名义付款额在达到若干标准后提高的期权 |
| Balloon Maturity | 气球型期限 | 1. 在一次债券发行中，在某一时间（一般于最终到期日）有大量债券到期的还款安排 2. 贷款最后一次的偿还金额远高于之前偿还金额 |
| Bancassurance | 银行出售保险 | 法文词汇，指通过银行既有的分销渠道销售保险 |
| Bank Guarantee | 银行担保 | 放贷机构发出的担保，证明债务人的负债可获偿还。换言之，若债务人不能偿还债务，银行将承担责任 |
| Bank for International Settlements (BIS) | 国际结算银行 | 旨在加强各国中央银行及国际金融机构合作的国际组织 |
| Bank Insurance | 银行保险 | 一家公营或私营机构发出的担保，保证若银行破产，将承担特定金额以内的银行存款 |
| Bank Investment Contract (BIC) | 银行投资合约 | 附有银行发出的利率保证的证券，可在特定时期内带来固定的收益率 |
| Bank Rate | 银行利率 | 中央银行向国内银行借贷的利率 |
| Bank run | 银行挤兑 | 大量银行客户在同一时间要求提取银行存款，而银行的储备不足以应付提款 |
| Bankruptcy | 破产 | 由于一名人士或一家公司未能偿还债务。对公司而言，破产意味着需要将公司的资产从股东名下转移到债券持有人名下。 |
| Bankruptcy Risk | 破产风险 | 公司不能偿还债务的风险，是一种永恒存在的风险，一般指违约或资不抵债风险 |
| Barrel's per Day | 每日产量（桶） | 评估石油产量的常用统计单位 |
| Barter | 以物易物 | 不牵涉金钱的货品或服务交易 |
| Base Period | 基本时期 | 在分析经济数据时作为比较基础的时期 |
| Basing | 平稳期 | 股价变化极少甚至没有变动，造成股价持平的时期 |
| Basis Point (BP) | 基点 | 债券收益率单位，相等于1%的百分之一。债券收益率从5.0%上升至5.5%即相等于上升50基点 |
| Bear Market | 熊市 | 一组证券的价格下跌或预期会下跌的市场状况。虽然数据可能视乎情况而有所不同，但一般来说，指多个重要指数（例如道琼斯或标准普尔500）下跌15-20%或以上 |
| Bear Raid | 空头猛跌，大量抛空以使价格下跌 | 一种非法投资手段，指投资者通过大量卖空目标公司的股票，并散播有关这家公司的不利谣言，推低股价 |
| Bearer Form | 凭票即付形式，无记名形式 | 并无登记在发行公司的账目上，但会向持票人支付的票据 |
| Beginning Inventory | 期初库存 | 在一个库存会计时期开始时可供使用或出售的货品、物资或原料的账面价值 |
| Behavioral Economics | 行为经济学 | 经济学的一个范畴，研究实际决策程序对最后作出决策的影响 |
| Behavioral Finance | 行为金融学 | 金融学的一个范畴，主张以心理理论解释股票市场的不正常情况。行为金融学假设市场参与者的信息结构及特点有系统地影响其投资决策及市场结果 |
| Benchmark | 基准 | 用作衡量任何形式表现的任何比较标准 |
| Benchmark Bond | 基准债券 | 用作比较其他债券表现的标准。美国国库券几乎是所有债券的基准债券 |
| Beneficial Owner | 受益者 | 一名人士或一家机构拥有某资产的利益但并无登记为股东 |
| Beneficiary | 受益方 | 遗嘱或财务合约中订明有权在资产拥有者过世后承继有关资产的人士或机构 |
| Benefit Cost Ratio - (BCR) | 效益成本比率 | 旨在清楚确立拟定项目成本与效益之间关系的比率 |
| Bequest | 遗赠，遗产 | 将股票、债券或任何其他资产转给遗嘱订明受益方的过程 |
| Best Ask | 最低叫价 | 所有竞争性作市商对一种股票的最低叫价 |
| Best Bid | 最高出价 | 所有竞争性作市商对一种股票的最高出价 |
| Best Efforts | 尽力推销 | 承销商就担任发行公司及投资者之间代理人的承销协议 |
| Best Execution | 最佳执行 | 证券经纪商对一项订单进行最有利执行的责任 |
| Best Practice | 最佳做法/最佳惯例 |  |
| Best Price Rule | 最佳价格规则 | 一项美国证监会的规则，规定要约出售股票收取的款项必须相等及维持相同的对价 |
| Beta (Coefficient) | 贝塔系数 | 评估一种证券系统性风险的工具，用以量度一种证券或一个投资证券组合相对总体市场的波动性 贝塔系数利用回归的方法计算。贝塔系数1即证券的价格与市场一同变动。贝塔系数高于1即证券价格比总体市场更波动。贝塔系数低于1即证券价格的波动性比市场为低 |
| Bid | 买方出价 | 1. 投资者、交易商、经纪商出价购买一种证券 2. 作市商愿意买入一种证券的价格 |
| Bid-Ask Spread | 买卖差价 | 叫价高于出价的金额 |
| Bid Price | 买方出价 | 买方愿意买入一种证券的价格 |
| Black Knight | 黑武士 | 对目标公司提出恶意收购的公司 |
| Black Monday | 黑色星期一 | 金融历史上黑暗的一天（1987年10月19日）。道琼斯指数下跌508点，相等于接近22%，是纽约股票交易所史上单日跌幅最大的一天 |
| Black Thursday | 黑色星期四 | 指1929年10月24日星期四，纽约股票交易所当天大幅下挫，触发1930年代的大衰退 |
| Block Trade | 大宗交易 | 出售或买入大量证券 |
| Blue Chip | 蓝筹 | 知名、财务稳健、证实不论市场好坏，仍有能力支付股息的公司发行的证券 |
| Board Lot | 单位数量，整份股 | 交易股票的标准数量，一般为100股 |
| Board Of Directors | 董事会 | 股东选出负责制定企业管理政策的人士。董事会负责对主要公司事宜作出决策，并控制向股东派发股息的时间 |
| Bond | 债券 | 债券是一种债务投资，投资者以特定的利率及时期向需要资金的实体（公司或政府）借贷，投资者可获得一份证书，即债券，其中列明投资者可获得的利率（息票）及偿还资金的日期（到期日）。债券的利息一般每六个月（半年）支付一次  企业债券：一家企业发行的债券  市政债券：市政府发行的债券，一般属于免税债券，即投资者无需就收取的利息支付税项，但利率一般较需缴税债券低  美国国库券/政府债券：美国政府发行的债券，被认为是安全的投资，因为债券获得美国税务局担保。美国国库券的利息无需缴付所得税。国库券的年期一般为10年以上，而美国政府票据的年期较短  美国政府票据：政府票据与国库券的唯一分别在于时期，政府票据的年期一般为2至5年  美国短期国库券：时期比国库券及政府票据短，一般为3、6或9个月至2年。短期国库券的利息在到期时支付，价格而根据利息而定  零息票债券：无定期利息的债券，但发行价格相对面值有折让，在到期时才可实现回报 |
| Bond Anticipation Note (BAN) | 预期债券票据 | 在预期将执行较大型债券发行的情况发行的短期附利息证券 |
| Bond Equivalent Yield (BEY) | 债券等值收益 | 计算每半年、每季度、每月支付利息的折让债券的年度收益率。面值1000元的定息证券的计算方法如下：  **1000-购买价格  ‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾  购买价格** |
| Bond Fund | 债券基金 | 以稳定收入及风险最小化为投资目标的共同基金，主要投资有收入的金融工具，包括企业、政府或市政债券 |
| Bond Option | 债券期权 | 与股票期权相同，唯一分别在于相关资产为债券而不是股票 |
| Bond Rating | 债券评级 | 对债券发行人违约可能性的评估。评估根据发行人的财务状况及利润潜力。提供债券评级服务的机构包括标准普尔(Standard & Poor's)、穆迪投资者服务(Moody's Investors Service) 以及Fitch投资者服务 (Fitch Investors Service) |
| Bond Swap | 债券互换 | 一种投资策略，投资者出售一种债券，同时利用出售的收益买入另一种债券 |
| Book Building | 需求建档 | 根据机构投资者对首次公开上市的实际需求制定发行价格的过程 |
| Book Runner | 账簿管理人 | 管理一项新发行出售证券帐簿的主承销商 |
| Book Value | 账面价值 | 1. 资产在资产负债表上的价值，换言之，相等于资产的成本减累计折旧 2. 公司的净资产值，相等于总资产减无形资产（专利、商誉等）及负债 |
| Book Value Per Common | 每普通股账面价值 | 一家企业的普通股股东用来评估在偿还所有债务后股票安全度的标准 |
| Break Even Point (BEP) | 收支平衡点 | 收益相等于损失的一点 或，期权买方要在无损失的情况下行使期权股价必须达到的水平。对于买入期权而言，相等于行使价格+已付溢价。对于出售期权，相等于行使价格 - 已付溢价 |
| Bridge financing | 过渡融资 | 企业在进行首次公开上市前采用的一种融资方法，以取得足够的资金，维持营运 |
| Bridge loan | 过渡贷款 | 一名人士或一家公司在获得永久融资前采用的短期贷款 |
| Broad-Based Weighted Average | 广泛基础加权平均 | 一种在企业进行后续发行时保护现有优先股股东的反摊薄条款。广泛基础加权平均条款适用于所有以往发行的股票及当时进行的发行 |
| Broad-Base Index | 广泛基础指数 | 用以反映总体市场活动的指数 |
| Bubble | 市场泡沫 | 价格升跌急剧的投机性市场或股票 |
| Budget | 预算案 | 对机构在特定时期内收入及开支的预测 |
| BUGS Index | 无对冲黄金股票指数 | 是美国股票交易所的一个指数，包含没有对一年半后黄金产量进行对冲的黄金公司 |
| Bulge Bracket | 表现最佳承销商 | 在承销团中出售最多股票的机构 |
| Bull | 乐观投资者 | 认为总体市场或个别证券或行业股票的股价将上升的投资者 |
| Bull Vertical Spread | 看涨的纵向多空套做 | 看涨投资者的投资策略，投资者认为某商品的市价将上升，但希望控制预测错误造成损失的可能性 |
| Bulldog Bond | 猛犬债券 | 由非英国企业在伦敦发行的英镑债券 |
| Bullet Bond | 期末一次性偿还债券 | 定期支付息票的债务工具，在到期日一次性偿还本金 |
| Bullet Loan | 期末一次性偿还贷款 | 在期末一次性偿还的贷款，预期贷款需要进行再融资以应付一次性偿还 |
| Bullet Repayment | 一次性偿还 | 在到期时偿还全数贷款的一次性付款 |
| Bullet Trade | 子弹式交易 | 买入摰郊蹟出售期权，买方因此可卖空相关股份，从而可以在熊市里无需等待股价回升而获利 |
| Bull Market | 牛市 | 一组证券的价格上升或预期会上升的市场状况 |
| Bull Spread | 看涨的多空套做 | 一种在相关证券价格上升时可获得最大利润的期权策略。买入或出售期权都可以采用这个策略。方法为买入行使价格较低的期权，卖出行使价格较高的期权，两者的到期日一样。 |
| Burn Rate | 资金消耗率 | 一家新公司在赚取营运现金流前消耗创业资金支付日常开支的比率。换言之，是量度负现金流的指标 |
| Business to Business (B2B) | 商业对商业（B2B) | 两家公司进行的交易，而不是一家公司与个别消费者之间的交易 |
| Buy | 买入 | 建议买入个别证券 |
| Buy And Hold | 买入并持有 | 买入及长期持有证券的投资策略，其间不论市场如何波动仍继续持有 |
| Buying Power | 购买力 | 投资者持有可以用作购买证券的资金。对于保证金帐户，购买力相等于证券帐户内的现金+最高保证金 |
| Buyout | 收购 | 入一家公司或一家公司的控股股权。负债收购指通过借贷或发行更多股票完成收购 |
| Buy Back | 回购 | 1. 企业买回自身的股票以减少市场上股票的数量 2. 买入之前卖空的股票以平仓 |
| Buy-In | 补偿买进 | 投资者需要重新购买股票，因为卖方不能准时送交证券，甚至完全没有送交证券 |
| Buy-Side | 买方 | 共同基金、养老基金、保险公司等可能买入大量证券的投资机构 |
| Buyer's Market | 买方市场 | 市场供应庞大的市场状况 |
| Buying Hedge | 买入对冲 | 商品投资者就期货合约牵涉商品价格上升进行对冲的交易 |

## C

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **English Terms** | **中文翻译** | **详情解释/例子** |
| CD | 存款证 | 持有人可收取利息的存款证书。存款证设有到期日、固定利率，并可以用任何货币计价。存款证一般由商业银行发行 |
| CEDEL | CEDEL | 欧洲市场证券两家结算行之一 |
| CEO | 首席行政官 | 负责管理整家公司活动的高级管理人员 |
| CFA | 注册财务分析师 | 投资管理及研究协会（Assoication for Investment Management and Research) 颁发的专业称号，用以证实财务分析员的实力及诚信。应考生必须通过三级考试，考核的范围包括会计、经济学、道德、货币管理及证券分析 |
| CFO | 首席财务官 | 负责管理整家公司财务活动的高级管理人员，职责包括签署支票、监督现金流及财务规划 |
| COGS | 已售商品成本 | 一家公司赚取收入的产品或货品的成本。有时称为销售成本 |
| COO | 首席营运官 | 公司的高级管理人员，直接隶属首席执行官，负责管理公司的日常运作 |
| CPA | 注册公共会计师 | 美国注册公开会计师协会（American Institute of Certified Public Accountants) 颁发的专业称号，应考生必须通过一次考试，并符合工作经验要求 |
| CPI | 消费物价指数 | 衡量消费货品及服务的价格变动，例如汽油、食品、汽车等 |
| Calendar Year | 日历年 | 1月1日开始12月31日结束的一年 |
| Call | 买入期权 | 一种期权合约，给与持有人以特定的价格在特定的时间内购买特定数量相关证券的权力（但并非义务） |
| Call Date | 买回日期 | 债券可在到期前赎回的日期。若发行人认为进行再融资是有利的做法，可在这天以债券的面值或以相对面值有轻微溢价的价值赎回债券 |
| Call Loan | 短期同业拆借，通知贷款 | 向证券经纪行借出贷款，用来作为保证金帐户的资金。同业拆借的利率每日计算，最终利率成为同业拆借利率 |
| Call Loan Rate | 短期同业拆借利率，通知贷款利率 | 有担保同业拆借的短期利率，一般适用于保证金帐户 |
| Call Option | 买入期权 | 一种协议，给与投资者以特定的价格在特定的时间内购买一种股票、债券、商品或其他金融工具的权力（但并非义务） |
| Call Premium | 买回溢价 | 1. 高于可转换债券及债券面值的金额。在发行人根据非强制性买回条款买回证券时向持有人支付 2. 买入期权买方必须向卖方支付的金额 |
| Call Warrant | 买入认股权证 | 给与持有人以协议价格在特定日期或在特定日期前买入相关股份的认股权证 |
| Callable Bond | 可买回债券 | 发行人可在到期前赎回的债券。一般在赎回时需要向债券持有人支付溢价 |
| Callable Preferred Stock | 可买回优先股 | 一种优先股，给与发行人以特定价格买回并赎回优先股的权力 |
| CAMELS Rating System | CAMELS评级制度 | 国际通用银行评级制度，银行监察机构根据六个因素评定金融机构的登记。CAMELS代表六个评级因素，包括资本充足 (capital adequacy)、资产质量 (asset quality)、管理质素 (management quality)、盈利(earnings)、流动资金(liquidity)、对市场风险的敏感度(sensitivity to market risk) |
| Capital | 资本/资本金 | 1. 财务资产或现金等资产的财务价值 2. 企业拥有的厂房、机械及设备 |
| Capital Account | 资本帐户 | 流入及流出一个国家公共及私人国际性投资的净额 |
| Capital Adequacy Ratio (CAR) | 资本充足率 | 评估银行资本的标准，以银行的风险调整信贷风险的百分比表达 |
| Capital Appreciation | 资本升值 | 资产市值上升 |
| Capital Asset | 资本资产 | 并非在正常业务过程中买入或出售的长期资产 |
| Capital Asset Pricing Model (CAPM) | 资本资产计价模型 | 用以说明风险与预期回报之间关系的模型， 可用作为有风险证券定价。资本资产定价模型的理论为证券或投资组合的预期回报相等于无风险证券的回报率+风险溢价。若预期回报不能达到或超越要求回报，则不应进行这项投资  计算方法：  其中：  = 无风险率  = 证券的贝塔系数  = 预期市场回报 |
| Capital Base | 资本金基础 | 1. 公司首次公开上市或后续股票发行获取的资金，加上保留盈利 2. 投资者对投资组合投入的初步投资以及后续投资 |
| Capital Budgeting | 资本预算 | 决定一个项目，例如建设新厂房或进行长期投资是否有利的程序 |
| Capital Employed | 运用资本 | 1. 实现利润运用的资金总额 2. 业务运用的所有资产的价值 3. 固定资产+周转资金 4. 总资产 - 流动负债 |
| Capital Expenditure | 资本开支 | 公司用以买入或升级实物资产，例如物业、厂房或设备等的资金 |
| Capital Gain | 资本收益 | 资本资产（投资或房地产）价值的上升，令其价值高于买入价格。这项收益在出售有关资产时才能实现。资本收益可能是短期的（一年或以下）或长期（一年以上），并且必须支付所得税 |
| Capital Goods | 资本财货 | 企业用来生产产品的任何货品 |
| Capital Guarantee Fund | 资本保证基金 | 金融机构提供的投资工具，保证投资者的初步资本投资不会有损失 |
| Capital Intensive | 资本密集 | 需要大量财务资源生产个别货品的生产过程或行业 |
| Capital Loss | 资本损失 | 资本资产（投资或房地产）价值下跌造成的损失。这项损失在出售有关资产，而资产的价值低于购买价格时才会实现 |
| Capital Lease | 资本化租赁 | 具备资产拥有权经济特点的租赁安排 |
| Capital Markets | 资本市场 | 股票或债券等资本进行交易的市场 |
| Capital Note | 资本票据 | 企业发行作为短期债务来源的定息工具 |
| Capitalism | 资本主义 | 鼓励私人投资及业务，而不是由政府控制经济的经济体系 |
| Capitalization | 总资本，总市值 | 1. 一家企业的股票、长期债务及保留盈利的总和 2. 一家企业的已发行股票乘以股价，一般称为总市值 |
| Capitalize | 资本化 | 通过将开支纪入长期资产项下延迟开支入账的会计方法 |
| Capped Option | 有上限期权 | 设有预定利润上限的期权。有上限期权在相关证券的价格相等于或高于（对买入期权而言）或相等于或低于（出售期权）期权上限价格时即会自动被行使 |
| Captive Fund | 专属基金 | 只向持股机构提供投资服务的基金 |
| Carrying Cost Of Inventory | 库存置存成本 | 公司在仓库维持库存的成本 |
| Carrying Value | 账面现行价值 | 也称为撜嗣婕壑禂，相等于总资产 - 无形资产及负债（例如债务） |
| Carveout | 分拆上市 | 1. 即一家母公司出售一家子公司的少数权益（一般为20%或以下），以进行子公司的首次公开上市或供股发行 2. 一家非网络实业公司与创业投资者与新的管理队伍联合实行互联网业务分拆上市 |
| Cash | 现金 | 可用作交换货品、债权或服务的纸币或硬币。有时包括公司报称可即时转换成为现金的资产 |
| Cash And Cash Equivalents | 现金及现金等价物 | 资产负债表上的一项，指出公司现金及现金等价物的价值。这些资产属于现金或可即时转换成为现金的资产 |
| Cash Balance Pension Plan | 现金余额养老金计划 | 员工养老计划的一种。雇主将员工每年新酬的一个既定百分比加利息开支存入参与计划员工的帐户 |
| Cash Budget | 现金预算 | 一项业务现金流入及流出的预测 |
| Cash Commodity | 现货 | 指期货合约内包含的实际或实物商品 |
| Cash Conversion Cycle | 资金周转周期 | 公司出售库存及收到出售这项库存应收账款所需的时间 |
| Cash Dividend | 现金股息 | 企业向股东支付的现金，一般来自企业的当期盈利或累计利润。所有股息都必须由董事会公布，收取股息者需要缴付税项 |
| Cash EPS | 现金每股盈利 | 营运现金流除以摊薄后已发行股份 |
| Cash Flow | 现金流 | 公司在一个时期内产生及使用的现金额，计算方法为将非现金开支（例如折旧）加回税后净利润。现金流可用作公司财务实力的指标 有时也指一个交易日内股票交易的撓纸鸺壑禂 |
| Cash Flow After Taxes | 税后现金流 | 公司除税后的现金流，计算方法为在净收入上加回 税款及折旧 |
| Cash Flow Per Share | 每股现金流 | 营运现金流 - 优先股股息/已发行普通股数量。是公司财务实力的另一个指标 |
| Cash Flow Return on Investment (CFROI) | 投资的现金流回报 | 估值模型，假设股票市场根据现金流，而不是企业表现及盈利设定价格  **现金流  ‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾  运用资本的市场价值** |
| Cash Investment | 现金投资 | 短期投资，一般少于90天，可带来利息形式的回报 |
| Cash on Cash Return | 现金的现金回报率 | 一般运用在房地产交易的回报率，可指出现金投资的现金收入  **年度现金收入  ‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾  总现金投资** |
| Cash Market | 现货市场 | 现货商品市场，与期货合约市场相反 |
| Cash Price | 现金价格 | 购买及送交现货商品的价格 |
| Cash Return on Gross Investment - (CROGI) | 总投资现金回报率 | 一种衡量财务表现的指标，计算方法为税后总现金流除以总投资额 |
| Catastrophe Bond | 灾难债券 | 高收益债务工具，一般与保险相关，旨在应付出现天然灾害，例如飓风或地震的资金需要。设有特殊条款，若发行人由于既定天然灾害而蒙受损失，则其还本付息的责任可获延迟，甚至被完全豁免 |
| Central Bank | 中央银行 | 为国家政府及主要商业银行提供服务的银行 |
| Certificate | 证书 | 股票的另一个名称，证书其实指代表公司权益的一张文件 |
| Certificate Of Deposit (CD) | 存款证 | 持有人可收取利息的存款证书。存款证设有到期日、固定利率，并可以用任何货币计价。存款证一般由商业银行发行 |
| Certified Public Accountant | 注册公共会计师 | 美国注册公开会计师协会（American Institute of Certified Public Accountants) 颁发的专业称号，应考生必须通过一次考试，并符合工作经验要求 |
| Charge Off | 出账、销账 | 1. 被认为不能收回的债务，也称为坏账 2. 减低公司盈利的一次性开支 |
| Chartered Financial Analyst (CFA) | 注册财务分析师 | 投资管理及研究协会（Assoication for Investment Management and Research) 颁发的专业称号，用以证实财务分析员的实力及诚信。应考生必须通过三级考试，考核的范围包括会计、经济学、道德、货币管理及证券分析 |
| Cherry Picking | 选出最有利的（投资等） | 1. 投资者挑选其他投资组合中表现良好、并预期会继续表现良好的投资 2. 有关破产诉讼，法庭承认对破产公司有利的合约，宣告不利的合约无效 |
| Chief Executive Officer | 首席行政官 | 负责管理整家公司活动的高级管理人员 |
| Chief Financial Officer | 首席财务官 | 负责管理整家公司财务活动的高级管理人员，职责包括签署支票、监督现金流及财务规划 |
| Chief Operating Officer | 首席营运官 |  |
| Chinese Wall | 长城 | 指证券行各部门严格分工保密，防止企业顾问部门取得的内幕资料涉漏到投资交易部门 |
| Churning | 挤油交易、反复买卖 | 证券经纪通过为客户进行过多买卖而增加佣金的不道德行为 |
| Class Action | 同级诉讼 | 指一名人士代表一组人士出庭。有关诉讼的判决适用于同组（同级）的所有人士 |
| Classical Economics | 古典经济学 | 古典经济学指18及19世纪一批经济学家的研究工作。他们发表了有关市场及市场经济运作的理论，研究主要围绕经济增长的动态。古典经济学强调经济自由，并主张自由贸易及自由竞争等概念 |
| Classified Shares | 分级股票 | 将公司的股本分为多个等级的普通股，一般称为A股及B股 |
| Clawback | 追回利益、市场回落 | 1. 在特殊情况下追回以往给与的金钱或利益 2. 总体市场或股价回落 |
| Clean Balance Sheet | 低负债资产负债表 | 指一家公司的资产负债表内的债务很低，甚至无债务 |
| Clean Price | 纯价格 | 不含应计利息的债券报价 |
| Clearing | 结算 | 一家机构担任中介机构，核对买方和卖方指示的过程 |
| Clearing Fee | 结算费用 | 结算机构就向投资公司提供的服务收取的费用 |
| Clearing House | 结算行 | 对证券或衍生工具交易各方履行责任的公司 |
| Close Position | 平仓 | 对消原有的多头或空头 |
| Closed-End Investment | 定额投资 | 投资公司发售一个主动管理证券投资组合的固定数量股份。这些股份与普通股一样在市场进行买卖 |
| Closing | 收盘、交易结束 | 1. 交易时段结束。报章报道的是收盘价 2. 交易的最后程序，文件已经签署及登记，是转移拥有权的时候 |
| Closing Bell | 收盘铃 | 标志交易时段结束的铃声 |
| Collateral | 抵押品 | 作为贷款或其他信贷抵押的物业或资产。抵押品在违约时可被没收 |
| Collective Fund | 集体基金 | 结合多名人士及机构的免税资产，组成多元化投资组合的投资工具 |
| Commercial | 商业 | 指任何参与生产、运送或销售商品的参与方或机构 |
| Commercial Bank | 商业银行 | 提供存款及贷款服务的金融机构 |
| Commercial Mortgage Backed Security (CMBS) | 商业抵押作担保的证券 | 与抵押担保证券相似，但以商业房地产抵押贷款，而不是住宅房地产抵押贷款为担保 |
| Commercial Paper | 商业票据 | 企业发行的无抵押、短期债务，经常用来筹集应收账款及库存的资金，利率一般低于当时市场利率 |
| Commission | 佣金 | 代理人就安排购买或出售证券或房地产而收取的费用。佣金必须公平及合理，考虑到交易的所有因素。不同经纪行收取的佣金存在很大的差异 |
| Commission House | 佣金行 | 为客户买入及卖出期货合约的经纪行 |
| Commodity | 商品 | 任何在交易所或现货市场交易的重要货品 |
| Commodity Futures Trading Commission (CFTC) | 商品期货交易委员会 | 根据美国1974年商品期货交易委员会法成立的美国联邦机构，旨在确保期货市场的公开及高效运作。委员会共有五名由总统委任的期货市场委员，并须获得参议院的批准 |
| Competitive Bid | 竞标 | 承销商向发行人提交保密标书，发行人委聘价格及合约条款最吸引的承销商 |
| Compound Annual Growth Rate (CAGR) | 复合年均增长率 | 一项投资在特定时期内的年度增长率  计算方法为总增长率百分比的n方根，n相等于有关时期内的年数  公式为：  (现有价值/基础价值)^(1/年数) - 1. |
| Concession | 销售报酬 | 销售团就承销证券收取的报酬（以每股或每债券计算） |
| Concession Agreement | 特许协议 | 政府给与一家企业的权力，协议中列明公司在当地运作需要遵守的规则 |
| Conglomerate | 综合企业 | 集合多个独立业务线的企业 |
| Consumer Confidence Index (CCI) | 消费者信心指数 | 美国会议委员会（Conference Board）进行的消费者信息调查，评估消费者对近期经济的乐观及悲观水平 |
| Consumer Credit | 消费信贷 | 一名人士因购买货品或服务而引起的债务 |
| Consumer Price Index (CPI) | 消费物价指数 | 衡量消费货品及服务的价格变动，例如汽油、食品、汽车等 |
| Conversion | 转换 | 1. 将可转换证券转换成为预定数量的股票 2. 期货交易商混合买入期权及期货合约的策略 |
| Conversion Premium | 转换溢价 | 可转换证券的价格高于可转换成股票当时市场价格的金额 |
| Conversion Price | 转换价格 | 可转换证券可转换成为普通股的每股价格 |
| Convertible Bond | 可转换债券 | 在有效期内特定时间可转换成为预定数量公司股票的债券 |
| Convertible Debenture | 可转换公司信用债券 | 可转换成为其他证券的公司信用债券 |
| Convertible Preferred Stock | 可转换优先股 | 持有人有权选择转换成为普通股的优先股 |
| Convertible Subordinated Note | 可转换次级票据 | 可转换成为普通股（可转换），等级低于其他贷款（次级）的短期债务证券（票据） |
| Convertibles | 可转换证券 | 可转换成为普通股的证券，一般为债券或优先股 |
| Conveyance | 地产让与证书 | 将房地产的权益从一方转与另一方的书面文件，例如契据或租约等 |
| Contingency | 偶然事故 | 正在发生、仍未解决的经济事故（一般为负面事件） |
| Corporate Bond | 企业债券 | 由一家企业发行的债务证券 |
| Corporate Cannibalism | 企业自我竞争 | 企业的新产品造成自我竞争，损害自身的市场份额 |
| Corporate Finance | 企业融资 | 与企业及其资金有关的任何金融或货币活动 |
| Corporate Governance | 企业治理 | 一家企业所有权益方之间的关系，包括股东、董事及管理层等，原则根据企业章程、附则、正式政策及法规 |
| Corporate Tax | 公司税 | 因应公司利润征收的税项，不同水平利润采用不同的税率 |
| Corporation | 公司、企业 | 最常见的商业机构形式。机构的总值分为一定数量的股票，每份股票代表一个单位的拥有权。公司是持续存在的实体，拥有者只需承担有限的责任 |
| Cost Basis | 成本基础 | 扣除佣金或其他开支后的购买价格。成本基础可在出售证券时用作计算资本收益或损失 |
| Cost of Capital | 资本成本 | 一项资本预算计划要求的最低回报率。资本成本可包括债务成本及股本成本 |
| Cost of Equity | 股本成本 | 公司权益方要求的回报率，传统上采用股息资本模型计算： |
| Cost of Funds | 资金成本 | 贷款的利率 |
| Cost of Goods Sold (COGS) | 已售商品成本 | 一家公司赚取收入的产品或货品的成本。有时称为销售成本 |
| Cost Synergy | 成本协同效益 | 在合并的情况下，成本协同效益指两家公司在联合后，通过互补长短而能节省的营运开支 |
| Counterparty Risk | 交易对手风险 | 合约对方不履行合约责任的风险 |
| Country Risk | 国家风险 | 一个国家不能履行财务承诺的风险 |
| Coupon | 息票 | 债券在发行时确定的利率，息票一般每半年支付一次 |
| Coupon Bond | 有息票债券 | 附有息票的债务，每半年支付利息一次 |
| Covenant | 契约 | 正式债券协议中的条文，承诺将会或不会进行某些行动 |
| Coverage Initiated | 纳入研究范围 | 证券行或研究分析员发表对一种股票的首次研究分析 |
| Credit | 信贷、信用、贷项 | 1. 合约性协议，载明借方即时收取某些有价值的事物，承诺在未来特定日期偿还贷方。此外，也指一名人士或一家公司的借贷能力 2. 减低资产或提高负债的会计入项 |
| Credit Default Swap | 信贷违约掉期 | 一种转移交易方定息产品信贷风险的掉期安排 |
| Credit Derivative | 信贷衍生工具 | 通过非公开磋商达成的双边合约，用以控制信贷风险。信贷衍生工具包括远期合约、掉期、期权等价格取决于经济代理人（私人投资者或政府）信贷风险的金融资产 |
| Credit Enhancement | 加强信贷措施 | 公司尝试改善债务或信用质量的措施 |
| Credit Card | 信用卡 | 让使用者可通过借贷购买货品的工具。信用卡是美国消费者购买消费品及服务最普遍的方法之一 |
| Credit Cliff | 信用悬崖 | 行业俚语，指评级触发事件或财务契约等条款可能加剧公司信用恶化的情况，这可能对公司的流动现金或业务造成重大压力 |
| Credit Crunch | 紧缩信贷 | 难以取得投资资金的经济环境。银行及投资者对向企业借贷有所顾虑，因而推高债务产品的价格 |
| Credit Risk | 信贷风险 | 由于财务困难未能履行债务责任而造成损失的可能性 |
| Credit Rating | 信用评级 | 对个人及企业信用质量的评估。评估根据借贷及偿还纪录，以及资产实力及负债状况 |
| Credit Spread | 信贷息差 | 1. 国库券与除信用评级外所有条款相同的非国库券之间的息差 2. 卖出溢价高期权及买入同一相关证券但溢价低期权的期权投资策略 |
| Credit Union | 信用合作社 | 由会员拥有的财务合作社。这些机构由其会员成立及营运，利润也由会员分享 |
| Creditor | 债权人 | 借贷给一名人士或一家机构，换取他们承诺在未来特定日期偿还 |
| Critical Mass | 关键规模 | 一家公司发展非常重要或关键的阶段 |
| Cross | 交叉交易 | 一名经纪收到对同一股票、价格一样的买入及卖出指示，然后促成两名独立客户之间的交易 |
| Cross Default | 连带违约 | 债券或贷款协议条款，规定若借方对另一项债务责任违约即会被视为对协议中的债务责任违约 |
| Cross Hedge | 交叉对冲 | 投资对冲策略，指对价格动向相似的另一种货品进行抵消性的投资 |
| Cross Holding | 交叉持股 | 上市公司持有其他上市公司发行的证券 |
| Crossover Fund | 交叉基金 | 同时投资上市及非上市股票的投资基金 |
| Crown Corporation | 国家企业 | 由国家政府成立及监管的企业 |
| Crown Jewels | 顶尖业务 | 一家企业最有价值的业务单位，因为盈利能力、资产价值、未来前景等各方面都最优秀 |
| Crystallization | 结晶交易 | 几乎同时出售及买入股票以提高或减低账面价值的行为 |
| Cum Dividend | 附股息 | 买家买入的证券有权收取已经公布但未派发的股息 |
| Cumulative Dividend | 累积股息 | 对企业的限制，旨在确保公司在向普通股股东派息前支付优先股息 |
| Cumulative Voting | 累计投票 | 公司董事投票的程序，每名股东的投票权相等于每股一票乘以需要选出董事的数目。这个方法有时也称为按比例投票 |
| Curb | 交易控制 | 限制特定证券或市场交易的暂时措施，一般指在舒缓激烈的价格变动 |
| Curb Trading | 场外交易 | 一般市场以外的交易，最常见是通过电脑或电话在正式交易所收市后进行 |
| Currency | 货币 | 在一个经济体系内流通的金钱，包括硬币与纸币 |
| Currency Forward | 货币远期 | 远期合约锁定一家机构在未来日期买入或出售货币的价格 |
| Currency Futures | 货币期货 | 可转让期货合约，其中定明持有人可在未来日期以特定价格买入或卖出特定货币 |
| Currency Option | 货币期权 | 给与持有人在未来日期以特定价格买入或卖出货币权力（但非义务）的合约 |
| Currency Overlay | 货币管理外包 | 将货币风险管理工作外包给专业机构。国际投资组合藉此分割投资经理做出资产分配及证券决策的风险与货币风险 |
| Currency Swap | 货币掉期 | 将一种货币的本金及利息交换成为另一种货币本金或利息的掉期安排 |
| Current Account | 经常帐户 | 一个国家货品及服务出口及转口总值与进口总值的差额。经常帐户差额的计算不包括金融资产及负债的交易 |
| Current Assets | 流动资产 | 资产负债表的一项，包括现金、应收账款、库存、可交易证券、预付开支及其他可在1年内转为现金的资产 |
| Current Liabilities | 流动负债 | 资产负债表的一项，包括应付账款、短期贷款、已引起但未付开支预计其他在1年内到期的债务 |
| Current Maturity | 现时年期 | 现时与债券到期日之间的距离 |
| Current Price | 现时价格 | 交易所内证券的实时价格 |
| Current Ratio | 流动比率 | 企业履行短期债务责任能力的指标，计算方法为流动资产除以流动负债 |
| Current Yield | 现时收益率 | 证券年收益（利息或股息）除以证券显示价格 |
| Cushion Bond | 保收债券 | 一种息票高于市场利率，因而售价较高的可买回债券 |
| CUSIP Number | 美国证券库斯普号码 | 辨认所有美国股票及注册债券的编号，CUSIP系统由美国统一证券辨认委员会(Committee on Uniform Securities Identification Procedures (CUSIP))管理 |
| Custodial Account | 保管帐户 | 1. 在一家银行、证券行或共同基金开设的户口，由一名成人为一名18或21岁（视乎当地法律）以下的儿童管理 2. 一名保管人为合资格员工管理的养老金户口 |
| Custodian | 保管人 | 需要对于客户证券负法律责任的金融机构。这包括管理及安全保管 |
| Cyclical Industry | 周期性行业 | 指对业务周期及价格变动敏感的行业。许多周期性行业生产耐用品，例如原材料及重型设备 |
| Cyclical Stock | 周期性股票 | 指在经济环境强劲时股价上升迅速，在经济放缓时股价急剧下跌的股票 |
| Cyclical Unemployment | 周期性失业 | 业务周期转变造成的失业 |

## D

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **English Terms** | **中文翻译** | **详情解释/例子** |
| DJIA | 道琼斯工业平均指数 | 道琼斯工业平均指数是30种在纽约股票交易所及纳斯达克交易所买卖的重要股票的股价加权平均。道琼斯工业平均指数于1896年由Charles Dow 始创 |
| DJTA | 道琼斯交通平均指数 | 道琼斯交通平均指数是20种在美国买卖的交通业股票的股价加权平均。  道琼斯工业平均指数于1884年始创 |
| DJUA | 道琼斯公用事业平均指数 | 道琼斯公用事业平均指数是15种在美国买卖的公用事业股票的股价加权平均。道琼斯工业平均指数于1929年始创 |
| Data Mining | 数据探索 | 一种数据库应用，旨在探索大量数据之中存在的潜在模式 |
| Days Payable Outstanding (DPO) | 应付账款天数 | 公司付款的平均天数，计算方法为：    备注：公式也可以作：应收账款/（信用成本/天数） |
| Days Sales Outstanding (DSO) | 应收账款天数 | 公司收款的平均天数，计算方法为：    备注：公式也可以作：应收账款/（信用销售额/天数） |
| Debenture | 公司债券 | 无抵押债务，只依赖借方信用质量作为支持，并无抵押品，协议属于契约形式 |
| Debit | 借项、借方 | 增加资产或减低负债的会计入项 |
| Debt | 债务 | 一名人士或一家公司亏欠其他人士或公司的金钱 |
| Debt Equity Ratio | 债务股本比 | 衡量公司财务贡杆的指标，计算方法为将公司的长期债务除以股东权益，显示公司建立资产的资金来源中股本与债务的比例  备注：部分投资者在计算时只采用需要支付利息的长期债务，而不采用总负债  **总负债  ‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾  股东权益** |
| Debt Equity Swap | 债换股交易 | 一种再融资安排，债权人获得公司的股权，因而注销该公司亏欠的债项 |
| Debt Financing | 债务融资 | 一家公司通过向个人及/或机构投资者出售债券、票据筹集营运资金或资本开支。个人或机构投资者借出资金，成为公司的债权人，并获得该公司还本付息的承诺 |
| Debt Ratio | 负债比率 | 财务比率的一种，计算方法为总债务除以总资产 |
| Debt Restructuring | 债务重组 | 有未偿还债务的企业修改债务协议，以争取更有利条款的行为 |
| Debt Security | 债务证券 | 证明投资者向发行人借出资金的证券。接受贷款的发行人承诺在特定日期偿还债务，并在期内支付利息 |
| Debt Service | 还本付息 | 在既定时期内还本付息所需的现金 |
| Debt Service Coverage Ratio | 债务偿付比率 | 银行贷款人员考虑发出贷款时经常考虑的比率  **净营运收入  ‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾  还本付息总额** |
| Debtor | 债务人 | 欠债的公司或个人 |
| Debt Overhang | 债务积压 | 国家的债务超越国家未来偿还能力的情况 |
| Declaration Date | 股息宣告日 | 董事会决定下一次派息的日期及金额 |
| Deep Discount Bond | 高折扣债券 | 1. 出售价格相对面值有重大折扣的债券 2. 息票率远低于风险水平相近的定息证券当时利率，出售价格相对面值有重大折扣的债券 |
| Default | 违约，未能履行合约 | 1. 未能在到期时准时还本付息 2. 未能根据交易所要求履行期货合约 |
| Default Risk | 违约风险 | 一家公司或一名人士未能根据合约偿还债务本金与利息的风险 |
| Defeasance | 宣告（合约）无效、废止契约 | 若借方预留足以还本付息的现金或债券，可注销债券或贷款的条款 |
| Defensive Buy | 防御性投资 | 一项吸引力在于低风险，而不是回报潜力的投资 |
| Defensive Investment Strategy | 防御性投资策略 | 一种确保本金损失风险最低的投资组合分配及管理策略。防御性投资者将大比重的投资资产投入债券、现金等值资产及波动性低于平均的股票 |
| Deferred Account | 递延帐户 | 延迟税务负债的帐户，一般属于养老金帐户 |
| Deferred Annuity | 递延年金 | 延迟支付收入、分期付款或整笔付款，直至投资者选择收取的年金合约 |
| Deferred Income Tax | 递延所得税 | 一项在会计上已经入账但在税务上仍未入帐的收入引起的负债，这项负债记入资产负债表 |
| Deferred Interest Bond | 递延利息债券 | 在未来特定日期才支付利息的债务工具 |
| Deferred Revenue | 递延收入 | 在完成销售前收取按金或其他现金的负债账目 |
| Defined Benefit Pension Plan | 养老金固定收益计划 | 雇主支持的养老金计划，退休福利根据一条计算每名员工在退休时可获福利准确金额的公式而决定。投资风险及投资组合管理全部由公司负责。但对员工无需支付罚款提取资金的时间及形式有限制 |
| Defined Contribution Plan | 养老金固定缴款计划 | 一种养老金计划，每年为员工预留若干金额或若干百分比的资金，以支付有关养老福利。但对员工无需支付罚款提取资金的时间及形式有限制 |
| Deflation | 通货萎缩 | 货品及服务总体价格水平下跌的百分比，是通货膨胀的相反词 |
| Deleverage | 减债 | 减低以往用来提高投资潜在回报率的金融工具及借贷资金，是举债的相反 |
| Delinquent | 拖欠债务 | 指未能按偿付时间表还本付息 |
| Delisting | 摘牌、停止上市 | 指一家公司的股票被取消在股票交易所的上市地位。摘牌的原因包括违反法规、未能符合股票交易所制定的财务要求 |
| Delivery | 交割、交货 | 将合约牵涉的商品、证券、现金价值或交割文件送交给合约持有人，并由合约持有人收妥 |
| Delivery Date | 交割日期 | 1. 履行期货合约条款，送交合约牵涉商品的最后限期 2. 货币远期合约的到期日 |
| Delivery Instrument | 交割文件 | 在交割期货合约时代替实质商品的文件 |
| Delivery Month | 交割月份 | 合约到期，必须送交相关商品或现金的月份 |
| Delivery Price | 交割价格 | 在期货合约到期时交割相关商品的价格。此价格由结算行制定 |
| Delivery Versus Payment | 付款交割 | 指买方需要在交付证券当时支付有关款项。证券的交付及付款必须同时进行 |
| Demand | 需求 | 消费者对一种货品或服务的需要及对有关货品或服务支付相关费用的意欲 |
| Demand Deposit | 活期存款 | 可以随时提款的储蓄户口 |
| Demand Note | 即期票据 | 一项并无固定时期或偿还时间表的贷款。若符合贷款的通知偿还条款，贷方可随时要求偿还 |
| Demerger | 分拆 | 指出售子公司或部门的企业策略 |
| Demutualization | 公司化、非共同化 | 共同基金公司将企业结构改变成为其他形式，例如有限责任公司、商业企业等 |
| Denomination | 票面金额 | 金融工具上列明的价值 |
| Dependency Ratio | 瞻养比率 | 显示受瞻养人口（0-14岁及65岁以上）相对总人口（15-64岁）的比率。计算方法为（受瞻养人口/15-64岁人口）X 100% |
| Dependent | 受扶养人士 | 需要依赖其他人财务支持的人士。需要负担扶养人士的纳税人可以申请税务宽免 |
| Deposit | 存款、按金 | 1. 一方将资金转往另一方保存的交易 2. 作为交付货品担保或抵押的部分资金 |
| Depository Receipt | 存托凭证 | 银行发行的金融工具，代表一家国外公司的公开上市证券。存托凭证在本地股票交易所进行买卖 |
| Depository Trust and Clearing Corporation (DTCC) | 存托及结算机构 | 存款信托及结算机构于1999年成立，是一家旗下有5家结算公司及1家保管公司的控股公司，使之成为全球处理买卖后程序最大的金融服务公司 |
| Depository Trust Company (DTC) | 存托公司 | 全球最大证券存托人之一，受托保管的证券总值达到10万亿美元以上。存托公司在结算企业及政府证券交易方面的功能与结算行相似 |
| Depreciated Cost | 折余成本、已折旧成本 | 计算方法为从资产原来成本中扣除折旧额 |
| Depreciation | 折旧、贬值 | 1. 减低长期有形资产价值的开支账项。由于属于非现金开支，折旧提高自由现金流，同时减低公司的公布盈利 2. 一种货币相对其它货币的价值减低 |
| Depression | 经济萧条 | 长期持续的严重经济衰退情况，特点包括经济生产力低、失业率高及价格下跌 |
| Deregulation | 放宽管制 | 政府对个别行业的控制减弱或消失。放宽管制一般旨在引入更大的竞争 |
| Derivative | 衍生工具 | 价值取决于相关证券表现的证券，例如期权或期货合约等 |
| Devaluation | 贬值 | 一个国家货币的价值相对商品价值或其他国家货币价值不断减低 |
| Development Stage | 发展阶段 | 将注意力集中在研究开发的公司。由于集中力度进行研发，这些公司的盈利一般很低，甚至没有盈利 |
| Diluted Earnings Per Share | 摊薄后每股盈利 | 假设所有可转换证券被行使后的每股盈利 |
| Dilution | 摊薄、减损 | 每股普通股盈利的减少。发行更多普通股或可转换证券被转换都会造成摊薄或减损 |
| Dilutive Acquisition | 减损盈利的收购项目 | 会减低公司每股盈利的收购项目 |
| Discharge in Bankruptcy | 已解除债务的破产人 | 指破产的人士或公司在法律上已经自由，并且清偿所有债务 |
| Discount | 折扣、贴现 | 对一种证券支付的价格低于证券发行时面值的差额 |
| Discount Bond | 贴现债券、折扣债券 | 估值低于面值的债券 |
| Discount Broker | 折扣经纪人 | 收取较低佣金，但不提供投资顾问的股票经纪人 |
| Discount Note | 贴现票据、折扣票据 | 发行价格相对面值有折扣，到期时价格相等于面值的无抵押企业债务，与零息票债券或短期无息国库券相似，为机构及散户投资者提供便捷的短期投资机会，可灵活选择投资规模及到期日 |
| Discount Rate | 贴现率、折让率 | 1. 合资格存托机构直接向美国联邦储备银行借贷短期资金的利率 2. 计算未来现金流现值的利率 |
| Discount Window | 贴现窗 | 金融机构以贴现率向联邦储备银行借贷的地点 |
| Discounted Cash Flow (DCF) | 贴现现金流 | 用来评估一个投资机会的吸引力的方法 |
| Discretionary Account | 委托帐户、全权管理帐户 | 容许经纪人在无需客户同意的情况下买卖证券的帐户 |
| Discretionary Income | 可自由支配收入 | 个人在应付必要事项后可供消费的收入 |
| Discretionary Order | 全权委托指令 | 给与经纪人决策权，以最佳的价格为客户买卖证券的指令。部分全权委托指令限制经纪人可自由进行交易的金额 |
| Diseconomies of Scale | 规模不经济 | 指在一家公司，规模经济不再存在，每增加一个单位生产的成本不再继续减低，边际成本更趋向增加 |
| Disinflation | 反通货膨胀 | 价格上升的速率放慢。这一般发生在经济衰退时，销售额减低而零售商不能将提高价格 |
| Disinvestment | 投资缩减 | 1. 指出售或清理公司或政府的资产或子公司 2. 资本开支减少，或一家公司决定不替换已减耗的资本财货 |
| Disintermediation | 非中介化 | 1. 在财务上，从中介金融机构，例如银行及存款放款公司等提取资金，进行直接投资 2. 在一般的情况下，指消除中间人或中介机构 |
| Disposable Income | 可支配收入 | 可用作消费及个人存款的税后收入 |
| Disposition | 财产转让 | 通过直接销售或其他方法处置一项资产或证券 |
| Distressed Sale | 廉价急售 | 由于环境欠佳而急切进行的资产销售 |
| Distressed Securities | 证券减值 | 在一家公司处于困难的时期，其证券或资产的价值都会大幅下跌 |
| Distribution | 派发、分配 | 公司向股东支付现金、股票或实物产品 |
| Distribution in Kind | 派发实物 | 派发股票，而不是现金 |
| Divergence | 偏离 | 证券价格的趋势与指标的趋势不同 |
| Diversification | 多元化 | 风险管理技巧，在投资组合中混合范围广泛的投资 |
| Diversified Common Stock Fund | 多元化普通股资金 | 投资于范围广泛普通股的共同基金。基金的目的在于增长、收入或两者兼顾 |
| Divestiture | 分拆、出售资产 | 指出售子公司 |
| Dividend | 股息 | 公司董事会决议向股东分发的现金付款，资金来自公司的利润。股息可以是现金、股票或物业形式。所有股息都必须由董事会宣布分发 |
| Dividend Discount Model (DDM) | 股息贴现模型 | 运用适当的贴现率，计算股票预测股息的现值，从而评估股票的价值。理论是如果股息贴现模型计算出的价值高于股票当时的交易价格，就是说这种股票的价值被市场低估  **每股股息  ‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾  折让率 - 股息增长率** |
| Dividend Payout Ratio | 股息支付率 | 向股东分派的股息占公司盈利的百分比  **每股年度股息  ‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾  每股盈利**  或相等于：  **股息  ‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾  净利润** |
| Dividend Policy | 股息政策 | 公司向股东分派股息金额的政策 |
| Dividend Reinvestment Plan | 股息再投资计划 | 公司给与股东的选择，股东可以选择将现金股息进行再投资，于派息当日买入公司的股份 |
| Dividend Yield | 股息收益率 | 来自拥有股份收入的指标，计算方法为每股年度股息除以每股股价 |
| Double Dipping | 双重收费 | 对于证券行而言，一名经纪人将可收取佣金的产品放入可收取费用的户口，因而可从获得双重收入 |
| Double Dip Recession | 双谷经济衰退 | 指国内生产总值经过一或两个季度的增长后再度出现负增长。换言之，首次经济衰退后出现一次短暂的复苏，然后再度出现衰退 |
| Double Taxing | 双重征税 | 导致同一项盈利被征收两次税项的税务法律。公司因盈利被征税，然后股东及投资者又因获分派的收入被征税 |
| Dow Jones Industrial Average (DJIA) | 道琼斯工业平均指数 | 道琼斯工业平均指数是30种在纽约股票交易所及纳斯达克交易所买卖的重要股票的股价加权平均。道琼斯工业平均指数于1896年由Charles Dow 始创 |
| Dow Jones Transportation Average (DJTA) | 道琼斯交通平均指数 | 道琼斯交通平均指数是20种在美国买卖的交通业股票的股价加权平均。道琼斯工业平均指数于1884年始创 |
| Dow Jones Utility Average (DJUA) | 道琼斯公用事业平均指数 | 道琼斯公用事业平均指数是15种在美国买卖的公用事业股票的股价加权平均。道琼斯工业平均指数于1929年始创 |
| Dow Theory | 道氏理论 | 道氏理论认为若市场其中一个平均指数（工业或交通）上升至高于之前一个高点的水平，而其他指数的升幅较小，即代表总体市场处于上升趋势 |
| Down Round | 估值较低的一次融资 | 投资者在一轮融资中购买同一家公司股票的价格低于对上一次融资投资者支付的价格 |
| Down-and-In Option | 股价下跌生效的期权 | 在相关证券价格下跌至一个特定水平时生效的期权 |
| Down-and-Out Option | 股价下跌失效的期权 | 在相关证券价格下跌至一个特定水平时失效的期权 |
| Downgrade | 下调评级 | 一种证券评级的负面变动 |
| Downside | 负面发展的可能性 | 总体市场或个别股票可能下跌的幅度 |
| Downside Risk | 负面风险 | 对个别证券在市场环境转坏的情况下价格可能下跌幅度的预测 |
| Downsize | 缩小规模 | 通过裁减员工及/或部门缩小公司的规模 |
| Downstream | 下游 | 指石油天然气在生产阶段后直至销售点之间的过程 |
| Downtick | 低价交易 | 在证券交易所进行，价格低于之前交易的交易 |
| Downtick Volume | 低价交易量 | 价格低于之前交易的交易量 |
| Drag Along Rights | 带领权 | 多数股东强迫少数股东加入出售公司交易的权力。带领的多数股东必须给与小数股东与其他卖方相同的价格、条款及条件 |
| Dragon Bond | 龙债券 | 在亚洲发行但以美元作为票面金额单位的债券 |
| Dual Listing | 两地上市 | 指一家公司的股票在一个以上股票交易所上市买卖 |
| Due Diligence | 尽职调查 | 1. 对可能进行投资的调查或审核。尽职调查旨在确证销售项目牵涉的所有重要事实 2. 一般而言，尽职调查指一名合理的人士在签订协议或与另一方进行交易前应该采取的调查行动 |
| Dummy Director | 挂名董事、名义董事 | 代表一名非董事的意愿进行投票的公司董事会成员 |
| Dummy Shareholder | 名义股东 | 指股份在其名下持有，但股份其实属于其他人的股东 |
| Dumping | [廉价]倾销 | 1. 对于国际贸易而言，指一个国家以远低于当地市场的价格出口大量产品到另一个国家 2. 市场俚语，指不顾价格出售股票 |
| Du Pont Analysis | 杜邦分析 | 1920年代杜邦公司首先采用的表现衡量标准，一直沿用至今。在这个标准下，资产根据其账面总值，而不是账面净值做评估，以带来更高的投资回报率 |
| Du Pont Identity | 杜邦特性理论 | 认为股本回报率可分为三个部分：利润率、总资产周转率及财务贡杆 杜邦特性理论指出股本回报率受到三个因素所影响：   1. 营运效率（以利润率为标准） 2. 资产使用效率 （以总资产周转率为标准） 3. 财务贡杆 （以股票倍数为标准） |
| Duopoly | 双头垄断 | 指两家公司拥有一种产品或服务所有或接近所有市场份额的状况 |
| Durables | 耐用品 | 消费品的一种，耐用品指无需经常购买的产品。这包括电器用品、家居及办公室装饰、草地及花园设备、消费者电子用品、玩具制造商、小型工具制造商、运动用品、摄影器材及珠宝 |
| Duration | 期限 | 衡量一种定息证券的价格对利率变动100基点的敏感度。计算是基于所有现金流现值的加权平均 |
| Dutch Auction | 荷兰拍卖 | 一种拍卖方法，在过程中不断减低价格，直至获得第一个出价，然后以该价格出售拍卖的货品 |

## E

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **English Terms** | **中文翻译** | **详情解释/例子** |
| EBIT | 扣除利息及税项前盈利 | 公司财务表现标准，计算方法为： 总收入 - 开支（税项及利息除外） |
| EBITD | 扣除利息、税项及折旧前盈利 | 公司财务表现标准，计算方法为： 总收入 - 开支（税项、利息及折旧除外） |
| EBITDA | 扣除利息、税项、折旧及摊销前盈利 | 公司财务表现标准，计算方法为： 总收入 - 开支（税项、利息、折旧及摊销除外） |
| EBITDAR | 扣除利息、税项、折旧、摊销及重组成本前盈利 | 公司财务表现标准，计算方法为： 总收入 - 开支（税项、利息、折旧、摊销及重组成本除外） |
| EBT | 税前盈利 | 公司财务表现标准，计算方法为： 总收入 - 开支（税项除外） |
| EPS | 每股盈利 | 分配给已发行普通股的公司盈利部分，计算方法为：  **净利润 - 优先股股息  ‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾  平均已发行股票数量**  公司在计算每股盈利时一般采用有关时期的加权平均已发行股票数量 |
| EV | 企业价值 | 评估公司价值的指标。计算方法为总市值 + 债务及优先股 - 现金及现金等值 |
| EVA | 经济增值 | Stern Stewart & Co.始创的公司财务表现标准。经济增值分析评估公司在从营运利润中减除资本成本情况下的剩余价值 （根据现金税项作调整）  经济增值的计算方法为：  **税后营运净利润 - （资本\*资本成本）** |
| Earning Assets | 盈利资产 | 公司拥有能赚取盈利的所有资产 |
| Earnings | 盈利 | 在特定时期内一家公司的净利润。一般来说（但不一定）指税后收入 |
| Earnings Estimate | 盈利预测 | 研究分析员对公司未来季度或年度盈利的预测 |
| Earnings Multiplier | 盈利倍数 | 根据当时利率作调整的预测价格-盈利比率 |
| Earnings Per Share (EPS) | 每股盈利 | 分配给已发行普通股的公司盈利部分，计算方法为：  **净利润 - 优先股股息  ‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾  平均已发行股票数量**  公司在计算每股盈利时一般采用有关时期的加权平均已发行股票数量 |
| Earnings Surprises | 盈利不符预测 | 公司在季度或年度报告中公布的盈利高于或低于研究分析员的盈利预测 |
| Earnings Yield | 盈利收益 | 最近12个月的每股盈利除以每股市场价格 |
| Earnout | 基于财务表现额外对价条款 | 合约条款，规定如果业务未来达到一定的财务目标，业务的卖方可获得额外的对价。这些目标一般以总营业额或净利润的一个百分比为标准 |
| Ecommerce | 电子商贸 | 一名人士或一种业务采用互联网作为业务模型的一部分 |
| Econometrics | 计量经济学 | 将统计理论运用在经济上，目的在于预测未来趋势 |
| Economic Value Added (EVA) | 经济增值 | Stern Stewart & Co.始创的公司财务表现标准。经济增值分析评估公司在从营运利润中减除资本成本情况下的剩余价值 （根据现金税项作调整）  经济增值的计算方法为：  **税后营运净利润 - （资本\*资本成本）** |
| Economics | 经济学 | 研究人类如何利用有限的资源尝试满足无穷欲望的学说 |
| Economies of Scale | 规模经济 | 认为生产边际成本随着规模扩大而减低的经济理论 |
| Economies of Scope | 范畴经济 | 认为生产货品种类越多，平均生产成本越低的经济理论 |
| Economy | 经济体系 | 一系列相关的经济生产及消费活动 |
| Effective Duration | 有效期限 | 计算含期权债券期限的方法。有效期限考虑到预测现金流将随着利率变动而波动 |
| Effective Tax Rate | 有效税率 | 假设税率为固定税率，而不是累进税率，纳税人支付税款的税率  计算方法为已付总税款除以应课税收入 |
| Effective Yield | 有效收益率 | 假设债券投资者在收取息票后将款项进行再投资的收益率 |
| Efficiency Ratio | 效益比例 | 用以计算银行效益的比率。不同银行计算效益比率的方法可能不同，常见方法包括：   1. 非利息开支除以总收入减利息开支 2. 非利息开支除以扣除贷款损失准备金前净利息收入 3. 非利息开支除以总收入 4. 营运开支除以费用收入加相等于税项的净利息收入   对以上所有比率而言，上升表示公司开支相对收入的比率增加，比率减低对银行及其股东有利 |
| Elasticity | 弹性 | 一个可变因素对另一个可变因素的敏感度。更具体来说，是指消费者对价格变动的反应。  计算方法为：  **需求量变动%  ‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾  价格变动%** |
| Embedded Option | 隐含期权 | 为其他金融工具不可分割部分的期权安排，与此相反的是与相关证券分开买卖的一般（或单纯）期权 |
| Embedded Value | 隐含价值 | 北美以外常用的估值方法，根据有形账面价值的总和+有效业务价值（现值） |
| Emerging Market Fund | 新兴市场基金 | 将大部分资金投资于发展中国家金融市场的共同基金，一般为运作历史较短的小型市场 |
| Employee Contribution Plan | 员工供款计划 | 公司支持的养老计划，员工存款入账户（供款）。供款从员工的薪酬中扣除，部分公司会同时作出供款 |
| Ending Inventory | 期末库存 | 在一个库存会计时期结束时可供使用或出售的货品、物资或原料的账面价值 |
| Endowment | 捐赠 | 捐赠给机构、个人或团体，作为收入来源的资产、资金或物业 |
| Enterprise Multiple | 企业倍数 | 评估公司价值的指标。企业倍数估值包含债务，从潜在收购方的角度评估公司的价值，而其他估值倍数，例如市盈率则没有包含这方面的考虑。计算方法为：  **企业价值  ‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾  EBITDA** |
| Enterprise Value | 企业价值 | 评估公司价值的指标。计算方法为总市值 + 债务及优先股 - 现金及现金等值 |
| Equilibrium | 均衡 | 市场供应与需求平衡，因此价格稳定的状态 |
| Equity | 股票、股本 | 1. 指代表拥有权的股票及任何证券 2. 在资产负债表，股本指拥有方（股东）投入的资金+保留盈利（或损失） |
| Equity Accounting | 权益会计法 | 一种会计方法，一家企业将其拥有权益的联营公司的利润的一部分记入自身的帐目 |
| Equity-Linked Note | 股票关联票据 | 回报率取决于一种证券、一组证券或一个股票指数表现的投资工具 |
| Equity Carve-out | 股票分拆上市 | 1. 即一家母公司出售一家子公司的少数权益（一般为20%或以下），以进行子公司的首次公开上市或供股发行 2. 一家非网络实业公司与创业投资者与新的管理队伍联合实行互联网业务分拆上市 |
| Equity Financing | 股票融资 | 通过向个人或机构投资者出售普通或优先股筹集公司活动的资金。投入资金的股东可获得公司的股权 |
| Equity Fund | 股票资金 | 投资于范围广泛、多元化股票的共同基金 |
| Equity Multiplier | 股票倍数 | 总资产除以普通股总股本 |
| Equity Risk Premium | 股票风险溢价 | 股票市场为弥补市场风险，相对无风险率的额外回报 |
| Equity Unit Investment Trust | 股票单位信托 | 注册信托，投资者买入由专业资金经理选择及管理的固定股票投资组合的单位 |
| Escrow Agreement | 第三方保管协议 | 由认可银行发出的证书，保证指定的证券已经存入该银行 |
| Escrow | 第三方保管契约 | 由第三方代表持有的金融工具，直至收到书面或口头指示，或完成条件 |
| Eurobank | 欧洲银行 | 可接受外币存款及借出外币贷款的金融机构 |
| Eurobond | 欧洲债券 | 票面金额货币并非发行国家当地货币的债券 |
| Euroclear | 欧洲债券结算系统 | 在欧洲市场交易证券的两家主要结算行之一 |
| Eurodollar | 欧洲美元 | 存在美国以外或美国银行国外分行的美元存款。由于存在美国以外，欧洲美元可以逃避美国联储局的监管 |
| European Option | 欧洲式期权 | 可在期限结束时行使的期权 |
| EV/EBITDA | 企业价值/EBITDA（企业倍数） | 评估公司价值的指标。企业倍数估值包含债务，从潜在收购方的角度评估公司的价值，而其他估值倍数，例如市盈率则没有包含这方面的考虑。计算方法为：  **企业价值  ‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾  EBITDA** |
| Even Lot | 整批［证券］ | 期货交易所设定的商品报价基准数量 |
| Ex-Dividend | 除息、不带息 | 在股票交易中，已公布股息属于卖方而不是买方 |
| Ex-Rights | 除权、不带新股认股权 | 股票新买家无权参与近期公布股票销售的时期 |
| Ex-Warrant | 除证、不带认股权证 | 已公布但未分发认股权证时期的股票交易 |
| Exceptional Item | 特殊项目 | 根据通用会计制度必须在公司资产负债表列出的开支项。虽然这些开支属于正常业务开支的一部分， 但由于金额庞大及频密度特殊，必须作出披露 |
| Excess Return | 额外回报 | 高于无风险率或市场标准（例如指数基金）的额外回报 |
| Exclusion Ratio | 除外责任比率 | 投资回报免税的部分。这属于最初投资的回报，而不属于资本收益 |
| Exchange | 交易所 | 证券、商品、期权及期货交易的市场 |
| Exchange Distribution | 交易所分销 | 在证券交易所内进行、包含大额股票的交易，买卖可能包含许多不同的买卖指示，这些买卖指示被集合起来并一同执行买卖 |
| Exchange Privilege | 转移特权 | 共同基金的股东有机会无需支付额外费用而更换基金 |
| Exchange Rate | 外汇率 | 一个国家的货币与另一个国家货币在价值上的比率。换言之，一种货币转换成为另一种货币的转换率 |
| Exchange Traded Fund | 交易所指数基金 | 一种追踪指数表现但可像股票一样买卖的证券。与指数基金相似，交易基金代表反映一个指数的一揽子股票，分别在于交易基金并非共同基金，共同基金每天在交易结束后计算净资产值，但交易基金的价格全天根据买卖情况而不停变动 |
| Exchangeable Debt | 可交换债务 | 与可转换债券相似，分别在于可交换债券可交换成为发行人以外公司的普通股（一般为发行人的子公司） |
| Exchangeable Security | 可交换证券 | 可交换成为发行人以外公司普通股的证券 |
| Exercise | 行使、执行 | 股东行使一家企业或其他金融机构给与特权的行动。这些权力包括认股权证、期权及其他特殊金融工具 |
| Exit Strategy | 退出投资策略 | 创业基金或业务拥有者尝试退出一项投资的方法 |
| Expected Return | 预期回报率 | 可能回报的概率分布平均 |
| Expense | 开支 | 1. 一家公司为继续营运支付的金钱 2. 可减低应课税收入的费用或成本 |
| Expense Ratio | 开支比率 | 营运共同基金的开支占总资产的百分比，包括管理及顾问费用、公干开支、12b-1费用。开支比率不包括买卖投资组合的经纪费用 |
| Expiration Date | 到期日 | 期权或期货合约失效的一天 |
| Export | 出口 | 对国际贸易而言，指从一个国家输入另一个国家的货品 |
| Extendable Bond | 可延长债券 | 发行人有权延长年期的债券 |
| Extension Risk | 延长风险 | 一种证券由于预付减慢而延长年期的风险 |
| Extraordinary Item | 非经常项目 | 公司财务报表包含的非经常、不常见收益或损失，一般在摬莆癖ū砀阶作详细说明 |
| Extrinsic Value | 外在价值 | 期权价值与内在价值之间的差额 |

## F

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **English Terms** | **中文翻译** | **详情解释/例子** |
| FOMC | 公开市场委员会 | 为美国联邦储备体系制定利率及信贷政策的机构 |
| FTSE | 金融时报股票交易所指数 | 专门计算指数的公司。虽然并非股票交易所的一部分，但股东包括伦敦股票交易所以及金融时报 |
| FX | 外汇 | 指外汇市场。经纪行及银行利用相连的电子网络转换大部分国家的货币 |
| Face Value | 面值 | 1. 债券工具上列明的本金额 2. 纸币或硬币上印明的价值 |
| Facility | 信贷额度、资金设施 | 放款机构为企业提供的财务支援，协助解决资金需要 |
| Fair Value | 公平价值 | 1. 被收购公司并入两家公司合并财务报表的所有资产负债的预计价值 2. 对于期货市场而言，公平价值是一份期货合约的均衡价格。这相等于计入复利率后（以及股息损失，因为投资拥有期货合约，而非实际股份）在特定时期内的现货价值 |
| Fairness Opinion | 公平意见 | 由合资格分析员或顾问出具，就一项合并或收购项目向决策人提供项目主要细节及实质证明的意见书 |
| Fed | 联储局 | 美国联邦储备体系的监管机构。监理会的七名成员由总统委任，并须获得参议院的批准 |
| Federal Funds | 联邦基金 | 商业银行向美国地方联邦储备银行存入的资金，包括高于准备金要求的金额 |
| Federal Funds Rate | 联邦基金利率 | 一家存托机构利用手上的资金向另一家存托机构借出隔夜贷款的利率 |
| Federal Open Market Committee (FOMC) | 公开市场委员会 | 为美国联邦储备体系制定利率及信贷政策的机构 |
| Federal Reserve Bank | 联邦储备银行 | 执行联邦储备体系政策的银行，包括控制货币供应及监管会员银行。联邦储备银行共分为12家地区银行，总部设于波士顿、纽约、费城、科尔夫兰、圣露而斯、三藩士、烈治文、阿特兰大、芝加哥、明尼亚波利斯、肯萨斯城、达拉斯 |
| Federal Reserve Board (FRB) | 联邦储备委员会 | 美国联邦储备体系的监管机构。监理会的七名成员由总统委任，并须获得参议院的批准 |
| Federal Reserve System (the Fed) | 联邦储备体系 | 美国的中央银行，负责监管美国的货币及金融系统。联邦储备体系的组成部分包括位于华盛顿的中央政府机构（监理会）以及位于美国主要城市的12家地区联邦储备银行 |
| Fed Model | 联邦储备模型 | 联邦储备局采用的模型，对长期国库券及股票市场回报的关系做出了假设 |
| Fiduciary | 受托人 | 一名人士获法律授权为另一名人士持有资产。受托人管理资产以另一名人士的利益，而不是本身的利益为前提 |
| Final Dividend | 最终股息 | 公司在年度股东大会公布的该一年最终股息。这个金额是在完成所有财务报表后及董事了解公司的盈利能力及财务状况的情况下计算出来的 |
| Final Prospectus | 公开说明书定稿 | 列出新发行证券的价格、交割日期及其他对投资者重要的资料的法律文件 |
| Finance | 财务 | 研究货币、银行、信贷、投资及资产管理的科学 |
| Financial Accounting | 财务会计 | 公司通过定期对外发表财务报表，向公众通报公司的财务状况及表现 |
| Financial Accounting Standards Board - (FASB) | 财务会计标准委员会 | 制定财务会计及报告标准的指定机构。制定的标准控制财务报告的编制方法，并且获得美国证监会的承认 |
| Financial Asset | 金融资产 | 价值来自有合约性索偿权的资产，例如股票、债券及银行存款 |
| Financial Engineering | 金融资产重整 | 通过创新的设计或重整现有的金融工具创造新的、更好的金融产品 |
| Financial Intermediary | 金融中介机构 | 担任投资者与融资机构中间人的机构，也称为金融机构 |
| Financial Performance | 财务表现 | 公司在特定时期内通过日常运作产生新资源的能力 |
| Financial Planner | 财务规划 | 协助客户编制财务计划及协调不同财务活动的投资专业人员 |
| Financial Supermarket | 金融超级市场 | 向客户提供范围广泛服务的金融公司 |
| Firm commitment | 坚定承诺 | 1. 贷款公司承诺在特定时期内与特定实体签署贷款协议 2. 承诺承担所有库存风险及直接向发行人以向公众售股价格买入 |
| "First In, First Out (FIFO) | 先进先出 | 库存管理及估值方法，要点在于先出售最早买入的产品 |
| Fiscal Agent | 财务代理 | 承担无关联方财政责任的机构，例如银行或信托公司等 |
| Fiscal Policy | 财政政策 | 影响宏观经济环境的政府开支政策，通过管理税率、利率、政府开支，控制总体经济 |
| Fiscal Year | 财务年度 | 公司作为会计年度的任何12个月 |
| Fixed Annuity | 固定年金 | 保险合约，保险公司在合约有效期内向受保人支付固定金额，一般直到受保人过世。盈利与本金都受到保险公司的保证 |
| Fixed Asset | 固定资产 | 一家企业拥有，用来赚取收入但预期不会消耗或转换成为现金的有形财产 |
| Fixed-Charge Coverage Ratio | 固定费用偿付比率 | 扣除利息及税项前盈利+固定费用（税前）除以固定费用+利率 这个比率可用作评估公司应付固定融资开支，例如利息及租赁开支的能力 |
| Fixed Cost | 固定成本 | 不论公司活动出现任何变化仍然维持固定的成本 |
| Fixed Income Security | 固定收入证券 | 提供定期定额收益，并会在到期时获偿付本金的投资 |
| Fixed Interest Rate (mortgage) | 固定利率（抵押） | 在贷款有效期内利率保持固定的贷款或抵押 |
| Flight to Quality | 安全投资转移 | 投资者将资金转移到最安全的投资项目，一般出现在金融市场存在不明朗因素的情况下 |
| Flipper | 迅速换手投资者 | 在首次公开上市前买入股票，然后迅速在公开市场抛售，以快速获利的短线投资者 |
| Float | 公开流通股票 | 由公众股东持有，在公开市场流通的股票总数。计算方法为已发行股票总数 - 有限制股票 |
| Floater | 无记名票据 | 息票率随着市场环境变动的债券或其他形式的债务 |
| Floating Rate Note (FRN) | 浮息票据 | 利率可以变动的票据。利率一般与一种货币市场指标挂钩，每6个月调整一次 |
| Floor | 最低额 | 交易方双方接受的最低限额 |
| Floor Trader | 出市代表、场内交易商 | 在交易所场内专为自身客户执行交易的交易所成员 |
| Flotation | 发行、上市 | 私有公司通过发行股票，并邀请公众购买股票而成为公开公司的过程 |
| Flotation Cost | 发行成本 | 发行新证券牵涉的成本 |
| Follow-on Offering | 后续发行 | 一家企业在首次公开上市后发行更多股票 |
| Forbearance | 暂缓行使（债权人权利） | 贷方或债权人暂缓债务人偿还贷款的责任，目的在于容许债务人偿还过期款项 |
| Force Majeure | 不可抗力 | 字面意思为撐按罅α繑，这项合约条款免除合约方因无可预见的事件而未能履行合约的责任 |
| Forced Conversion | 强制转换 | 指可转换证券的发行人行使买回权，强制投资者将证券转换成为预定数目的证券 |
| Forecasting | 预测 | 分析历史及当时数据，以估计未来趋势的程序 |
| Foreign Bond | 国外债券 | 国外公司在本地市场发行的本地货币债券 |
| Foreign Currency Effects | 外币效应 | 外币变动影响国外投资的幅度 |
| Foreign Direct Investment (FDI) | 外国直接投资 | 一国的企业投资于其他国家的企业 |
| Forex | 外汇 | 指外汇市场。经纪行及银行利用相连的电子网络转换大部分国家的货币 |
| Fortune 500 | 财富500 | 美国每年500家最大企业的名单，名单根据最近期收入数据编制 |
| Forward Contract | 远期合约 | 一种现金市场交易，将交付商品的日期延迟到签订合约后。虽然商品在未来交付，但价格在最初交易日决定 |
| Forward Integration | 前向整合 | 纵向整合的一种，公司扩展业务，使之包含生产及直接分销生产的产品 |
| Forward Looking Earnings | 预见性盈利 | 分析员在计算市盈率时采用的盈利预测，而不是当期盈利（较为常用） |
| Forward Market | 远期市场 | 指远期合约的场外交易 |
| Forward Price | 远期价格 | 令远期合约对交易双方都无价值的预定价格 |
| Forward Rate | 远期利率 | 一种货币、商品或其他资产在未来特定时间交付所牵涉的成本 |
| Forward Rate Agreement (FRA) | 远期利率协议 | 一种远期合约，列明在未来特定生效日开始支付或收取的利率 |
| Forward Swap | 远期掉期 | 为满足投资者特殊投资期要求，而结合两项期限不同掉期的掉期协议 |
| Free Cash Flow | 自由现金流 | 一家企业在支付持续商业活动及增长的开支后剩余的现金 |
| Free Cash Flow for the Firm (FCFF) | 企业自由现金流 | 一家企业的营运收入减开支、税项及周转资金和投资的变动额 |
| Free Cash Flow per Share | 每股自由现金流 | 评估公司财务灵活性的指标。计算方法为净利润+非现金开支-股息及资本开支，然后除以已发行股票总数 |
| Fully Valued | 已充分反映实值 | 股价能准确反映公司实力的股份 |
| Fundamental Analysis | 基本面分析 | 通过计算股票的内在价值评估其价值的方法。基本面分析员研究的范围从总体经济和行业环境以至公司本身的财务状况及管理 |
| Fund Manager | 基金经理 | 负责投资共同基金旗下资产、执行其投资策略及处理日常投资组合交易的专业人员 |
| Funded Debt | 长期债款、融资债务 | 一年或以上后到期的长期债务 |
| Funds From Operations (FFO) | 来自营运现金流 | 房地产投资信托用来评估来自营运现金流的指标。计算方法为折旧及摊销开支加盈利，有时也会以每股形式出现 |
| Funds of Funds | 基金中的基金 | 投资于其他共同基金的共同基金 |
| Fungibility | 可互换 | 上市期权、期货合约及其他金融工具根据相同条款互换的可行性 |
| Fungibles | 可互换物品 | 可互换的产品、证券或金融工具 |
| Future Rate Agreement (FRA) | 期货利率协议 | 一种远期合约，列明在未来特定生效日开始支付或收取的利率 |
| Future Value | 未来价值 | 资产或现金在未来特定日期的价值，相等于今天价值的特定总和。计算未来价值的方法有两个：   1. 每年有单利息的资产： 最初投资 x (1+(利率\*年数)) 2. 每年有复利息的资产： 最初投资 x ((1+利率)^年数) |
| Futures | 期货 | 包含金融工具或未来交割实物商品销售（一般在商品交易所进行）的金融合约。期货合约对一种指数或商品在未来某一日期的价值撓露淖 |
| Futures Contract | 期货合约 | 一种在交易所买卖的协议，协议列明在议定的地点和将来时间，买入或卖出特定种类及等级的商品。期货合约可以转让 |
| Futures Market | 期货市场 | 一种拍卖市场，参与方买入及卖出在未来日期交割的商品/期货合约。交易方在场内高声叫价及利用手势进行交易 |

## G

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **English Terms** | **中文翻译** | **详情解释/例子** |
| G-5 | 五大工业国 | 定期会面，磋商就国际经济及货币问题进行合作的五个重要国家 |
| G-7 | 七大工业国 | 定期会面，磋商就国际经济及货币问题进行合作的七个重要国家 |
| GAAP | 通用会计制度 | 一套通用的会计原则、标准及程序。通用会计制度结合了权威标准（由多个政策委员会制定）以及广为接受的会计惯例 |
| GDP | 国内生产总值 | 一个经济体系在特定时期内生产的所有货品及服务的总值，其中包括消费、政府购买、投资及出口减进口 |
| GDR | 全球存托凭证 | 1. 在超过一个国家发行，代表一家国外公司的银行证书。这些股票由国际银行的国外分行持有。这些股票与国内股票一同交易，但通过不同银行分行作全球销售 2. 非公开市场用以筹集美元或欧元资金的金融工具 |
| GNP | 全民生产总值 | 一种经济统计数据，相等于国内生产总值（GDP）加国内人民来自海外投资的收入，减海外人民在国内赚取的收入 |
| GPM | 生产毛利率 | 原商品的成本与造成制成品后出售赚取的收入之间的差额 |
| Gain | 收益 | 资产或财产价值的上升，相等于出售资产所得资金与原来买入价格之间的差额 |
| GDP Deflator | GDP平减数 | 在计算GDP时用以平衡通胀的因素，方法为将根据当时价值计算的生产额转换成固定美元的GDP。GDP平减数能显示出基准年GDP的变动受到价格变动影响的程度 |
| GDP Gap | GDP差距 | 一个国家的经济体系由于未能为有意就业者创造足够的职位而损失的生产值 |
| Gearing | 本债比 | 公司资本中附有固定利息的长期资金的比率 |
| Gearing Ratio | 负债比率 | 指公司资本中债务的比率 |
| General Agreement of Tariffs and Trade (GATT) | 关税及贸易总协定 | 1947年签署的协议，宗旨在于通过减低关税，促进会员国家之间的全球贸易 |
| General Depreciation System | 一般折旧制度 | 计算折旧的最常用制度。个人财产利用下降折旧法计算折旧，指将折旧率运用在未折旧结余 |
| General Ledger | 总分类账 | 一家公司的会计记录，包含所有财务帐户及报表 |
| Generally Accepted Accounting Principles (GAAP) | 通用会计制度 | 一套通用的会计原则、标准及程序。通用会计制度结合了权威标准（由多个政策委员会制定）以及广为接受的会计惯例 |
| General Obligation Bond | 一般义务债券 | 获得发行政府信贷及撜魉叭担保，而不是一个项目的收入的市政债券 |
| Global Bond | 全球债券 | 同时在欧洲市场及其他多个市场发售的债券 |
| Global Depository Receipt (GDR) | 全球存托凭证 | 1. 在超过一个国家发行，代表一家国外公司的银行证书。这些股票由国际银行的国外分行持有。这些股票与国内股票一同交易，但通过不同银行分行作全球销售 2. 非公开市场用以筹集美元或欧元资金的金融工具 |
| Global Investment Performance Standards (GIPS) | 全球投资表现标准 | 投资经理采用的道德标准，通过制定表现报告确保投资表现结果获得充分的声明与披露 |
| Global Fund | 全球基金 | 可以投资全球，包括本身国家任何公司的共同基金 |
| Global Macro Strategy | 全球宏观策略 | 一种对冲基金策略，指持有不同股票、债券、货币及期货市场的卖空和买空头寸。这些投资主要根据对不同国家的总体经济（及政治）看法而做出（宏观经济原则） |
| Global Registered Share | 全球注册股票 | 在全球多个不同市场发行及注册的股票 |
| Globalization | 全球一体化 | 全球投资及业务从国家性及地区性转移向全球市场的趋势 |
| Going Concern | 持续经营 | 指一家公司拥有继续经营所需的资源。若公司不持续经营，即已经破产 |
| Going Concern Value | 持续经营价值 | 公司通过有形资产及无形资产产生盈利的能力 |
| Going Public | 公开上市 | 向新投资者发售以往由私人拥有的股份 |
| Golden Handcuffs | 金手铐 | 向现有员工提供优厚的待遇，以期他们留在公司 |
| Golden Lifejacket | 黄金救生衣 | 指收购方向被收购公司的高级行政人员提供极为优厚的待遇，吸引他们留任 |
| Golden Parachute | 黄金降落伞 | 在公司被另一家公司收购时向高级行政人员提供的优厚补偿，以弥补收购导致他们失去工作。这些补偿包括股票期权、奖金、解雇费 |
| Golden Share | 黄金股 | 给与持有股东对修改公司章程行使否决权的股票 |
| Goodwill | 商誉 | 资产的收购价值高于公平市场价值的金额。会计师在财务报表中将这个项目纪录为撟⑾鷶 |
| Government Security | 证券担保 | 地方或国家政府的债务责任，债务由国家的信贷及征税权力作担保，违约风险极低 |
| Gray Knight | 灰武士 | 一项企业收购中第二家未经要约的出价人。灰武士加入交易的目的在于把握第一出价人与收购目标之间出现问题的时机 |
| Gray Market | 灰市 | 1. 新发行股票在正式在股票交易所买卖前在未正式市场进行的交易 2. 未经许可经销商出售的货品 |
| Greenfield Investment | 全新投资项目 | 一家企业或政府投资建设新的项目 |
| Greenshoe Option | 超额认股权 | 首次公开上市的承销商在需求高的情况下出售更多股份的权力 |
| Greenspan Put | 格林斯潘对策 | 市场俚语，指联邦储备局主席为防止市场大幅持续下跌采取的行动 |
| Gross Income | 毛收入 | 1. 对个人来说，等于所有扣减前的个人收入总额 2. 对企业而言，等于总收入减已售商品成本，也称为毛利 |
| Gross Domestic Product (GDP) | 国内生产总值 | 一个经济体系在特定时期内生产的所有货品及服务的总值，其中包括消费、政府购买、投资及出口减进口 |
| Gross National Product (GNP) | 全民生产总值 | 一种经济统计数据，相等于国内生产总值（GDP）加国内人民来自海外投资的收入，减海外人民在国内赚取的收入 |
| Gross Processing Margin (GPM) | 生产毛利率 | 原商品的成本与造成制成品后出售赚取的收入之间的差额 |
| Gross Sales | 总销售额 | 未计入折扣或退货的销货总额。总销售额是消费者零售机构经常采用的指标 |
| Gross Spread | 总费率 | 发行公司收到的承销价格与公众支付的实际发行价值之间的差额 |
| Group of Five (G-5) | 五大工业国 | 定期会面，磋商就国际经济及货币问题进行合作的五个重要国家 |
| Group of Seven (G-7) | 七大工业国 | 定期会面，磋商就国际经济及货币问题进行合作的七个重要国家 |
| Growth At A Reasonable Price (GARP) | 以合理价格增长 | 以合理价格增长投资策略结合了价值投资及增长投资两种成功的投资策略。顾名思义，采用以合理价格增长策略的投资者寻找具有增长潜力，但价格合理的股票 |
| Growth Fund | 增长基金 | 以资本增值为主要目标的多元化股票投资组合，投资于将盈利重新投资于扩展、收购或研发的公司 |
| Growth Rates | 增长率 | 公司总收入、盈利、股息及其他数据的复合年均增长率 |
| Growth Stock | 增长股票 | 一家盈利增长预期高于市场平均增长率的公司的股票 |
| Guaranteed Stock | 有担保股票 | 股息受到保证的普通或优先股 |
| Guarantor | 担保人 | 对别人债务做出担保，承诺如果债务人违约，将代为偿债 |

## H

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **English Terms** | **中文翻译** | **详情解释/例子** |
| HSI | 恒生指数 | 包含香港股票市场主要股票的指数 |
| H-Shares | H股 | 在香港股票市场上市的中国公司股票 |
| Haircut | 估值折扣 | 1. 指做市商买卖证券之间的价差 2. 为计算资本需求、毛利及抵押品而减低资产市值的百分比 |
| Hang Seng Index (HSI) | 恒生指数 | 包含香港股票市场主要股票的指数 |
| Hard Call Protection | 强制买回保障 | 可买回债券有效期间发行人不可提早赎回的时期 |
| Hard Currency | 硬货币 | 全球广泛接受的货币，一般是经济发达国家的货币 |
| Hard Landing | 硬着陆 | 指由于政府尝试减慢通胀而导致经济进入衰退 |
| Hard Loan | 硬通货贷款 | 必须以稳定及经济实力强大的国家的货币（硬货币）偿还的国外贷款 |
| Hedge | 对冲 | 可减低资产价格出现不利变化风险的投资。一般来说，对冲牵涉对相关证券的投资采取保护措施 |
| Hedge Fund | 对冲基金 | 进行安全及投机性高投资的积极管理投资组合。大部分对冲基金包含的投资者数目限于最多100名。对冲基金大多不受监管，因为投资对冲基金的投资者大多经验丰富，财力雄厚 |
| Hedge Ratio | 对冲比率 | 1. 比较对冲金额与需要对冲投资金额的比率 2. 比较买入或卖出期货合约价值及需要对冲现金商品价值的比率 |
| Herd Instinct | 羊群心理 | 羊群心理指缺乏个性，想法及行为跟随大众 |
| Heir | 承继人 | 有权承继过世人士全部或部分财产的人士。合法承继人大多是过世人士的直系亲属，或过世人士在遗嘱中指定，或由法定机构指定 |
| Hold | 持有 | 研究分析员建议持有一种证券，不买也不卖 |
| Holding Company | 控股公司 | 即母公司，指一家公司持有另一家公司的投票权，足以控制董事会（因此，可控制其政策及管理） |
| Holding Period | 持有期 | 持有（或预期持有）一种资产的时期 |
| Holding Period Return/Yield | 持有期回报/收益率 | 持有一种资产所得的总回报。计算方法为在特定期间获得的收入加资产价格升值，除以投资成本 |
| Horizontal Integration | 横向整合 | 公司把业务扩展同类的不同产品 |
| Horizontal Merger | 横向合并 | 两家生产同类产品或提供同类服务的公司合并 |
| Horizontal Spread | 水平价差 | 期权策略的一种，投资者同时买入及卖出两种同类型、行使价格相同但到期日不同的期权 |
| Hostile Takeover | 恶意收购 | 收购对象极力抗拒的收购行动 |
| House Call | 经纪公司催缴通知 | 经纪行通知客户保证金账户的资本金低于最低要求。客户必须存入更多现金或证券 |
| Household Expenses | 家庭开支 | 一般生活开支的人均细分，包括住房、家庭内食物、水电等公用事业及其他开支。然后将所有开支的总和除以家庭人口数目，以计算每个成员的开支 |
| Hot Issue | 热门发行 | 在发行后第一个交易日股价高于公开发行价格的股票 |
| Hot Money | 热钱 | 定期流入金融市场，寻求最高短期利率的资金 |
| Hurdle Rate | 最低预期回报率 | 投资者进行投资要求的最低回报率 |
| Hybrid Security | 混合证券 | 结合两种或以上金融工具的证券 |
| Hyperinflation | 恶性通货膨胀 | 异常迅速或不受控制的通货膨胀 |

## I

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **English Terms** | **中文翻译** | **详情解释/例子** |
| IAS | 国际会计标准 | 一套会计标准，列明将不同种类交易或其他事件纪录在财务报表的正确方法 国际会计标准由国际会计标准委员会发布 |
| IB (Investment Bank) | 投资银行 | 提供多种服务的金融中介机构，包括证券承销、担任证券发行人及投资群体的中介人、促成并购及企业重组，以及担任机构客户的经纪人 |
| IBES | 机构经纪人预测系统 | 搜集股票研究分析员对主要上市公司未来盈利的预测，并编制报告的系统 |
| IPO | 首次公开上市 | 私人公司首次向公众发售股票。首次公开上市一般是较小型、较新的公司筹集资金扩展业务的途径 |
| IR | 投资者关系部 | 中至大型上市公司常见的的部门，负责向投资者提供有关公司的准确信息，让投资者有足够的信息作出买卖决策 |
| IRR | 内部回报率 | 在资本预算过程中常用的标准，是令所有现金流的净现值等于零的利率 |
| Idle Funds | 游资、闲置资金 | 未作投资，因此并无收入的资金，例如在支票户口的资金 |
| Idle Time | 闲置时间 | 员工基于他们不能控制的因素而没有生产的时间 |
| Illiquid | 不能变现 | 不能迅速转换成为现金（或接近市场价值）的资产或证券 |
| Immunization | 利率变动风险防范 | 匹配资产与负债的期限，以减少利率对净值的影响 |
| Impaired Asset | 受损的资产 | 市场价值及低于账面价值的资产 |
| Impaired Credit | 受损的信贷 | 借方的信贷评级恶化 |
| Impairment | （资本）损耗 | 1. 公司资本的减损 2. 公司的资本少于公司股本面值 |
| Implicit Cost | 隐含成本 | 指公司损失使用自身资源（不包括现金）机会的成本 |
| Implied Volatility (IV) | 隐含波动性 | 股价的预测波动性 |
| Import | 进口 | 对国际贸易而言，指一个国家从另一个国家买入的货品 |
| In the Money | 到价 | 对于买入期权，到价是指行使价格低于相关股票的市场价格。对于出售期权，到价指行使价格高于相关股票的市场价格 |
| Income | 收入 | 一名人士或一家公司来自业务（工作）或投资回报的金钱 |
| Income Fund | 收益基金 | 宗旨在于通过投资有利息或股息的证券提供稳定收入的共同基金 |
| Income Statement | 损益表 | 公司财务报表的一部分，总结公司在特定时期内的收入与开支 |
| Income Stock | 收益股票 | 一直定期支付股息，股息是总体回报的最大部分的股票 |
| Income Tax | 所得税 | 对一个财政年度收入征收的税项，一般按年申报 |
| Indemnity | 赔偿 | 合约方协议就对方的损失或损坏作出补偿 |
| Indenture | 契约 | 债券发行人与债券持有人之间的合约，列明偿还年期、支付利率、可否转换（如可转换，转换的价格及比率），以及偿还资金的金额 |
| Independent Auditor | 独立审计师 | 具备注册公开会计师资格的外部审计师，可为企业编制审计师报告 |
| Index | 指数 | 衡量总体市场中部分股票组合变动的数据指标 |
| Index Fund | 指数基金 | 组合比重与一个股票交易所指数相同的投资组合，以复制该指数相同的表现 |
| Index Futures | 指数期货 | 相对一种股票或金融指数，例如标准普尔500的期货合约。每个指数决定期货价值的倍数各有不同 |
| Index Option | 指数期权 | 对金融指数的买入或出售期权 |
| Indexing | 指数化 | 1. 根据一种指数调整投资组合中资产的比重，以复制该指数的表现 2. 将利率变动与一种指数的表现联系起来 |
| Indicator | 指标 | 可用以预测未来财务或经济趋势的任何方法 |
| Industry | 行业 | 一家公司主要业务活动（一般指公司收入的最大来源）的类别 |
| Inflection Point | 转捩点 | "改变我们想法或行为的事件 *Andy Grove, 英特尔的创办人*" |
| Infrastructure | 基础设施 | 一个国家的基本实质系统 |
| Initial Margin | 首期保证金 | 买入证券时，保证金可覆盖的金额占证券价格的百分比 |
| Initial Public Offering (IPO) | 首次公开上市 | 私人公司首次向公众发售股票。首次公开上市一般是较小型、较新的公司筹集资金扩展业务的途径 |
| Insider | 内幕人士 | 拥有或可接触公司有价值的非公开信息的任何人士 |
| Insider Information | 内幕消息 | 未向公众披露，有关公司活动的重要信息 |
| Insider Trading | 内幕交易 | 拥有有关一种证券的非公开重要信息的人士买卖该种证券。这个行为使该内幕人士违反信托责任或其他基于信任及诚信的关系 |
| Installment Debt | 分期偿还债务 | 债务人必须定期偿还，直至全数清偿本金与利息的债务 |
| Institutional Brokers' Estimate System (IBES) | 机构经纪人预测系统 | 搜集股票研究分析员对主要上市公司未来盈利的预测，并编制报告的系统 |
| Institutional Fund | 机构基金 | 针对高价值投资者的共同基金，特点为收费低但最低投资要求高 |
| Institutional Investor | 机构投资者 | 买卖证券的数量或金额足以使他们享有优惠待遇或较低佣金的非银行人士或机构。由于市场假设机构投资者具备较佳的专业知识，因而可以更好地保护自己，因此需要遵守的保护性限制较少 |
| Insolvency | 资不抵债 | 指一家公司不能履行对另一家企业或机构的债务责任 |
| Intangible Asset | 无形资产 | 非实质资产，例如商誉 |
| Interest | 利息、权益 | 1. 借贷的开支，一般以年利率计算 2. 股东拥有公司股权的比重，一般百分比表达 |
| Interest Rate | 利率 | 对贷款支付（或收取，对债权人而言）的每月有效利率。一般以贷款的一个百分比表达 |
| Interest Rate Ceiling | 最高利率 | 一家金融机构对任何可调整利率的房地产抵押或贷款可收取的最高利率，最高利率受到政府监管 |
| Interest Rate Parity | 利率平价理论 | 认为两个国家利率的差额相等于远期兑换率及现货兑换率之间的差额 |
| Interest Rate Swap | 利率掉期 | 多家银行或公司之间的交易，借贷人将浮息贷款转换为另一个国家的定息贷款，两项贷款可以是同一货币或不同的货币 |
| Interim Dividend | 中期股息 | 公司年度股东大会举行及公布全年财务报表前支付的股息。这项股息一般与公司的中期业绩一同公布 |
| Internal Audit | 内部审计 | 一家公司的内部人士对自己公司进行的审计 |
| Internal Growth Rate | 内部增长率 | 一项业务在没有外部融资的情况下可以实现的最高增长率 |
| Internal Rate of Return (IRR) | 内部回报率 | 在资本预算过程中常用的标准，是令所有现金流的净现值等于零的利率 |
| International Accounting Standards | 国际会计标准 | 一套会计标准，列明将不同种类交易或其他事件纪录在财务报表的正确方法 国际会计标准由国际会计标准委员会发布 |
| International Bond | 国际债券 | 指由非本土机构发行的债券 |
| International Fund | 国际基金 | 可以在本土国家以外任何国家投资的共同基金 |
| Intrinsic Value | 内在价值 | 1. 一家公司或一种资产根据隐含价值概念评估的价值 2. 对于买入期权，相等于相关股票价格与行使价格之间的差额。对于出售期权，相等于行使价格与相关股票价格之间的差额。若相关股票价格与行使价格的差额为负数，则内在价值为零，这适用于买回及出售期权 |
| Inventory | 库存、存货 | 库存可以是原材料、可供出售制成品或制造中的半制成品。库存是公司的资产负债表中的资产项 |
| Inventory Turnover | 库存周转率 | 一家企业在特定期间出售及置换库存的倍数  计算方法为：  **销售额  ‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾  库存额**  但也可以这样计算：  **已售商品成本  ‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾  平均库存额** |
| "Invest, Then Investigate" | 先投资，后调查 | 投资者即时买入股票，然后才进行研究和尽职调查的投资策略 |
| Investing | 投资 | 对一项事业活动（包括业务、项目、房地产等）投入资金或资本，以期获取额外收入或利润 |
| Investment | 投资 | 为赚取收入或资本升值而买入的资产或事物 |
| Investment Advisor | 投资顾问 | 1. 作出投资建议，从而收取定额费用或相等于管理资产价值一个百分比的费用（即佣金）的人士 2. 对于共同基金公司，指负责基金投资组合中日常投资活动及监察现金及证券状况，以实现基金目标的人士 |
| Investment Bank | 投资银行 | 提供多种服务的金融中介机构，包括证券承销、担任证券发行人及投资群体的中介人、促成并购及企业重组，以及担任机构客户的经纪人 |
| Investment Banker | 投资银行家 | 为企业或政府执行融资计划的金融机构的代表人 |
| Investment Climate | 投资环境 | 影响金融市场的总体经济环境 |
| Investment Company Act of 1940 | 1940年投资公司法 | 于1940年根据国会法案而制定的法律，明确界定向公众提供投资产品的基金公司的责任及需要遵守的限制 |
| Investment Grade | 投资等级 | 1. 在股票市场上，指一家财政稳健、资本充沛、被誉为具备行业领导地位的公司 2. 在债券市场上，指信用评级达到BBB或以上等级的债券 |
| Investment Real Estate | 投资性房地产 | 可赚取收入的房地产 |
| Investment Vehicle | 投资媒体 | 指投资的任何方法 |
| Investor Relations | 投资者关系部 | 中至大型上市公司常见的的部门，负责向投资者提供有关公司的准确信息，让投资者有足够的信息作出买卖决策 |
| Invisible Hand | 无形之手 | 亚当士密夫在1776年著作摴宦蹟中提出的理论 士密夫认为每个人都致力争取自己的利益（努力致富），渠道包括进行贸易及创立企业，在这个过程中，整体社会都会得益。此外，政府对经济体系的任何干预都是不必要的，因为无形之手是经济的最佳指引 |
| Invisible Supply | 可见供应 | 在期货合约到期时可送交，但不能明确数量的商品存货 |
| IPO Lock-up | 首次公开上市锁定期、禁售期 | 承销商与进行首次公开上市公司的内部人士之间具有法律约束力的合约，规定在特定时期内，这些人士不可出售任何该公司的股票 |
| Issuer | 发行人 | 发售（或建议发售）证券的实体，例如企业或政府 |

## J

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **English Terms** | **中文翻译** | **详情解释/例子** |
| Joint Account | 联合账户 | 由两名或以上人士持有的证券行或银行户口 |
| Joint Bond | 共同债券 | 在两名或以上受益方有生期内持续付款的年金 |
| Joint Owned Property | 共同拥有财产 | 由一名以上人士拥有的财产 |
| Joint Stock Company | 股份公司 | 指发行股票可作二级市场销售的公司，股票持有人需要承担公司债务的责任 |
| Joint Venture | 合资企业、合资经营 | 两名或以上人士或两家或以上企业合作组成一家企业，双方分享利润及控制权并分担亏损 |
| Jointly and Severally | 连带、共同 | 1. 法律用语，指个人的决定对所有有关方都有约束力，因此不可分割 2. 承销团用语，指个别公司有责任出售若干部分未出售的新发行 |
| Junior Security | 次级证券 | 在资产与收入索偿权方面，等级较低的证券 |
| Junk Bond | 垃圾债券、高风险债券 | 投机性债券，一般评级BB级或以下，违约风险较高 |
| Just In Time | 及时生产 | 旨在提高效益及减少浪费的生产策略，在接到订单或有实际需要时才生产货品 |

## K

（空）

## L

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **English Terms** | **中文翻译** | **详情解释/例子** |
| LBO | 负债收购 | 利用债务资金（债券或贷款）收购另一家公司的策略。收购方利用自己的资产作为债务的抵押，期望未来现金流足以偿付贷款 |
| LIBOR | 伦敦银行同业拆放利率 | 在伦敦银行同业市场银行之间借贷的利率 |
| LIFO | 后进先出 | 库存管理及估值方法，要点在于先出售最后买入的产品 |
| LLC | 有限责任公司 | 企业结构的一种，采用这种结构的公司的股东只需对公司行动负上有限的责任 |
| LTM | 过去12个月 | 指过去12个月的财务业绩 |
| Labor Intensive | 劳工密集 | 生产需要大量人力的生产过程或行业 |
| Laissez Faire | 自由不干预理论 | 18世纪提出的经济理论，强力反对政府对商业作出任何干预 |
| Large-Cap | 高市值股票 | 总市值界乎100亿至2000亿美元的公司 |
| Last In First Out (LIFO) | 后进先出 | 库存管理及估值方法，要点在于先出售最后买入的产品 |
| Last Twelve Months | 过去12个月 | 指过去12个月的财务业绩 |
| Leakage | 涉漏消息 | 在公开公布前向一些人士发放消息 |
| Lease | 租赁 | 一方获得长期租赁协议，另一方获得由抵押长期债务的协议安排 |
| Leaseback | 租回已出售财产 | 资产卖方向买方租回同一资产 |
| Letter of Comfort | 告慰函、安慰函 | 母公司向借款机构发出的函件，声明批准子公司进行计划中融资 |
| Letter of Credit | 信用证 | 银行发出的函件，证明一宗交易的买方会准时向卖方支付预定的金额 |
| Letter of Indemnity | 赔偿保证书 | 证明交易方将履行合约条款，否则需要作出财务补偿的函件 |
| Letter of Intent | 意向书 | 表达一家企业进行某项行动的函件 |
| Leveraged Buyout (LBO) | 负债收购 | 利用债务资金（债券或贷款）收购另一家公司的策略。收购方利用自己的资产作为债务的抵押，期望未来现金流足以偿付贷款 |
| Leveraged Lease | 融资租赁 | 一种租赁协议，出租方通过向金融机构借贷，买入出租的资产 |
| Leveraged Recapitalization | 融资资本充实 | 指公司借入大额新债务，以支付大额股息或重新买入股票，导致公司的负债率大增 |
| Liability | 负债 | 负债指通过权责发生会计制度估计的合法债务或负债责任，是资产负债表的一个项目，在一年内偿还的属于流动负债，而距离到期日还有一年以上的属于长期负债 |
| Life Expectancy | 预计寿命 | 1. 一名人士的预期寿命 2. 根据IRS预期寿命表，一名人士剩余寿命的年数 |
| Life Insurance | 人寿保险 | 对受保人士过世造成收入损失的保障。指定受益人可获得赔偿，以舒缓受保人死亡造成的财务影响 |
| Limited Liability Company (LLC) | 有限责任公司 | 企业结构的一种，采用这种结构的公司的股东只需对公司行动负上有限的责任 |
| Limited Partnership | 有限合伙 | 两个或以上合伙人合作经营业务，其中一个或以上合伙人只需承担相等于投资额的责任。有限责任合伙人不能收取股息，但可直接分享收入及分担开支 |
| Line of Credit | 信贷额度、信贷限额 | 金融机构（一般为银行）与客户之间的安排，定明银行容许借方维持的最高贷款结余 |
| Liquidated Damages | 预定的违约金 | 出现在某些法律合约的条款，规定若一方违约，需要支付特定金额 |
| Liquidation | 清算、清理 | 若一项业务或一家公司终止运作或破产，资产将会被出售，以便向债权人偿还债务。剩余的金额将分配给股东 |
| Liquidity | 流通性、变现能力 | 1. 一种资产或证券在不影响资产价值的情况下被买入或卖出的可能性。交易活动多是流通性高的指标 2. 一种资产转换成为现金的能力 |
| Liquidity Preference Theory | 流动性偏好理论 | 假定远期汇率高于未来即期汇率的理论 |
| Liquidity Risk | 流通风险 | 指一项投资缺乏市场买卖能力，即不能迅速买入或卖出，以避免或减少损失的风险 |
| Liquid Market | 高流通性市场 | 存在大量叫价及出价的市场，高流通性、价差低及波动性低是高流通性市场的指标 |
| Listed Security | 上市证券 | 获认可、受管制交易所接受进行买卖的证券 |
| Loan | 贷款 | 指贷方将金钱或财产给与借方，而借方同意在未来预定日期归还财产或连利息归还金钱的安排 |
| Loan Loss Provision | 贷款损失准备金 | 预留应付坏账的款项（客户违约、需要重新磋商贷款条款等） |
| Loan Sharking | 高利贷 | 借方支付的利息高于法定利率。贷方一般不能收取高于每年60%的利息，但实际规定视乎国家而定 |
| Loan Syndication | 贷款银团 | 多个贷方共同出资的贷款，各贷方的出资比例可能不同 |
| Loan to Value Ratio | 贷款与价值比率 | 放贷风险比率，计算方法为抵押或贷款总额除以物业的估值 |
| Lock-up Agreement | 锁定协议 | 承销商与公司的内部人士之间具有法律约束力的合约，规定在特定时期内，这些人士不可出售任何该公司的股票 |
| London Interbank Offer Rate (LIBOR) | 伦敦银行同业拆放利率 | 在伦敦银行同业市场银行之间借贷的利率 |
| Long Bond | 长期债券 | 年期10年以上的债券，经常指30年美国国库券 |
| Long Term Assets | 长期资产 | 1. 资产负债表上项目，指公司物业、设备及其他资本资产的价值减折旧 2. 计划长期在投资组合中持有的股票、债券或其他资产 |
| Long Term Debt/Capitalization | 长期债务/总资本比率 | 显示公司财务贡杆的比率。计算方法为公司长期债务除以可用资本（长期债务、优先股及股东权益的总和） |
| Long Term Debt | 长期债务 | 需要支付利息、年期超过1年的贷款或财务责任 |
| Long Term Liabilities | 长期负债 | 资产负债表上的项目，指公司的租赁、债券偿还及其他超过1年后到期的负债 |
| Lot | 交易单位、批 | 一般指组成一宗交易的货品或服务组合 |
| Lump Sum Distribution | 一次总付分配 | 一次性支付到期的金额，而不是将付款分为金额较小的分期付款。部分一次性付款可获得特殊税务待遇 |

## M

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **English Terms** | **中文翻译** | **详情解释/例子** |
| M1 | 货币供应量1 | 货币供应的一种，包括所有实质金钱，例如纸币与硬币，也包括活期存款，即支票户口及即期户口 |
| M2 | 货币供应量2 | 货币供应的一种，包括货币供量1，加所有定期存款、储蓄存款及非机构性货币市场基金 |
| M3 | 货币供应量3 | 货币供应的一种，包括货币供应量2，加所有大额定期存款、机构性货币市场基金、短期购回协议，以及较大型流通资产 |
| MTN | 中期票据 | 一般指年期5-10年的票据 |
| Macroeconomics | 宏观经济 | 研究总体经济行为的经济学范畴 |
| Majority Shareholder | 多数股东 | 拥有一家企业50%以上已发行股份的人士或集团 |
| Management Buyin (MBI) | 保留管理层的收购项目 | 一组公司外部投资者买入公司的控股股权，并维持现有的管理层 |
| Management Buyout (MBO) | 管理层收购项目 | 一家公司的管理人员及/或行政人员买入公司的控股股权 |
| Management Fee | 管理费用 | 共同基金经理就提供的服务向投资者收取的定额费用 |
| Manager Universe (Benchmark) | 管理人基准比较 | 将户口的表现与具代表性的同类资金经理群作比较 |
| Margin Account | 保证金、按金 | 1. 指利用借来的资金购买证券 2. 客户投入占保证金户口持有证券市场价值的一个百分比的股本 3. 对于一般商业而言，指销售价格与销售成本之间的差额 |
| Marginal Tax Rate | 边际税率 | 多赚1元需要支付的额外税款。税率会随着收入增加而提高 |
| Marginal Utility | 边际效用 | 消费者使用多一个单位的产品或服务可带来的额外满足感 |
| Mark to Market (MTM) | 以市值计价 | 1. 根据当时市场价值纪录一种证券、投资组合或账户的价格或价值 2. 交易商计算买卖收益及损失，以及在交易商的报税表上申报这些收益及损失的会计方法 |
| Markdown | 减价、调低标价 | 市场内经纪商的最高叫价与交易商收取客户的较低价格之间的差额 |
| Market | 市场 | 1. 一般指买卖股票的股市，但也可指债券、期权或商品市场 2. 愿意及有能力购买特定产品的人士 |
| Market Arbitrage | 市场套利 | 同时在不同市场买入同一种证券，从两个独立市场的价差获利 |
| Market Cannibilization | 互相争夺市场 | 一家公司推出新产品对现有的相关产品的不利影响 |
| Market Capitalization | 总市值 | 所有已发行股票的总值。计算方法为股票数量乘以当时市场价格 |
| Market Exposure | 股市投资比率 | 一名人士或共同基金在股票市场的投资额，一般以百分比计算 |
| Market Outperform | 表现超越大市 | 研究分析员建议的一种，指一种股票的表现预期会稍微超越大市 |
| Market Order | 市价订单 | 指示立即以当时最佳市价买卖股票的指令，市价订单保证获得执行 |
| Market Risk | 市场风险 | 投资者经常面对，由证券价格波动而引起损失的机会 |
| Market Risk Premium | 市场风险溢价 | 一个投资组合的预期回报率与无风险率之间的差额 |
| Market Segmentation | 市场细分 | 市场学用词，指将需要相似，可能会接受同类促销手段的潜在客户集合成为不同组别 |
| Market Sentiment | 市场情绪 | 市场的气氛与基调。主要体现在证券的买卖活动及价格上 |
| Market Value | 市场价值 | 1. 投资者在特定时间买入或卖出普通股或债券的当时报价 2. 某些情况指市场总价值，即总市值加债务的市场价值 |
| Market Value Added (MVA) | 市场增值 | 一家公司的市场价值（股本及债务）以及投资者投入资金之间的差额 |
| Marketable Securities | 有价证券 | 流通性非常高，可迅速以合理价格转换成为现金的证券 |
| Maturity | 期限 | 1. 债券必须偿还本金前的时期 2. 证券有效期届满 |
| Maturity Date | 到期日期 | 借贷方向投资者偿付债券本金或其他债务的日期，也是停止支付利息的日子 |
| Mean | 平均值 | 两个或以上数字的简单数学平均 |
| Mechanical Investing | 机械化投资 | 根据预定机械性投资选择标准买卖股票。这个选择标准利用重点相对实力或势头（有时也采用其他指标），评定多种股票的优先秩序，然后投资者投资于这类投资选择制度中排名最高的5-10种股票 |
| Medium Term | 中期 | 在中等年期内持有资产 |
| Medium Term Note (MTN) | 中期票据 | 一般指年期5-10年的票据 |
| Mega Cap | 超高市值股票 | 总市值超过2000亿美元的公司 |
| Member of Household | 家庭成员 | 在整个税务年度居住于纳税人家庭内的人士 |
| Merchant Bank | 商人银行 | 主要经营（但不限于）国际贸易、长期企业贷款以及包销的银行。商人银行不向普罗大众提供一般的银行服务 |
| Merger | 合并 | 两家或以上公司结合，一般做法为向一家公司的股东提供收购方的股份，换取他们让出被收购公司的股份 |
| Merger Arbitrage | 合并套利 | 一种对冲基金的策略，指基金同时买入及卖出两家合并中公司的股票，从而获取无风险的利润。合并套利者面对的风险为合并未能及时完成，甚至最终不能完成。基于这个轻微的不明确因素，出售目标公司股票的价格一般相对完成合并后公司的股价有折让 |
| Mezzanine Financing | 夹层融资 | 1. 收购项目采用的股本融资方式，利用优先股及可转换证券扩大目标公司的规模 2. 结合债务及股票的融资活动 |
| Michigan Consumer Sentiment Index | 密歇根消费者信心指数 | 由美国密歇根大学进行的消费者信心调查，每个月第10天（除非当日为周末）公布初步报告，然后在下个月的第一天公布上个月的报告定稿 |
| Micro Cap Stock | 微型市值股票 | 总市值界乎5000万至3亿美元的公司 |
| Microeconomics | 微观经济 | 研究资源分配及收入分布，以及政府政策及价格体系对这些因素的影响的经济学范畴 |
| Mid Cap Stock | 中等市值股票 | 总市值界乎20亿至100亿美元的公司 |
| Minority Interest | 少数权益 | 在一家企业/子公司的重要但非控股股权，在财务报告上会并入母公司账目 |
| Mirror Fund | 镜子基金 | 共同基金的一种，一般由寿险公司经营，让投资者可通过其寿险保单参与另一家公司的共同基金 |
| Monetary Policy | 货币政策 | 中央银行、货币局或其他监管机关制订，对货币供应量及增长率的政策，会对利率造成影响 |
| Monetize | 套现、货币化 | 1. 转换成为现金 2. 将证券转换成为可用作购买货品及服务的货币 |
| Money | 金钱、货币 | 1. 指可合法交换等值货品或服务的商品或资产（例如黄金）、合法发行的货币、硬币或纸币 2. 根据普通法的定义：货币为国内或国外政府指定或批准的交换工具，包括政府间机构户口设立，或两个或以上国家协议设立的货币单位 |
| Money Flow | 货币流量 | 计算方法为将全日最高、最低及收盘价格的平均乘以当日交易量，将数字与上一个交易日的数字作比较，就可以得出当日货币流入或流出量 |
| Money Flow Index (MFI) | 货币流量指数 | 衡量一种证券货币流入或流出状况的指标，可显示出该证券的走势。货币流量指数与价格趋势出现分歧可能代表价格趋势即将逆转 |
| Money Laundering | 洗黑钱 | 使来自贩毒、恐怖活动或其他严重罪行的非法资金看来来自合法的来源 |
| Money Market | 货币市场 | 买卖短期债务及货币工具的证券市场。货币工具指期限少于一年而且流通性非常高的债务 |
| Money Market Account | 货币市场账户 | 提供具竞争性利率（实际利率），吸引较大额储蓄存款的储蓄账户 |
| Money Market Fund | 货币市场基金 | 投资短期债务工具的共同基金。基金的目的在于为股东赚取利息，同时维持每股1美元的净资产值 |
| Money Supply | 货币供应 | 一家国家经济体系内所有纸币、硬币、贷款、信贷及其他流通工具的总额。货币供应按其储存账户的种类及金额分为货币供应1、货币供应2与货币供应3 |
| Money Zero Maturity (MZM) | 零期限货币 | 一个经济体系内流通货币供应的指标，相等于货币供应2减定期存款，加货币市场基金 |
| Monopoly | 垄断、专利 | 指单一公司拥有一种货品或服务的所有或接近所有市场份额 纯学术而言，垄断指市场只有一家企业 |
| Monopsony | 买方垄断 | 与垄断相似，指一个主要买方（非卖方）占市场的重要比重，促使价格下跌 |
| Mortgage | 房地产抵押 | 以特定房地产为抵押的贷款，借方有责任偿还预定的一系列还款 |
| Mortgage Backed Securities | 以房地产抵押作担保的证券 | 代表一组房地产抵押不可分割权益的投资工具，该组房地产抵押的本金及利息将用以支付这种投资工具的本金及利息 |
| Mortgage Banker | 房地产抵押银行家 | 房地产抵押合约的贷方，或直接借出贷款的一方 |
| Multinational Corporation | 跨国企业 | 指在最少一个国外国家拥有设施及其他资产的企业 |
| Multiple | 倍数 | 一般指市盈率，计算方法为股票当时价格除以公司当期的每股盈利 |
| Multiple Compression | 倍数压缩 | 指虽然公司盈利良好，但股价不变，甚至下跌，造成市盈率下跌，但其实公司的基本面并没有问题的情况。股票的估值值得商榷，其实唯一不同的是投资者愿意对这种股票支付的价格 |
| Multiplier Effect | 乘数效应 | 由于一个国家的银行能够借出的资金比接收的多，造成国家的货币供应增加 |
| Municipal Bond | 市政债券 | 一个州、省、市或县政府发行的债务证券，目的在于筹集基本建设资金。美国的市政债券一般无需缴税，尤其是如果投资者是发行政府所在地的居民 |
| Municipal Bond Fund | 市政债券基金 | 投资于市政债券的共同基金，一般以投资信托或开放式基金的形式经营 |
| Municipal Convertible | 市政可转换证券 | 在某些情况下可以转换成为有利息债券的零息票市政债券 |
| Mutual Fund | 共同基金 | 给与小投资者参与包含股票、债券及其他证券的多元化投资组合的证券。每名股东都可以分享基金的收益及分担损失。发行的股票在有需要时可以赎回。基金每日计算净资产值。每种共同基金都根据公开说明书中声明的目标进行投资 |
| Mutual Fund Liquidity Ratio | 共同基金流动率 | 美国投资公司协会（Investment Company Institute） 每月发布的报告，比较各共同资金投资组合的现金与资产比率 |

## N

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **English Terms** | **中文翻译** | **详情解释/例子** |
| NASD | 国家证券经纪商协会 | 一个自我监管的证券行业组织，负责营运及监督纳斯达克股票市场及场外市场。协会也主持投资专业人员的考试，例如Series 7考试 |
| Nasdaq | 纳斯达克市场、国家证券经纪商协会自动报价系统 | 于1971年成立，纳斯达克是全球第一个电子股票市场，纳斯达克市场利用电脑化系统为约5000种较活跃的场外股票进行买卖及提供报价 |
| Nasdaq-NM | 纳斯达克全国市场 | 纳斯达克全国市场包含3000多家公司，这些公司都拥有全国性或国家性股东基础、符合严格的财务要求及认同既定的企业治理标准 |
| NAV | 资产净值 | 1. 对于共同基金，指基金投资组合的总值减负债，共同基金一般每日计算净资产值 2. 对于企业估值，指账面价值减负债 |
| NAVPS | 每股资产净值 | 1. 对于共同基金，指每股共同基金的价值，计算方法为基金净资产值总额除以已发行股票数目 2. 对于企业估值，指净资产值除以已发行股票数目 |
| NI | 净收入 | 一名人士或一家公司的盈利总额，即总收入扣除业务成本、折旧、利息、税款及其他开支 |
| NOI | 营运净收入 | 公司的营运收入减所得税及少数权益 |
| NPL | 不良贷款 | 已经违约或接近违约的贷款 |
| NPV | 净现值 | 资本预算采用的一种方法，指流出现金流的现值减流入现金流的现值 |
| NYSE | 纽约股票交易所 | 纽约股票交易所负责制定政策、监督股票交易所及其会员的行为以及上市证券的公司，也负责管理交易所会员议席的转换，包括评审申请成为专家人士的资格 |
| Nasdaq National Market Securities | 纳斯达克全国市场 | 纳斯达克全国市场包含3000多家公司，这些公司都拥有全国性或国家性股东基础、符合严格的财务要求及认同既定的企业治理标准 |
| Natural Unemployment | 自然失业 | 一个经济体系内的长期持续失业率 |
| NAV per Share | 每股资产净值 | 1. 对于共同基金，指每股共同基金的价值，计算方法为基金净资产值总额除以已发行股票数目 2. 对于企业估值，指净资产值除以已发行股票数目 |
| Negative Carry | 负盈利 | 融资成本高于证券或期货投资收益率的交易 |
| Negative Covenant | 负面契约 | 禁止借贷方在未获得债券持有人同意下进行某些活动的债券条款 |
| Negative Goodwill | 负商誉 | 由于收购价格低于收购资产的公平价值而获得的收益 |
| Negative Income Tax | 负所得税 | 向贫穷线以下人士或家庭提供收入资助的税务制度 |
| Negative Pledge Clause | 负抵押条款 | 契约中的负面条款，声明若资产抵押会减少贷款方抵押价值，则借贷方不可进行这项抵押 |
| Negotiable | 可磋商修改的 | 1. 指货品或证券的价格未落实 2. 只可以轻易转移权益的货品或证券 |
| Negotiated Underwriting | 经磋商协议的承销费用 | 即一项新发行的价格及承销佣金通过磋商议定，而并非通过竟标过程而制定 |
| Net Asset Value (NAV) | 资产净值 | 1. 对于共同基金，指基金投资组合的总值减负债，共同基金一般每日计算净资产值 2. 对于企业估值，指账面价值减负债 |
| Net Asset Value per Share | 每股资产净值 | 1. 对于共同基金，指每股共同基金的价值，计算方法为基金净资产值总额除以已发行股票数目 2. 对于企业估值，指净资产值除以已发行股票数目 |
| Net Debt | 净债务 | 计算方法为短期及长期有利息债券减现金（以及现金等值物) |
| Net Domestic Product | 国内生产净值 | 一个国家经折旧调整经济生产的年度指标。计算方法为国内生产总值减折旧 |
| Net Exports | 净出口值 | 相等于总出口值减总进口值 |
| Net Income (NI) | 净收入 | 一名人士或一家公司的盈利总额，即总收入扣除业务成本、折旧、利息、税款及其他开支 |
| Net Interest Margin | 净息差 | 利息收入以及利息开支之间的差额除以盈利资产平均值 |
| Net Investment Income | 净投资收入 | 投资收益减投资直接成本 |
| Net Liquid Assets | 流通资产净值 | 公司的流通财务资产减流动负债 |
| Net Loss | 净亏损、净损失 | 指一名人士或一家公司的开支超过收入 |
| Net Operating Income (NOI) | 营运净收入 | 公司的营运收入减所得税及少数权益 |
| Net Operating Profit After Tax (NOPAT) | 税后净营运利润 | 一家公司在无债务情况下可能实现的现金盈利，一般用以计算经济增值  计算方法为：  **营运收入 x (1 - 税率)** |
| Net Operating Profit Less Adjusted Taxes (NOPLAT) | 税务调整净营运利润 | 经税务调整的公司总营运利润 |
| Net Present Value (NPV) | 净现值 | 资本预算采用的一种方法，指流出现金流的现值减流入现金流的现值 |
| Net Proceeds | 净收益 | 在扣除所有成本后来自出售物业、贷款或出售证券而收取的金额 |
| Net Receivables | 应收账款净额 | 公司的应收账款（其他人士或公司的欠款）减所有坏账准备金 |
| Net Sales | 净销售额 | 在扣除销售成本后卖方从买方收取的金额 |
| Net Tangible Assets | 有形资产净值 | 计算方法为总资产减无形资产及负债 |
| Net Worth | 净值 | 一名人士资产高于负债的差额 |
| New Economy | 新经济 | 新兴术语，指创新、高增长、在科技上具备独特优势的行业，是经济增长的推动力 |
| New York Stock Exchange | 纽约股票交易所 | 纽约股票交易所负责制定政策、监督股票交易所及其会员的行为以及上市证券的公司，也负责管理交易所会员议席的转换，包括评审申请成为专家人士的资格 |
| Nikkei | 日经指数 | 最重要、最著名的日本股票指数 |
| Nominal Interest Rate | 名义利率 | 经通胀调整后的利率 |
| Nominal Value | 名义价值 | 已发行证券的明确价值，这个价值长期维持固定，相对于随着市场波动的市场价值 |
| Nominal Yield | 名义收益率 | 债券上列明的利率，指发行人就债券面值而支付利息的利率 |
| Non-Callable | 不可买回 | 发行人在到期前不可买回的证券 |
| Non-Operating Asset | 非营运资产 | 对业务持续运作并非必需的资产 |
| Non-Operating Cash Flows | 非营运现金流 | 来自非经常投资、融资及股息的现金流入及现金流出 |
| Non-Performing Asset | 不良资产 | 不能有效产生收入的资产 |
| Non-Performing Loan | 不良贷款 | 已经违约或接近违约的贷款 |
| Non-Profit Organization | 非牟利机构 | 无需缴税的机构，向非牟利机构的捐赠一般也免税 |
| Non-Recourse Debt | 无追索权债务 | 有抵押（抵押品一般为物业）贷款，若贷款方违约，放款方可接收抵押品 |
| Non-Recourse Finance | 无追索权融资 | 贷款的一种，贷款银行只有权收取有关贷款提供资金的项目的收入作为还款，对贷款方的其他资产并无追索权 |
| Nonrecurring Charge | 非经常开支 | 在公司财务报表只出现一次的开支 |
| Note | 票据 | 债务证券的一种，期限一般为一至十年 |
| NYSE Composite Index | 纽约股票交易所综合指数 | 包括在纽约股票交易所上市所有普通股的指数，旗下并设有四个分组指数：工业、交通、公共事业及金融。指数追踪纽约股票交易所上市普通股市场价值的变动，并消除新上市及摘牌的影响。每种股票市场价值的计算方法为每股价格乘以上市股票数量 |

## O

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **English Terms** | **中文翻译** | **详情解释/例子** |
| OECD | 经济合作及发展组织 | 由三十个成员国组成，就经济发展及社会政策进行讨论的国际组织 |
| OPEC | 石油输出国组织、欧佩克 | 旨在维持石油市场稳定及蓬勃的国际组织。任何认同组织理念的重要石油出口国都可以成为会员国 |
| OTC | 场外交易证券 | 指并非在交易所买卖的证券，一般由于未能符合上市要求。在处理这些证券时，经纪人/交易商直接通过电脑网络及电话联系。这些买卖活动受到国家证券经纪商协会的严密监察 |
| Obligor | 债务人 | 有责任偿还债务本金及利息的机构 |
| Odd Lot | 零星股、散股 | 数目不足正常交易单位的证券 |
| Off Balance Sheet Financing | 资产负债表以外融资 | 公司筹集资金的一种方法，与贷款、债务或股票等会出现在资产负债表上的融资方法不同，这些融资不会出现在资产负债表上，例子包括合资企业、研发合作等 |
| Offering Circular | 发行说明书 | 新证券发行的简短公开说明书，发行人向散户投资者及经纪行分发，以期引起投资兴趣的文件 |
| Offering Memorandum | 发行备忘录 | 声明私募的目标、风险及投资条款的法律文件 |
| Offshore | 境外 | 指位于或总部设于国界以外地区的机构 |
| Oligopoly | 寡头垄断 | 指一种货品或服务的市场被少数公司控制的情况 |
| Oligopsony | 卖方寡头垄断 | 与寡头垄断相似，指少数大型买方（非卖方）占市场的重要比重，促使价格下跌 |
| Online Banking | 网上银行 | 通过互联网进行的银行活动 |
| Open End Credit | 开放性信贷 | 预先核准，可重复使用，直至达到预定限额的贷款 |
| Open-End Fund | 开放性基金 | 可继续向投资者出售股份，并可在投资者愿意卖出时买回股份的共同基金 |
| Operating Cash Flow (OCF) | 营运现金流 | 一家企业来自营运的现金。一般指总收入减所有营运开支 营运现金流是通过对净利润作出多项调整而计算得出，见于公司的现金流量表 |
| Operating Expenses | 营运开支 | 公司维持业务必须购买事物的开支 |
| Operating Income | 营运收入 | 业务营运带来的利润 |
| Operating Lease | 营运租赁 | 容许租借方使用一种资产，但没有转让资产实质股权的合约 |
| Operating Leverage | 营运贡杆 | 衡量一家公司或一个项目依赖固定成本，而非可变成本的程度 |
| Operating Margin | 营运利润率 | 计算方法为公司营运利润除以净销售额 |
| Operating Ratio | 营运比率 | 显示一家公司管理效益的比率。计算方法为：  **营运开支  ‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾  净销售额**  比率越小，企业在收入减少情况下产生利润的能力越高 |
| Opportunity Cost | 机会成本 | 选择一项投资并放弃另一项投资在回报上的分别 |
| Option | 期权 | 一方售予另一方的特权，使买方有权（但无责任）以特定的价格在特定的时间内购买（买回）或出售（卖回）一种股票 |
| Organic Growth | 内部增长 | 一家公司除并购带来的增长以外的增长率 |
| Organization of Petroleum Exporting Countries (OPEC) | 石油输出国组织、欧佩克 | 旨在维持石油市场稳定及蓬勃的国际组织。任何认同组织理念的重要石油出口国都可以成为会员国 |
| Other Current Assets | 其他流动资产 | 资产负债表项目，包括非现金资产，例如预付开支及一年内到期的应收账款 |
| Other Current Liabilities | 其他流动负债 | 资产负债表项目，用以归纳债务或应付账款等普通负债项目以外的流动负债 |
| Other Long Term Liabilities | 其他长期负债 | 资产负债表项目，包括剩余租赁、未来员工福利、递延税务及其他当时无需支付利息的负债责任 |
| Out of Pocket Expenses | 实付开支 | 基于商业或个人原因支付的开支，这类开支一般可以免税 |
| Out of the Money | 未到价 | 1. 对于买入期权，到价是指行使价格高于相关股票的市场价格 2. 对于出售期权，到价指行使价格低于相关股票的市场价格 |
| Outperform | 表现超越大市 | 研究分析员建议的一种，指一种股票的表现预期会稍微超越大市 |
| Outside Director | 外部董事 | 并非公司员工或权益方的董事会成员 |
| Outsourcing | 外包 | 指将部分工序转交外部供应商，不在公司内进行，从而减低成本的措施 |
| Overallotment | 超额配股权 | 在首次公开上市中出售比原定发行规模更多的股票 |
| Overcapitalization | 资金过剩 | 公司拥有的资金多于业务所需 |
| Overcollateralization | 增加抵押通知 | 有关增加抵押的通知 |
| Overdraft | 透支 | 放贷机构即时发放的信贷 |
| Overhang | 积压待发股票、悬货 | 计算方法为已发出的股票期权+将发出的期权，除以已发行股票数目 |
| Overhead | 间接成本 | 直接劳工成本、物料或行政成本以外的所有成本 |
| Overnight Index Swap | 隔夜指数掉期 | 指将隔夜利率交换成为若干固定利率的利率掉期 |
| Overnight Rate | 隔夜利率 | 一家存托机构利用手头资金向另一家存托机构借出隔夜贷款的利率 |
| Oversold | 超卖 | 技术分析用词，指市场的卖出证券或商品的数量高于根据基本面分析的合理出售数量 |
| Oversubscribed | 超额认购 | 股票新发行（首次公开上市）获得的需求高于拟定发行股票的数量 |
| Over-The-Counter (OTC) | 场外交易证券 | 指并非在交易所买卖的证券，一般由于未能符合上市要求。在处理这些证券时，经纪人/交易商直接通过电脑网络及电话联系。这些买卖活动受到国家证券经纪商协会的严密监察 |

## P

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **English Terms** | **中文翻译** | **详情解释/例子** |
| P/E Ratio | 市盈率 | 估值比率，指公司当时股价与每股盈利的比率  计算方法：  **每股市价  ‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾  每股盈利**  每股盈利一般根据过去四个季度的盈利计算（现行市盈率），但有时也根据未来四个季度的盈利预测计算（预测市盈率）。第三个方法是将上两个季度的实际盈利加上未来两个季度的预测盈利，根据这个总和计算市盈率 |
| PCE | 个人消费开支 | 与消费物价指数相似，个人消费开支是商务部经济分析局发布的一项报告（实际上是个人收入报告的一部分） 个人消费开支是衡量消费货品及服务价格变动的一个指标，包含实际及估算家庭开支，也包括耐用品、非耐用品及服务数据 |
| PP&E | 地产、厂房及设备 | 指公司拥有的房地产、厂房及设施 |
| PV | 现值 | 假定一个回报率，计算一笔未来资金在今天的价值 |
| Paid in Capital | 实收资本 | 从投资者收取以交换股票的资金，是资产负债表的一个项目 |
| Paid-Up Capital | 已缴资本 | 指一项证券的所有付款责任都已全数偿付的结算状况 |
| Panic Buying | 恐慌性买入 | 股价上升引发的大量买入交易 |
| Panic Selling | 恐慌性出售 | 股价下跌引发的大量卖出交易 |
| Par | 等值 | 1. 债券的面值。企业债券的面值一般为1000美元，而政债券的面值较高，例如 10000美元 2. 证券在首次发行时制定的美元金额 |
| Pari Passu | 同等权利 | 付款权利相等的两种证券或债务责任。是拉丁文用词，意思为撐奁臄 |
| Paris Club | 巴黎俱乐部 | 19个国家债权人每月在巴黎举行会议，以讨论债务事宜。巴黎俱乐部的重点讨论事项为合作缓解无法偿还债务的发展中国家的债务负担 |
| Parity | 平价 | 由于叫价一样，交易所中所有竞投同一种证券的经纪人享有同等的地位 |
| Parity Bond | 等值债券 | 两种或以上对债券偿付与抵押收入权利相等的债券 |
| Par Value | 票面值 | 债券的面值 |
| Passive Investing? | 被动投资 | 一种买卖行动有限的投资策略。被动投资者的投资目的在于以有限的维持成本实现长期升值 |
| Patent | 专利权 | 给与一个程序、设计或新发明独享权的政府许可证 |
| Payback Period | 投资回收期 | 回收投资成本所需的时间  计算方法为：  **项目成本  ‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾  每年现金流**  假设其他因素相等，回收期较短的投资是较佳的投资 |
| Paydown | 部分还款 | 指偿付部分未清偿贷款余款 |
| Paydown Factor | 部分还款系数 | 计算方法为：将每个月从房地产证券的本金中扣除的部分现金，除以证券的原来本金额 |
| Paying Agent | 付款代理人 | 从证券发行人接受付款，然后分派给证券持有人的代理人 |
| Payment Date | 付款日期 | 预定支付已公布股息的日期 |
| Payment in Kind | 实物支付 | 指以货品或服务代替现金支付 |
| Payment in Kind Bond (PIK) | 实物支付债券 | 向债券持有人派发额外债券，代替以现金支付利息 |
| Payout Ratio | 派息比率 | 股息占盈利的百分比。计算方法为每股股息除以每股盈利 |
| PEG Ratio | 市盈率与增长比率 | 用作评估股票计入盈利增长因素的价值的比率  **市盈率  ‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾  每年每股盈利增长** |
| PEGY Ratio | 市盈率与增长及股息比率 | 市盈率与增长比率的一种变奏，计算方法为市盈率除以盈利增长率与股息收益 |
| Pegged exchange rate | 联系汇率 | 通过将货币汇率固定于与另一个国家相同的汇率而稳定货币 |
| Perfect Competition | 完全竞争 | 指具备以下特点的市场结构：   1. 所有公司出售完全相同的产品 2. 所有公司都是价格接受者 3. 所有公司占的市场的份额都不大 4. 买方完全了解出售货品的性质与每家公司的价格 5. 行业可自由进入及退出 |
| Performance Shares | 表现股票 | 指在公司实现既定表现标准时给与管理人员的股份 |
| Perpetual Bond | 永久债券 | 不设到期日的债券。永久债券不可赎回，但可提供永久的利息收入 |
| Perpetuity | 永久年金 | 无到期日的持续定额现金流 |
| Personal Finance | 个人理财 | 个人的财务计划。一般来说，包含分析当时财务状况、预测短期及长期财务需要，及就财务策略作出建议，这可能包括就退休金、学费、房地产抵押、寿险及投资作出建议 |
| Personal Income | 个人收入 | 来自薪金、商业企业及各种投资的个人盈利总额 |
| Petty Cash | 零用现金、小额出纳金 | 公司用来进行小额购物及向客户提供找瞩的小额现金及辅币 |
| Phantom Stock | 影子股票 | 员工福利计划，给与部分员工（高级管理人员）公司权益，但不给与实质股票 |
| Portfolio | 投资组合 | 一名投资者持有的资产组合，例如股票、债券及共同基金。为减低风险，投资者倾向持有超过一种的股票及其他资产 |
| Portfolio Income | 投资组合收入 | 来自投资的收入，包括股息、利息、专利权税及资本收益 |
| Portfolio Insurance | 投资组合保险 | 通过卖空股票指数期货对冲股票投资组合的市场风险 |
| Portfolio Manager | 投资组合经理 | 负责共同基金投资、执行投资策略及日常买卖活动的专业人士 |
| Portfolio Management | 投资组合管理 | 作出投资组合及政策、达成投资目标、个人及机构资产分配及平衡风险与表现等重要决定，是艺术也是科学 |
| Position | 投资持有量 | 一名个人投资者或经纪人拥有（买空）或借入（卖空）证券的数量 |
| Positive Volume Index (PVI) | 正交易量指数 | 针对交易量远高于之前一天的日子的指数 |
| Post-Money Valuation | 交易后估值 | 公司在将外部融资额加入资产负债表后的价值 |
| Power of Attorney | 授权书 | 授权其他人士在某些情况下代表处理事务 |
| Power Ratio | 能量比率 | 衡量媒体公司的收入相对控制观众份额的表现。计算这个比率需要三个基本数据：   1. 市场总收入 2. 公司总收入 3. 观众份额 |
| Pre-Market Trading | 开市前交易 | 正常开市时间之前进行的买卖交易 |
| Pre-Money Valuation | 交易前估值 | 公司在将外部融资额加入资产负债表前的价值 |
| Precious Metal | 贵重金属 | 黄金、铱、钯、白金及银等有价值金属的统称 |
| Preemptive Right | 优先权 | 给与公司现有普通股股东在未来股票发行时享有购买股票的优先权 |
| Preferred Stock | 优先股 | 相对普通股享有优先派发股息权的股票等级。优先股一般没有投票权 |
| Premium | 溢价 | 1. 期权的总成本 2. 证券价格高于发行时面值的差额 |
| Premium Bond | 溢价债券 | 价值高于面值的债券 |
| Prepackaged Bankruptcy | 预先包装的破产 | 指公司在申请破产前编制改组计划，并与债权人与股东进行过商讨及投票 |
| Prepayment | 预付 | 1. 在到期日前偿付债务 2. 还款高于预定偿还金额的部分 |
| Prepayment Risk | 预付风险 | 还款高于预定偿还金额引起的不明朗因素 |
| Present Value | 现值 | 假定一个回报率，计算一笔未来资金在今天的价值 |
| Press Release | 新闻稿 | 如果是盈利公布，新闻稿包含最近季度的财务业绩，也可能包括公司管理人员的评论。新闻稿经常包括有助研究的联系信息，例如公司的网站 |
| Price Discovery | 价格发现 | 利用基本的市场供求因素决定特定商品的价格 |
| Price-Earnings Ratio | 市盈率 | 估值比率，指公司当时股价与每股盈利的比率  计算方法：  **每股市价  ‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾  每股盈利**  每股盈利一般根据过去四个季度的盈利计算（现行市盈率），但有时也根据未来四个季度的盈利预测计算（预测市盈率）。第三个方法是将上两个季度的实际盈利加上未来两个季度的预测盈利，根据这个总和计算市盈率 |
| Price-Earnings Relative | 相对市盈率比率 | 一种股票的市盈率除以一个市场的总体市盈率，例如标准普尔500或Wilshire 5000指数 |
| PEG Ratio | 市盈率与增长比率 | 用作评估股票计入盈利增长因素的价值的比率  **市盈率  ‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾  每年每股盈利增长** |
| PEGY Ratio | 市盈率与增长及股息比率 | 市盈率与增长比率的一种变奏，计算方法为市盈率除以盈利增长率与股息收益 |
| Price-To-Book Ratio | 股价与账面价值比率 | 股票市场价值与账面价值的比率。计算方法为股票当时收盘价格除以最近一个季度的账面价值 |
| Price-To-Cash-Flow Ratio | 股价与现金流比率 | 衡量市场对公司未来财务健全状况期望的指标。计算方法为每股股价除以每股现金流 |
| Price-To-Sales Ratio | 股价与销售额比率 | 评估股票估值相对本身往绩、其他公司及市场总体的水平。计算方法为当时股价除以每股收入 |
| Price Elasticity of Demand | 需求的价格弹性 | 价格弹性计算一种货品的需求量对价格变动的反应。计算的方法为：  **需求量变动率%  ‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾  价格变动率%** |
| Price Risk | 价格风险 | 一种证券或一个投资组合未来价格下跌的风险 |
| Price Target | 价格目标 | 投资分析员或顾问发表的预测价格水平 |
| Pricing Power | 定价能力 | 经济学用词，指公司产品价格变动对产品需求量的影响。定价能力与撔枨蟮募鄹竦該是两个相配合的理论 |
| Primary Market | 初级市场 | 投资者有机会购买新发行证券的市场 |
| Prime Rate | 最优惠利率 | 商业银行向最重要或信用质素最佳的客户，一般是大型机构，收取的利率 |
| Principal | 本金、[企业]主要负责人、[交易]当事人 | 1. 借贷的金额，或除利息外需要偿还的贷款部分 2. 不计算盈利的最初投资额 3. 债券的面值 4. 一家私人公司的拥有者 5. 一宗交易的主要交易方，作为交易的买方或卖方，并自行承担风险 |
| Private Banking | 私人银行 | 除了提供信贷和投资管理服务外，私人银行还可解决多方面的个人财务问题。服务范围广泛，包括现有资产的保护及增长、计划退休及下一代的财产承继等 |
| Private Company | 私人公司 | 私人拥有的公司，因此无需遵守证监会对上市公司的严格申报要求 |
| Private Equity | 私人股本 | 指没有在股票市场挂牌，但企业或投资者可参与的股本资金。筹集的资金可用作开发新产品或科技、增加周转资金、进行收购或强化公司的资产负债表 |
| "Private Investment, Public Equity (PIPE)" | 私人投资公开股票 | 指私人投资或共同基金以低于当时市场价值的价格买入一家公司的普通股 |
| Private Placement | 私募 | 通过非公开证券配售（相对于公开配售）筹集资金。一般的结果是买入证券的投资者数目较小 |
| Privatization | 民营化 | 政府将持有权益转让给私人企业 |
| Pro Bono | 以公共福利为目的 | 为公共福利，而非为了谋求利润的行为 |
| Pro Forma | 备考、模拟 | 拉丁文用词，对投资界而言，指计算财务业绩，以强调当时或预计数据的方法 |
| Pro Forma Earnings | 备考盈利 | 利用备考方式，而不是标准通用会计制度而得出的盈利 |
| Pro Rata | 按比例 | 指按比例分配 |
| Producer Price Index (PPI) | 生产价格指数 | 衡量在特定期间国内生产商出售货品及服务收取价格的平均变动的指数系列。生产物价指数是从卖方角度衡量价格变动的指标 |
| Productivity | 生产力 | 每单位投入可得的生产量 |
| Profit | 利润 | 与净收入一样，指公司的总盈利减开支 |
| Profit Center | 利润中心 | 一家公司旗下可独立赚取利润的分行或部门 |
| Profit Margin | 利润率 | 盈利能力的指标，计算方法为税后净利润除以总收入。利润率一般以百分比表示 |
| Profit Sharing Plan | 利润分成计划 | 公司员工分享公司利润的制度。公司决定分配给员工的利润部分的金额，然后每名员工会收到（存入户口）该部分利润的一个百分比。公司一般会对员工无条件提取资金的方法与时间有一定的限制 |
| Profit Taking | 获利抛售 | 指交易商在股价急升时出售股票，换取现金。这个行为会导致股价短暂下跌 |
| Profit Warning | 利润预警 | 指一家公司指出其盈利可能未能达到研究分析员的预测 |
| Progressive Tax | 累进税 | 高收入人士的税率高于低收入人士的税务制度 |
| Project Finance | 项目融资 | 国际项目融资协议对项目融资的定义为： 长期基础设施、工业项目及公共服务的融资活动，一般采用无追索权或有限追索权的财务结构，即利用项目产生的现金流偿付项目的债务及股本 |
| Promissory Note | 本票 | 一份书面、附有日期及双方签署的文件，声明付款方在受款方要求下或在特定的未来日期向受款方支付特定金额款项的无条件承诺 |
| Property | 财产 | 合法拥有的财产或房地产 |
| Property Tax | 财产税 | 地方政府对房地产征收的税项。这项税款一般根据物业（包括土地）的价值而计算 |
| Proportional Tax | 比例税 | 所有人士，不论收入多少，的税率一样的所得税 |
| Proprietary Trading | 自由资金交易 | 公司为赚取直接收益，而不是佣金的交易。具体来说，指公司决定通过直接市场交易，而不是通过赚取处理买卖的佣金而获利 |
| Prospectus | 公开说明书 | 1. 描述一家企业细节的正式法律文件。公开说明书一般为发行（一般是首次公开上市）而编制，但也有为说明现有业务而发表的。公开说明书包含对潜在投资者至关重要的公司信息 2. 共同基金的公开说明书描述基金的目的、历史、经理人背景及财务报表 |
| Protectionism | 保护主义 | 政府为防止进口损害国内生产商而采取的措施 |
| Provisional Call Feature | 有条件买回条款 | 可转换证券的一项条款，容许发行人在不可买回期内可以在股价达到某个水平的情况下买回证券 |
| Proxy | 代理委托书 | 由一名股东签署，授权另一名股东或公司管理人员在年度股东大会代表他投票的正式文件 |
| Public | 公开资产 | 在公开市场，例如股票市场买卖的资产 |
| Public Company | 上市公司 | 通过公开发行发售证券，证券正在公开市场买卖的公司 |
| Public Offering Price (POP) | 公开发行价值 | 承销商向公众发售新发行证券的价格 |
| Purchase Acquisition | 购股接管 | 合并收购项目采用的会计方法，买方将目标公司当作投资，将目标公司的资产根据公平市场价值加入本身的资产 |
| Purchasing Power | 购买力 | 购买货品及服务的能力，或一个单位资金可以买到的货品及服务数量 |
| Pure Play | 单一业务 | 专门经营一种业务的公司，或股价与一种投资主题或策略的表现有密切关系的公司 |
| Put | 出售权 | 1. 一种期权合约，给与持有人以特定的价格在特定的时间内出售特定数量相关证券的权力（但并非义务） 2. 行使出售期权的行动 |
| Put Bond | 可卖回债券 | 债券的一种，条款规定发行人必须在到期前的特定日期回购证券。回购价格在发行时设定，一般相等于票值 |
| Put-Call Parity | 买入-出售价差 | 对同一种证券、到期日相同的出售期权价格与买入期权价格之间的关系 |
| Put-Call Ratio | 买入-出售比率 | 出售期权与买入期权交易量的比率，用作评估市场的投资气氛 |
| Put Warrant | 出售认股权证 | 一种认股权证，给与持有人以协定价格、在特定日期或之前出售相关股票的权力 |

## Q

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **English Terms** | **中文翻译** | **详情解释/例子** |
| Q1, Q2, Q3, Q4 | 季度（第一季度、第二季度、第三季度、第四季度） | 财务日历内的三个月时期，作为申报盈利及支付股息的基准时期 |
| QIB | 合资格机构投资者 | 主要指管理最少1亿美元证券的机构，包括银行、存款及贷款公司、保险公司、投资公司、员工福利计划或合资格投资者全资拥有的股本，也包括拥有或可自主投资1000万美元证券的注册经纪人 |
| Qualified Institutional Buyer (QIB) | 合资格机构投资者 | 主要指管理最少1亿美元证券的机构，包括银行、存款及贷款公司、保险公司、投资公司、员工福利计划或合资格投资者全资拥有的股本，也包括拥有或可自主投资1000万美元证券的注册经纪人 |
| Qualitative Analysis | 定性分析 | 根据非财务信息，例如管理质量、行业周期性、研发实力及劳工关系，利用主观判断评估证券的分析方法 |
| Quality of Earnings | 盈利质量 | 销售量较高或成本较低造成盈利的金额，相对于利用不常规会计方法，例如夸张库存造成的人造利润 |
| Quantitative Analysis | 定量分析 | 指利用公司年报及损益表提供的财务资料作出投资决策的证券分析方法 |
| Quarter (Q1, Q2, Q3, Q4) | 季度（第一季度、第二季度、第三季度、第四季度） | 财政日历内的三个月时期，作为申报盈利及支付股息的基准时期 |
| Quick Assets | 速动资产 | 可以迅速转换成为现金或已属于现金形式的资产。计算方法为流动资产减库存 |
| Quick Ratio | 速动比率 | 公司财务实力的指标。计算方法为流动资产减库存，然后除以流动负债。也称为酸性测试比率 |
| Quiet Filing | 安静申请 | 指促意不包括重要细节的首次公开上市申请。发行人向美国证监会提交安静申请的目的在于展开新证券发行的申请过程，未提交资料必须在补充文件中披露。这种申请方式所需的时间一般比传统申请方法要长 |
| Quiet Period | 静止期 | 在首次公开上市的过程中，静止期指美国证监会禁止发行人进行公开推销活动的时期。静止期一般为发行后的40至90日 |
| Quorum | 法定人数 | 根据公司章程公司，促使会议决议有效所需的最低权益方数目 |
| Quota | 配额、限额 | 对于国际贸易而言，指特定货品可以进口的最高限额 |

## R

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **English Terms** | **中文翻译** | **详情解释/例子** |
| R&D | 研究开发 | 旨在开发新产品或新工序的企业活动 |
| R/E | 保留盈余 | 没有用作股息派发给股东，但保留在公司用作投资公司核心业务或偿付债务的净利润百分比。在资产负债表内列在股东权益项下 计算方法为净利润加（或净亏损减）期初保留盈利，然后减向股东派发的股息 |
| REIT | 房地产投资信托 | 一种像股票一样在大型交易所买卖的证券，主要通过物业项目或抵押直接投资于房地产 房地产投资信托可享有特殊的税务优惠，一般可为投资者带来高收益以及流通性非常高的房地产投资渠道。房地产投资信托可分为股本房地产投资信托、抵押房地产投资信托及混合房地产投资信托 |
| ROA | 资产回报率 | 评估公司相对其总资产值的盈利能力的有用指标。计算的方法为公司的年度盈利除以总资产值，资产回报率一般以百分比表示。有时也称为投资回报率  **净收入  ‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾  总资产值**  备注：有些人士在计算回报率时在净收入上加回利息开支，以得出扣除借贷成本前的营运回报率 |
| ROC | 变动率 | 一个可变因素在特定时期内变化的速度 |
| ROCE | 已动用资本回报率 | 显示公司资本投资效益及盈利能力的比率  计算方法：  **扣除利息及税项前盈利(EBIT)  ‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾  动用资本 + 短期借贷 - 无形资产** |
| ROE | 股本回报率 | 公司盈利能力的指标，计算方法为：  **净收入  ‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾  股东权益**  股本回报率是比较同一行业内不同企业盈利能力的拥有指标 |
| ROI | 投资回报率 | 一总投资交易所得的收益或亏损，一般以年度回报百分比表达 |
| ROIC | 投资资金回报率 | 评估公司质量的指标，常用的计算方法为：  **净收入 - 股息  ‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾  总资本** |
| Rally | 价格回升 | 个别证券、债券或指数的价格在一段持平或下跌时期后再度上升 |
| Range | 价格波幅 | 一种股票在一个交易期内最高与最低水平，例如与交易日结束时、交易日开始时、一天、一个月、一年等 |
| Rate of Change (ROC) | 变动率 | 一个可变因素在特定时期内变化的速度 |
| Rating | 评级 | 1. 评估一种企业或市政债券从投资角度的相对安全度。基本上，评级仔细审查发行人还本付息的能力 2. 研究分析员对买入、卖出或持有一种股票的建议 |
| Rating Agency | 评级机构 | 一家评估债务及优先股发行偿还本金、利息或股息安全度的机构，例如穆迪或标准普尔 |
| Rationalization | 优化改组 | 通过改组提高公司效益的措施。改组可导致公司扩大或缩小规模、改变政策、修改个别产品的策略等 |
| Real Asset | 实际资产 | 指实物或可证实的资产，例如黄金、土地、设备、专利权等，是金融资产的相反 |
| Real Estate | 房地产 | 土地以及土地上的所有永久建设，包括建筑物、工作棚及其他附设的结构 |
| Real Estate Agent | 房地产代理 | 持有许可证，可代表买方及卖方处理房地产交易，以赚取佣金的人士。大部分代理人受聘于房地产经纪公司 |
| Real Estate Investment Trust (REIT) | 房地产投资信托 | 一种像股票一样在大型交易所买卖的证券，主要通过物业项目或抵押直接投资于房地产 房地产投资信托可享有特殊的税务优惠，一般可为投资者带来高收益以及流通性非常高的房地产投资渠道。房地产投资信托可分为股本房地产投资信托、抵押房地产投资信托及混合房地产投资信托 |
| Real Interest Rate | 实际利率 | 利率高于通胀率的差额。实际利率大约相等于名义利率减通胀率 |
| Real Rate of Return | 实际回报率 | 投资在根据通胀或通缩调整价格后的年度回报率 |
| Realized Loss | 实现损失 | 由于资产出售的价格低于原来买入价格而造成的损失 |
| Realized Profit | 实现利润 | 由于出售资产的价格高于原来买入价格而带来的收益 |
| Recapitalization | 资本结构调整 | 在不影响公司总体股本的情况下重组公司的债务及股本组合 |
| Receivable Turnover Ratio | 应收账款周转率 | 计算公司发出信贷及回收债务效率的会计指标 |
| Recession | 经济衰退 | 指为期超过几个月，各方面经济活动都减弱的情况。工业生产、就业、实际收入及批发和零售交易等方面都可以发现衰退的迹象。经济衰退的技术指标是国内生产总值连续两个季度出现负增长 |
| Record Date | 记录日 | 证券发行人设定的日期，用以确认有权获得股息或其他分配的证券持有人 |
| Red Chip | 红筹公司 | 指在香港注册成立，但控股股东为中国实体的公司 |
| Red Herring | 红头招股书、公开说明书初稿 | 必须向美国证监会提交的注册文件，其中描述首次公开上市的细节及公司的前景。红头说明书中并无注明发行的价格或发行规模 |
| Redemption | 赎回 | 向投资者退还证券例如股票、债券或共同基金的本金 |
| Reference Rate | 参考比率 | 作为浮息证券利率参考基准的指数或利率 |
| Refinance | 再融资 | 1. 一家企业或一名人士修改偿还债务时间表 2. 以条件较佳的新贷款取代旧贷款 |
| Reflation | 通货复涨、通货在膨胀 | 政府的经济政策，指政府利用财政或货币手段刺激经济以增加国家的生产 |
| Refunding | 债券换新 | 利用发行新债券的资金清偿到期债券 |
| Regional Stock Exchange | 地区股票交易所 | 位于国家主要金融中心以外的交易所 |
| Registered Investment Advisor (RIA) | 注册投资顾问 | 在美国证监会注册，专责为投资者管理投资的顾问 |
| Registration Right | 注册权 | 给与持有有限制股票的投资者的合约权利，可要求发行公司将股票在美国证监会注册，从而使股票可以向公众出售 |
| Regressive Tax | 累退税 | 低收入人士的税率高于高收入人士的税务制度 |
| Regulated Investment Company (RIC) | 受监管投资公司 | 指获准将资本收益、股息的税项或利息开支转嫁客户或个人投资者的共同基金或房地产投资信托 |
| Regulation A | 条例A | 美国证监会的条例，监管符合简易注册（豁免）规定，规模500万美元以下的发行 |
| Regulation D | 条例D | 美国证监会的条例，监管无投资银行参与的私募项目的豁免 |
| Regulation FD (Reg FD) | 条例FD | 美国证监会的条例，旨在防止上市公司向市场专业人员及若干股东作出选择性披露  条例FD的条文：  *"当发行人，或其任何代表人，向少数人士披露有关发行人或其证券的重要非公开信息时，若属于故意的披露，则发行人必须同时向公众作出同样的披露.，若并非故意披露，则必须尽快作出同样的披露"* |
| Regulation G | 条例G | 联邦储备局条例，监管商业贷款方及非金融企业对证券交易发放的信贷 |
| Regulation M | 条例M | 美国税务局条例，促使受监管投资公司可以将资本收益、股息或利息的税项转嫁客户或个人投资者 |
| Regulation Q | 条例Q | 联邦储备局条例，监管银行向储蓄存款支付的利率 |
| Regulation T | 条例T | 联邦储备局条例，监管客户的现金账户，以及证券行及交易商向客户提供信贷，用作购买证券的金额 |
| Regulation U | 条例U | 联邦储备局条例，监管银行对购买证券的贷款 |
| Reinsurance | 再保险 | 保险公司向其他机构投保承保的保单，以抵消风险 |
| Reinvestment | 再投资 | 利用共同基金赚得的股息、利息及资本收益购买更多的股票，而不接收现金 |
| Reinvestment Rate | 再投资率 | 定息证券现金流可以进行再投资的利率 |
| Reinvestment Risk | 再投资风险 | 未来收益以较低利率进行再投资的风险 |
| Relative Strength | 相对实力 | 展示一种股票相对其它同行业股票的表现的价格趋势指标。计算方法为将一种股票的价格表现除以适当指数在同一时期的价格表现 |
| Reorganization | 企业重组 | 复苏经济有问题或破产公司的措施。企业改组包括资产与负债重估，以及与债权人磋商，以作出继续偿债的安排 |
| Repatriation | 资金汇回本国 | 将外币转换成为本国货币的程序 |
| Repayment | 偿还债务 | 偿还债务的行为 |
| Replacement Cost | 重置成本 | 以类似资产置换现有资产牵涉的价格 |
| Required Rate Of Return | 要求回报率 | 吸引投资者投资一种证券所需的回报率 |
| Required Reserves | 要求储备金 | 指根据有关规定，银行因应客户的存款而必须保存的准备金金额。这些资金必须存储于银行的保险库或附近的联邦储备银行 |
| Research and Development (R&D) | 研究及开发 | 旨在开发新产品或新工序的企业活动 |
| Restricted Stock | 有限制股票 | 指需要遵守某些销售限制的内部人士持股。有限制股票的买卖必须根据美国证监会的特别条例进行 |
| Restructuring | 业务重组 | 指对业务的重大调整，一般关于裁减人手及资产重估 |
| Retail Banking | 零售银行 | 指典型的普罗市场银行，个人客户利用较大型商业银行的本地分行进行银行业务。零售银行提供的服务包括：储蓄及支票账户、房地产抵押、私人贷款、借记卡、信用卡等等 |
| Retail Investor | 零售投资者 | 为自己买卖证券的个人投资者，而并非为任何公司或机构进行投资 |
| Retained Earnings | 保留盈余 | 没有用作股息派发给股东，但保留在公司用作投资公司核心业务或偿付债务的净利润百分比。在资产负债表内列在股东权益项下 计算方法为净利润加（或净亏损减）期初保留盈利，然后减向股东派发的股息 |
| Return | 回报率 | 一种证券在特定期间的收入或损失，包括收入加资本收益。一般以百分比表达 |
| Return of Capital | 资本回报率 | 资本回报指投资者收回部分或全部投入的资金，因此减低投资的价值。这并非任何形式的收益，因为只是回收投资，并不是获得高于原来投资的金额 |
| Return On Assets (ROA) | 资产回报率 | 评估公司相对其总资产值的盈利能力的有用指标。计算的方法为公司的年度盈利除以总资产值，资产回报率一般以百分比表示。有时也称为投资回报率 |
| Return On Capital Employed (ROCE) | 已动用资本回报率 | 显示公司资本投资效益及盈利能力的比率  计算方法：  **扣除利息及税项前盈利(EBIT)  ‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾  动用资本 + 短期借贷 - 无形资产** |
| Return On Capital Gains | 资本收益回报率 | 来自资本资产（投资或房地产）升值的回报 |
| Return On Equity (ROE) | 股本回报率 | 公司盈利能力的指标，计算方法为：  **净收入  ‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾  股东权益**  股本回报率是比较同一行业内不同企业盈利能力的拥有指标 |
| Return On Net Assets (RONA) | 净资产回报率 | 财务表现指标，计算方法：  **净收入  ‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾  固定资产 + 周转资金净额** |
| Return On Investment (ROI) | 投资回报率 | 一总投资交易所得的收益或亏损，一般以年度回报百分比表达 |
| Return On Investment Capital (ROIC) | 投资资金回报率 | 评估公司质量的指标，常用的计算方法为：  净收入 - 股息  ‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾  总资本 |
| Return On Revenue (ROR) | 收入回报率 | 企业盈利能力的指标，计算方法：  **净收入  ‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾  总收入** |
| Return On Sales (ROS) | 销售回报率 | 被广泛采用评估企业营运效益的比率。计算方法为扣除利息及税款前净收入除以销售额 |
| Revenue | 总收入 | 1. 特定期间的销售总额，包括折扣及退货。总收入是损益表中排列最高的一项，从中减除开支，以得出净收入 2. 在评估股票时，收入增长是公司健全的指标 |
| Reversed takeover | 反向收购 | 1. 指较大型公司被较小型公司收购 2. 私人公司收购公共公司 |
| Revolving Credit | 循环信贷 | 信贷额的一种，客户支付承诺费用，即可随时使用及偿还资金。循环信贷一般用作营运用途，信贷额每月视乎收入及开支而变动 |
| Right | 购股权 | 给与股东以预定价格（一般低于当时市价），购买新发行股票权力的证券，有权购买股票的数目取决于股东已经持有的股份。购股权证券的有效期一般很短，在到期后即失效 |
| Right Of First Refusal | 优先权 | 一般而言，指一名人士或一家公司有权在其他人有机会购买前买入特定物品 |
| Rights Issue | 购股权发行 | 向现有股东发行购股权，给与他们在特定时期内，以特定价格按比例买入额外股份的权力 |
| Rights Offering | 购股权发行 | 向现有股东发行购股权，给与他们在特定时期内，以特定价格按比例买入额外股份的权力 |
| Ring Fence | 围栏策略 | 投资者分离若干金额的资金，使之无需面对外部风险的策略，一般是离岸投资采用的策略 |
| Risk | 风险 | 投资实际回报与预期的不同的机会。这包括损失部分或全部原来投资的可能性。一般以一种投资的历史回报或平均回报作为衡量的标准 |
| Risk Based Capital Requirement | 风险资本要求 | 根据规定，银行及从事有风险投资机构必须维持的流动准备金 |
| Risk Adjusted Discount Rate | 风险调整贴现率 | 在投资组合理论及资本预算分析中，指用来计算不明确或有风险收入流现值的贴现率，一般等于无风险率（多采用短期美国国库券的回报率）加特定投资或项目的风险溢价，这个风险溢价根据该投资或项目的风险特点而厘定 |
| Risk Adjusted Return | 风险调整回报率 | 衡量一个基金或投资组合赚取回报所承担的风险的指标，一般以数字或评级表示 |
| Risk Adjusted Return on Capital (RAROC) | 风险调整资本回报率 | 在财务分析中，风险较高的项目及投资必须与无风险投资分开评估。在风险调整资本回报率的计算过程中，有风险现金流相对低风险现金流进行了适当贴现，因此能涵盖有关投资风险状态的变化 |
| Risk Capital | 风险资本 | 投资者分配作投资高风险证券的资金 |
| Risk-Free Asset | 无风险资产 | 可赚取一定未来回报的资产。国库券（特别是短期国库券）由于获得美国政府的担保，被认为是没有风险的投资 |
| Risk Free Rate of Return | 无风险回报率 | 基本上没有风险的资产的利率 |
| Risk Tolerance | 风险容忍度 | 投资者对于投资组合价值负面变化方面的不明朗因素的可接受程度 |
| Road Show | 路演 | 证券发行人向潜在买家进行的报告，目的在于提高投资者对发行的兴趣 |
| Royalty | 使用权税、专利权税 | 因使用一种财产，特别是专利权、有版权的作品、经营权或天然资源而向拥有者支付的费用 |
| Rule 144A | 144A 条例 | 美国证监会条例，修订了对通过私募出售证券的两年持股限制，容许合资格机构投资者之间可以买卖这些证券 |
| Rule of 18 | 18定律 | 指通胀率及道琼斯工业平均指数的市盈率的总和是股市方向指标的理论。若总数高于18，即代表股价可能下跌，若总数低于18，则代表预期股价可能上升 |
| Rule of 72 | 72定律 | 可用以计算在特定利率之下，资金倍增所需的年数的理论，方法很简单，只需要将72除以复合利率，即可得出投资价值倍增所需的大约年数 |
| Russell 2000 Index | Russell 2000指数 | Russell 3000指数中最小2000家企业股价表现的指数，是低市值股票的指标 |

## S

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **English Terms** | **中文翻译** | **详情解释/例子** |
| SEC | 美国证券交易监督委员会 （美国证监会） | 美国国会成立的政府委员会，负责监督证券市场及保障投资者的利益。除此之外，委员会也负责监督美国的企业收购项目。美国证监会由五名委员所组成。美国证监会的法规旨在鼓励全面公开披露，以及保障投资公众，不会因为证券市场的欺诈或操控行为而蒙受损失。一般来说，大部分美国发行都必须在美国证监会注册 |
| S&P | 标准普尔 | 从风险的角度，对股票、企业及市政债券评定等级的机构。此外，标准普尔也始创及追踪标准普尔指数，并发表多种金融及投资报告 |
| S&P500 | 标准普尔500 | 一个包含500种股票的指数，股票的选择根据市场规模、流通性及行业组别代表性。这是一个按市场价值比重调整的指数，每种股票在指数的比重与其市场价值成正比 |
| SPV | 特殊功能公司 | 1. 也称为 "不可能破产的公司" ，其业务限于对特定资产进行收购及融资。特殊功能公司一般是一家子公司，基于其资产/负债结构与法律地位，即使母公司破产，特殊功能公司的责任仍然不受影响 2. 指一家可作为掉期及其他信贷敏感衍生工具的交易方，也称为 "衍生工具公司" |
| Safe Harbor | 避风港 | 1. 在信誉良好情况下减低或取消负债的法律条款 2. 抗鲨条款（阻止不受欢迎收购的条款）的一种，目标公司收购一项表现恶劣的资产，以减低本身的吸引力，作为摫芊绺蹟 3. 会计方法的一种，旨在避开法律或税务监管，并可更简易地根据税务规则的准确条文预测税务结果 |
| Sales Per Share | 每股销售额 | 计算过去12个月每股总收入的比率。计算方法为一个财政年度的总收入除以该年度加权已发行股票数目 |
| Sales Tax | 销售税 | 对零售货品或服务销售价格征收的税项 |
| Sales to Cash Flow Ratio | 销售额与现金流比率 | 衡量公司销售额相对现金流表现的比率  计算方法为：  **每股销售额  ‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾  每股现金流** |
| Salvage Value | 残值 | 资产在有用寿命结束时出售可获得的预计价值 |
| Samurai Bond | 武士债券 | 由日本以外公司在东京发行的日元债券 |
| Scarcity | 稀有 | 基本经济问题，人类有无穷欲望但资源却有限。由于资源稀有，人类需要作出不同的决策，以期有效地分配资源 |
| Secondary Market | 二级市场 | 指投资者向另一名投资者买入资产的市场，而不是从发行企业购买 |
| Secondary Offering | 二级发行 | 公司一名或以上主要股东出售证券所有或大部分持有量。承销收益由股东，而不是企业收取 |
| Secondary Stock | 次级股票 | 由于总市值较低而被认为风险比蓝筹股要高的股票 |
| Sector | 行业类股 | 一组属于同一行业的股票 |
| Sector Fund | 行业基金 | 专门投资于个别行业或经济板块的共同基金 |
| Sector Rotation | 转移投资行业 | 共同基金或投资组合经理将一个经济板块的资产转到另一个板块的举动 |
| Secured Debt | 有抵押债务 | 有抵押品作担保或抵押，以减低借贷风险的债务 |
| Secured Note | 有抵押票据 | 双边借贷协议，票据代表双方以特定利率分别借出及借入款项 |
| Securities & Exchange Commission (SEC) | 美国证券交易监督委员会 （美国证监会） | 美国国会成立的政府委员会，负责监督证券市场及保障投资者的利益。除此之外，委员会也负责监督美国的企业收购项目。美国证监会由五名委员所组成。美国证监会的法规旨在鼓励全面公开披露，以及保障投资公众，不会因为证券市场的欺诈或操控行为而蒙受损失。一般来说，大部分美国发行都必须在美国证监会注册 |
| Securities Lending | 证券借贷 | 指经纪人把客户所拥有的证券借给卖空者 |
| Securitization | 证券化 | 指集合一组金融资产建立一种金融工具，并向投资者发售 |
| Security | 证券 | 指代表股权（股票）、债务协议（债券）或拥有权（衍生工具）的文件 |
| Security Analyst | 证券分析员 | 指对不同行业及公司进行研究，并发表研究报告及估值报告的专业人士。研究分析员作出买入、卖出及持有建议 |
| Seed Capital | 种子资金 | 用以开展新项目或业务的初始股本金。由于项目仍处于概念性阶段，这笔资金一般金额不大 |
| Segregated Fund | 独立基金 | 与共同基金相似的年金安排。独立基金是一种保险产品，只发售给保险公司 |
| Sell | 卖出 | 1. 对出售特定证券的建议 2. 处理资产，换取资金的过程 |
| Sell-Off | 抛售 | 快速出售证券，包括股票、债券及商品等 |
| Sell-Out | 售出清理 | 指拟买入股票的经纪人或投资者未能及时结算交易，以至经纪人可强制性地代表投资者出售有关证券 |
| Seller's Market | 卖方市场 | 指一种货品或服务供应不足的市场环境 |
| Selling Hedge | 卖出对冲 | 期货市场的对冲策略，指卖出期货合约的目的在于抵消相关商品的买空头寸 |
| "Selling, General, & Administrative Expenses (SG&A)" | 销售及行政开支 | 损益表项目，指所有与经营业务所需的销售及一般开支 |
| Selling Short | 卖空 | 卖出并未拥有的证券或卖出借入的证券。卖空者假设可以用低于卖空价格的价格买入股票 |
| Semi-annual | 半年 | 每年发生两次的事件 |
| Semi-Variable Cost | 半可变因素 | 同时具备固定及可变成分的成本。在特定生产或消耗量之内成本是固定，但超过一个水平之后，就成为可变成本 |
| Senior Security | 高级证券 | 指在发行人破产的情况下，相对其它债权人获得优先偿付的证券（一般是债务证券） |
| Sensitivity Analysis | 敏感度分析 | 预估若分析的一个主要预测出错可能出现结果的技巧 |
| Sentiment Indicator | 投资情绪指标 | 泛指评估投资者对市场态度的各种指标 |
| Settlement Date | 结算日期 | 1. 一宗已执行的证券买卖必须结算的日期，即买方必须就卖方交付证券付款的日期 2. 寿险保单获付款的日期 |
| Settlement Price | 结算价格 | 合约买卖的平均价格，于每个交易日的开市及收盘时计算 |
| Shadow Pricing | 影子定价 | 对非市场流通货品的任意定价 |
| Shadow Rating | 影子评级 | 1. 由获认可机构给与一种债券，但不作公开公布的评级 2. 标准普尔对以色列债券的评级，以色列证券不可在二级市场进行买卖 |
| Share | 股票 | 代表一家企业股权的证书 |
| Share Capital | 股本金 | 一家企业发行股份换取现金或其他代价所得的股本金 |
| Share Repurchase | 回购股份 | 公司计划从市场买回自己的股票，从而减低已发行股票数量。一般来说，这指出公司管理层认为股票的市值过低 |
| Shareholder | 股东 | 指拥有一家企业最少1股的任何人士、公司或机构 |
| Shareholder Value Added (SVA) | 股东增值 | 公司对股东价值的指标。基本计算方法为税后净营运利润，减公司根据加权平均资本成本(WACC)发行债务及股票的资本成本 |
| Shareholder Value Transfer (SVT) | 股东价值转移 | 衡量公司的股本权益通过认股期权的行使而流出到行政人员的数量 |
| Shareholders Equity | 股东权益 | 一家企业的总资产减总负债，或相等于股本金加保留营运减库存股 |
| Shares Outstanding | 已发行股票 | 指由投资者拥有的股票数量。这包括有限制股票（公司管理人员及内部人士持有）以及公众持有的股票。公司回购的股票不包括在已发行股票之内 |
| Shark Repellent | 抗鲨措施 | 企业采取阻止不受欢迎收购的措施，例如与高级管理人员签署黄金降落伞协议、与另一家公司进行防御性合并等等 |
| Shark Watcher | 鲨变监察者 | 专门为客户监察收购行动早期迹象的机构 |
| Shelf Offering | 暂搁发行 | 美国证监会的条款，容许发行人注册新证券发行，但无须马上出售所有证券 |
| Shelf Registration | 暂搁注册 | 美国证监会第415条条款，容许一家企业在实行公开发行前最多两年进行注册手续。有关企业必须向美国证监会提交规定的年度及季度报告 |
| Short Selling | 卖空 | 卖出并未拥有的证券或卖出借入的证券。卖空者假设可以用低于卖空价格的价格买入股票 |
| Silent Partner | 隐名合伙人 | 指并无任何管理责任，但提供资本，同时分担有关企业的损失的投资者 |
| Sinking Fund | 偿债基金 | 偿付来自债券发行资金的方法。发行人定期向一个信托人支付款项，然后信托人通过在公开市场买入债券而赎回部分债券 |
| Small-Cap | 低市值公司 | 指总市值较低的股票。不同证券行对低市值的定义有所不同，但一般指总市值界乎3亿至20亿美元的公司 |
| Soft Call Protection | 非强制买回保障 | 可转换定息及债务证券的条款，规定若发行人提前赎回证券，需要支付溢价 |
| Soft Commodity | 软商品 | 指咖啡、可可、糖及水果等种植所得，而不是来自采矿的商品 |
| Soft Currency | 软货币 | 相等于疲弱的货币，即需求非常低，而价格波动大的货币 |
| Soft Landing | 软着陆 | 指经济增长足以防止衰退但不足以引发高通胀 |
| Soft Loan | 软贷款 | 1. 利率低于市场水平的贷款 2. 跨国开发银行及世界银行向发展中国家提供的贷款。软贷款除偿还时间表比一般银行贷款长、利率较低之外，还设有宽限期，在这段期间，只需支付利率或服务费 |
| Soft Money | 软通货、纸币 | 1. 对于政府及机构，指对一个项目或为特殊目的而进行的一次性融资 2. 指纸币，相对金、银或其他金属硬币 |
| Sole Proprietorship | 独资经营 | 指未注册、只有一个股东的业务机构 |
| Solvency | 偿付能力、资力 | 一家公司偿付长期固定开支，以及拥有充足资金作长期发展及增长的能力 |
| Solvency Ratio | 偿付比率 | 众多衡量公司偿付长期债务责任比率的一种 |
| Sovereign Risk | 国家主权风险 | 一个国家政府由于政策改变而不能履行贷款合约的风险 |
| S&P 500 | 标准普尔500 | 一个包含500种股票的指数，股票的选择根据市场规模、流通性及行业组别代表性。这是一个按市场价值比重调整的指数，每种股票在指数的比重与其市场价值成正比 |
| S&P (Standard And Poor's) | 标准普尔 | 从风险的角度，对股票、企业及市政债券评定等级的机构。此外，标准普尔也始创及追踪标准普尔指数，并发表多种金融及投资报告 |
| Special Purpose Vehicle | 特殊功能公司 | 1. 也称为 "不可能破产的公司" ，其业务限于对特定资产进行收购及融资。特殊功能公司一般是一家子公司，基于其资产/负债结构与法律地位，即使母公司破产，特殊功能公司的责任仍然不受影响 2. 指一家可作为掉期及其他信贷敏感衍生工具的交易方，也称为 "衍生工具公司" |
| Specialist | 专营经纪人 | 指拥有某些股票、在证券交易所场内进行买卖的专业人士。专营经纪人负责管理有限交易，但不会提供有关其他交易商有限订单的信息 |
| Specific Risk | 特殊风险 | 影响很少数资产的风险，有时也称为摲窍低承苑缦諗 |
| Speculation | 投机 | 选择进行风险较高投资，以期从意料以外价格变动中获利的投资行为 |
| Spinoff | 分拆 | 一家公司通过发售或分派旗下业务部分的新股而成立的独立新公司 |
| Sponsor | 保荐人 | 1. 对于共同基金，指发行共同基金的公司 2. 对于股票，指一名有影响力的投资者由于看好个别证券的前景而为该证券创造需求 |
| Spot Commodity | 现货商品 | 在现货市场买卖的商品，与商品期货不同，现货商品交易一般会交付实际商品，而商品期货一般不会进行实际交付 |
| Spot Market | 现货市场 | 1. 即时以现金付款及交付实际商品的商品市场 2. 在1个月以内到期的期货交易 |
| Spot Price | 现货即期价格 | 在特定时间及地点买卖特定商品的价格 |
| Spot Trade | 即期交易 | 可即时交付外币或商品的买卖交易 |
| Spread | 价差、息差 | 1. 一种证券或资产叫价与出价之间的差额 2. 买入一种期权并卖出另一种同等级但不同系列的期权 |
| Squeeze | 紧缩 | 1. 对于金融市场而言，指借贷困难的时期 2. 对于一般商业，指成本不断增长，但不能转嫁给消费者。利润率紧缩导致利润减低 |
| Stakeholder | 权益方 | 拥有一家企业股份或权益的人士 |
| Stamp Duty | 印花税 | 对一些文件按其价值收取的收费 |
| Standard Deviation | 标准差 | 1. 指一系列数据相对其平均值的离散度。离散的程度越高，标准差就越高 2. 在金融财务上，将标准差应用在投资的年度回报率，以衡量投资的波动性（风险） |
| Stock Dividend | 股票股息 | 以额外股份形式，而不是现金形式支付的股息 |
| Stock Option | 股票期权 | 一方售予另一方的特权，使买方有权（但无责任）以特定的价格在特定的时间内购买（买回）或出售（卖回）一种股票 |
| Stock Quote | 股票报价 | 一种股票在一个交易日的价格（包括叫价及出价）的清单。股票的报价以往用分数形式表示，但目前几乎所有交易所都采用小数点 |
| Stock Record | 股票纪录 | 协助经纪行纪录投资头寸及证券实际地点的系统 |
| Stock Split | 分股 | 将公司现有股票划分为更多的股票。在一分为二的分股中，每名股东每持有一股便可额外获得多一股 |
| Strategic Alliance | 战略联盟 | 两家公司的合作安排，两者决定分享资源，互补长短 |
| Stress Testing | 压力测试 | 应用在资产负债组合的模拟技巧，衡量资产负债对不同财务压力的反应 |
| Strike Price | 行使价格 | 指期权持有人在行使期权合约时可以买入（买入期权）或卖出（出售期权）相关股票的每股价格 |
| Structural Unemployment | 结构性失业 | 经济体系出现根本变化而造成的失业。这些改变却同时为受培训的劳工开创新职位 |
| Structured Finance | 结构性融资 | 许多金融机构向融资需要特殊的企业提供的服务。传统的金融工具，例如贷款等一般不能满足这些融资需要。结构性融资一般包含非常复杂的金融交易 |
| Structured Note | 结构性票据 | 1. 指含有可调整证券风险/回报状态的组成部分和特点的中期限合成债务 2. 价值取决于相关资产价格变动的金融工具，使投资者可从有利的价格变动中获利 |
| Subordinated Debt | 从属债务 | 指在资产或盈利索偿权上等级低于其他贷款（或证券）的贷款（或证券） |
| Subsequent Offering | 后续发行 | 公司在首次公开上市后发行更多股票 |
| Subsidiary | 子公司、附属公司 | 50%或以上投票股权由另一家公司持有的企业 |
| Supply Chain | 供应链 | 由生产、处理、及/或分销一种特定产品的不同公司组成的网络 |
| Supply Chain Management | 供应链管理 | 为提高效益及盈利能力而对产品供应链进行的管理及协调 |
| Supply-Side Theory | 供应方理论 | 一种经济理论，认为加强一个经济体系供应更多货品的能力是刺激经济增长的最有效方法 |
| Supply | 供应 | 可供消费者购买的货品或服务的总数量 |
| Surcharge | 附加费 | 附加的费用、成本或税项 |
| Sushi Bond | 寿司债券 | 日本发行人发行的欧洲债券，这类债券不计入日本机构持有国外证券的最高限额 |
| Sustainable Growth Rate | 可持续增长率 | 一家公司可以无需提高负债率而维持的最高增长率 计算方法为： 股本回报率 x (1 - 股息支付率) |
| Swap | 掉期 | 传统上指以一种证券交换另一种证券，以改变期限（债券）、发行质量（股票或债券），或因为投资目标有所改变。近年来，掉期包含货币掉期及利率掉期的情况日益普遍 |
| Swap Rate | 掉期利率 | 掉期固定部分的利率，由其特定市场决定，是掉期协议其中一方的利率 |
| Swap Spread | 掉期息差 | 1. 掉期的谈判及固定利率之间的差额。息差是根据市场供求状况及债权人信用质量而定 2. 掉期利率与其他特点相似投资媒体的贷款利率之间的差额 |
| Syndicate | 承销团 | 一组合作执行大型项目的银行家、保险公司等 |
| Syndicated Loan | 银团贷款 | 一组银行合作提供资金，向一名借贷人借出非常大额的贷款。一般由一家牵头银行承担贷款的一个小部分，然后将余额分配给其他银行 |
| Synergy | 协同效应 | 一般见于并购项目，协同效益指两家公司合并后的价值及表现比合并前两者的总和要高 |
| Synthetic Collateralized Debt Obligation | 合成有抵押债务 | 由一组信贷衍生工具作担保的人为有抵押债务责任 |
| Synthetic Lease | 合成租赁 | 指结构特殊的营运租赁，这种租赁不出现在资产负债表的负债项下，反而被列为损益表的开支项 |
| Synthetic Put | 合成出售期权 | 卖空一种证券以及买空该证券期权的投资策略 |
| Systematic Risk | 系统性风险 | 影响多种资产的风险 |

## T

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **English Terms** | **中文翻译** | **详情解释/例子** |
| Tag Along Rights | 跟随权 | 保障少数的措施（一般在创业资金交易中）。基本上，如果多数股东出售其股权，少数股东有权加入交易，出售持有的公司少数股权 |
| Take or Pay | 必付合约 | 合约条款，规定交易的一方必须收取交付的货品或支付特定金额的款项 |
| Takeover | 收购 | 指收购方向收购对象提出收购建议。若收购对象是一家上市公司，则收购方会向已发行股票的持有人提出收购建议 |
| Tangible Asset | 有形资产 | 实质的资产 |
| Target Company | 目标公司 | 成为另一家公司收购对象的公司 |
| Target Price | 目标价格 | 投资分析员或顾问的预测价格水平 |
| Tariffs | 关税 | 对进口的货品及服务征收的税项，也称为摻谒皵 |
| Taxable Gain | 应课税收益 | 需要付税的收入部分 |
| Taxable Income | 应课税收入 | 用来计算所得税的净收入额 |
| Tax Haven | 避税乐园 | 指个人及业务无需交税或税率很低的国家 |
| Tax Holiday | 免税期 | 向国外投资者提供税务宽减的政府鼓励措施 |
| Tax Shield | 税盾 | 利用应课税收入的免税额减低税款 |
| Technical Analysis | 技术分析 | 指通过分析市场活动的统计数据，例如以往价格及交易量评估证券的方法。技术分析不尝试评估证券的内在价值。技术分析员一般利用图表找出可预见未来趋势的模式 |
| Tender | 投标、交换媒介 | 1. 接收正式要约，例如收购出价或投标出价 2. 结算金融交易的手段 3. 投标购买短期国库券 4. 期货合约卖方提出以金钱或货品结算期货合约的通知 |
| Tender Offer | 股权收购要约 | 收购一家企业部分或所有股东股份的建议。收购建议的价值一般高于市场价格 |
| Tenor | 期限 | 一项合约的有效时期或寿命 |
| Terminal Value | 最终价值 | 一项投资在期末的价值，已经计入利率的影响 |
| Term Sheet | 条款书 | 无约束力的协议，列出一项投资一旦落实的基本条款及条件 |
| The Wealth Effect | 财富效应 | 财富效应指人们资产越多，消费意欲越强。这个理论的前提为人们的财富及可支配收入会随着股价上升而增加。因此，人们更愿意消费 |
| The Fed | 联储局 | 美国联邦储备体系的监管机构。监理会的七名成员由总统委任，并须获得参议院的批准 |
| Theoretical Dow Jones Index | 理论性道琼斯指数 | 计算道琼斯指数（主要为道琼斯工业平均指数）的方法，假设所有指数成份股在一个交易日的相同的时间达到最高和最低价格 |
| Tier 1 Capital | 一级资本 | 衡量银行资本充足状况的指标。一级资本是核心资本，包括股本金及已披露准备金 |
| Tier 2 Capital | 二级资本 | 衡量银行资本充足状况的指标。二级资本是银行的次等资本，包括未披露准备金、一般损失准备金、从属有期债务等等 |
| Time Value of Money | 资金的时间价值 | 基于资金可以赚取利息的基本原则，今天价值1元的事物，若用来进行投资，将来的价值会更高。又称为未来价值 |
| Time-Weighted Rate of Return | 时间加权回报率 | 评估投资组合复合增长率的方法。由于这个方法消除了新资金流入造成的误导作用，可用作比较投资经理的回报 在计算时，假设在期初投入单一投资，消除了不同现金流入的效应，以计算出期末市场价值的增长或损失 |
| Time Deposit | 定期存款 | 设有固定时期的储蓄户口或存款证，存款人必须提交书面通知，才可以提取存款 |
| Today's High | 今天最高 | 交易日内最高买卖价格 |
| Today's Low | 今天最低 | 交易日内最低买卖价格 |
| Tombstone |  | 投资银行有关证券公开发行刊登的印刷媒体广告，内容包括发行细节以及根据重要性排名的承销团名单 |
| Total Debt to Total Assets | 总债务与总资产比率 | 通过计算公司资产中资金来自债务融资的比例而衡量公司的财务风险。计算方法为短期债务加长期债务，除以公司的总资产 |
| Total Enterprise Value (TEV) | 总企业价值 | 用以比较债务水平不同的公司的估值 总企业价值 = 总市值 + 有利息债务 + 优先股 - 过剩现金 |
| Total Dependency Ratio | 瞻养比率 | 显示受瞻养人口（0-14岁及65岁以上）相对总人口（15-64岁）的比率。计算方法为（受瞻养人口/15-64岁人口）X 100% |
| Total Revenue | 总收入 | 特定时期的总销售额及其他收入 |
| Total Shareholder Return | 股东总回报 | 1. 一种股票对投资者的总回报（资本收益加股息） 2. 投资者在持有期内获得现金流的内部回报率 |
| Total Tax | 总税项 | 在扣除所有减免后一名人士需要缴交税项的总额 |
| Total Utility | 总效用 | 通过使用特定货品或服务客户获得的总效用 |
| Tracker Fund | 追踪基金 | 提供与一种指数相同回报的共同基金。资金投资于有关指数以内所有公司，投资比重也与指数相同 |
| Tracking Stock | 追踪股票 | 母公司发行的股票，用以追踪公司内特定部门或子公司的表现 |
| Trade Finance | 贸易融资 | 指国际贸易交易的货币、银行、信贷、投资及资产管理 |
| Trade-Weighted Dollar | 贸易加权美元 | 指美元的外币价格，或美元的出口价值 |
| Trading Below Cash | 股票价值低于现金值 | 指公司的总股票价值低于其现金值减债务 |
| Translation Exposure | 换算风险 | 业务牵涉外币或资产负债表中含有国外资产的公司承受的汇率风险 |
| Treasury Bill | 短期国库券 | 美国政府发行的债务证券，期限少于一年。短期国库券通过竞标过程发售，价格相对面值有折扣，所以不会像大部分其他债券一般支付定额利息 |
| Treasury Bond | 国库券 | 期限10年以上的可买卖定息美国政府债务证券 |
| Treasury Note | 政府票据 | 期限1至10年的可买卖定息美国政府债务证券 |
| Treasury Offering | 库存证券发行 | 一家公司利用库存证券发行新一级别的证券 |
| Treasury Stock | 库存股 | 一家公司回购其普通股，并将股票储存于库房 |
| Trust | 信托 | 一种委托关系，一名信托人代表受益人持有物业或资产的所有权 |
| Trustee | 受托人 | 指为另外一名人士持有或管理资产的人士 |
| Trustor | 委托人 | 指将资金或资产的委托责任转让给一名第三方信托人，该信托人将为受益人保管有关的资产 |
| Turnaround | 转亏为盈、市道转好 | 指一家公司、一个市场或经济体系在经济不景气后环境好转 |
| Turnover | 周转率、成交量 | 1. 在会计上，指在财务时期一种资产置换的次数。最常用于库存或应收账款周转率 2. 在证券交易上，指一个投资组合或交易所在一段期间交易股份的数量占总股票数量的百分比 |

## U

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **English Terms** | **中文翻译** | **详情解释/例子** |
| Unbundling | 分拆收购 | 收购一家拥有多种业务线的大型公司，保留核心业务同时出售子公司，作为收购的部分资金来源 |
| Under Reporting | 申报不足 | 指申报的应课税收入不足 |
| Underlying | 相关证券、相关股票 | 1. 对于期权，指行使买入或出售期权时必须交付的证券 2. 对于股票，指部分种类证券，例如认股权证及可转换债券的相关普通股 |
| Underperform | 表现落后大市 | 研究分析员建议的一种，指一种股票的表现略差于市场回报率 |
| Undersubscribed | 认购不足 | 一宗新证券发行的需求低于发行额 |
| Undervalued | 估值不足 | 一种股票或证券的市场价格低于估计的价值 |
| Underweight | 持有量不足 | 指一个投资组合的持有量不足，不符合投资组合资产分配策略的基准投资量 |
| Underwriting | 承销团 | 1. 投资银行代表发行证券（股票及债券）的企业或政府向投资者募集资金的过程 2. 发出保险保单的过程 |
| Underwriting Spread | 承销价差 | 承销商收取公开发行价格与向发行公司支付的金额之间的差额 |
| Unearned Income | 非劳动收入 | 来自投资及其他与雇佣无关的收入 |
| Unearned Revenue | 未实现收入 | 指一名人士或一家公司对未完成服务或产品收取的收入 |
| Unit Trust (UT) | 单位信托 | 非注册共同基金结构，基金可持有资产及将利润转移到个人，而不是将收益再投资于基金 |
| Unrealized Gain | 未实现收益 | 通过继续持有资产，而不将资产套现然后使用获得的资金所得的收益 |
| Unrealized Loss | 未实现损失 | 通过继续持有资产，而不将资产套现然后使用获得的资金所得的损失 |
| Unsecured Creditor | 无抵押债权人 | 无需财产作为抵押而向一家公司或个人借贷的人士或机构 |
| Unsecured Loan | 无抵押贷款 | 用借贷人的信用作支持，而没有任何实质抵押的银行贷款 |
| U.S. Treasury | 美国财政部 | 是负责发行所有国库债券、票据及短期国库券的政府部门 |

## V

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **English Terms** | **中文翻译** | **详情解释/例子** |
| Valuation | 估值 | 评定一项资产当时价值的过程 |
| Value-Added | 增值 | 在向消费者推出产品及服务前给与有关产品及服务的增值 |
| Value-Based Pricing | 以价值为基础的定价 | 产品定价与需求紧密联系的定价策略 |
| Value Chain | 价值链 | 业务如何取得原材料、通过不同的程序为原材料增值，然后将制成品出售给消费者的高层次的模型 |
| Value at Risk (VAR) | 风险价值 | 评估投资组合的损失高于特定定价的可能性的技巧 |
| Value Investing | 价值投资 | 挑选买卖价格低于内在价值的投资方法。价值投资者一般选择价格对账面值比率或市盈率比市场平均低的股票 |
| Value Stock | 价值股票 | 价值投资者认为估值过低的股票。这种股票的常见特点是高股息收益及价值相对账面比率低 |
| Vanilla Option | 单纯期权 | 无特别或不常见条款的一般性期权 |
| Variable Cost | 可变成本 | 随着公司活动或业务变动而变动的成本项目 |
| Variable Life Insurance Policy | 可变寿险保单 | 寿险合约的一种，在受保人过世时向受益方提供财务补偿。补偿包括保险公司担保的一个金额以及根据一个独立账户的表现而定的额外金额，该独立账户一般投资于股票或其他收益较高的证券 |
| Vendor Financing | 供应商融资 | 指一家公司向其客户提供贷款，使客户可以购买其产品。公司因此提高了营业额，但其实基本上是买入自己的产品 |
| Venture | 创业项目 | 一般指一项有风险的初始项目或企业 |
| Venture Capital | 创业资本 | 向具有巨大增长潜力的初始企业及小型业务提供的资金及资源 |
| Venture Capital Fund | 创业基金 | 寻求对潜力强大小型或中型企业进行私人股本投资的投资者组成的创业基金 |
| Venture Capitalist | 创业基金投资者 | 向初始项目提供资金，或支持有可能上市的小型公司的投资者 |
| Vertical Integration | 纵向整合 | 指公司将业务扩展到同一生产方向的不同范畴 |
| Vertical Market | 纵向市场 | 只能符合一个特定行业的要求的具针对性市场 |
| Vertical Merger | 纵向合并 | 指为同一种制成品生产不同货品及服务的两家公司的合并 |
| Volatility | 波动性 | 1. 一般来说，波动性是一个市场或一种证券的表现在一段短时间内大幅上升或下跌的统计性指标。波动性一般利用价格或回报率的方差或年度标准差计算 2. 波动性是期权定价公式中的一个可变因素。在期权定价公式中，指相关资产在计算当时至到期日期间回报变动的幅度 |
| Volume Of Trade | 交易量、成交量 | 指一段期间一种证券或一个市场买卖股票或合约的数目 |
| Voting Right | 投票权 | 指股东对公司企业政策以及董事会成员等事宜进行投票的权力 |
| Voting Shares | 投票股票 | 指赋予股东对公司企业政策以及董事会成员等事宜进行投票的权力的股份 |
| Voting Trust | 投票信托 | 通过把法定所有权及投票权在一段指定期间转交一名指定信托人，从而集合一组股东的投票权的合法信托安排 |
| Voting Trust Agreement | 投票信托协议 | 详细列明投票信托细节的协议，条款包括信托人名称、有效期限、以及组成的性质等 |
| Vulture Capitalist | 兀鹫投资者 | 1. 行业俚语，指剥夺发明人对其发明，以及来自该项发明的大部分收入的控制权的创业基金 2. 投资于经济困难的公司，期望会转亏为盈的创业投资者 |
| Vulture Fund | 兀鹫基金 | 指投资于有经济困难投资的基金，例如违约或接近违约的高收益债券、破产或接近破产的股票 |

## W

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **English Terms** | **中文翻译** | **详情解释/例子** |
| WACC | 加权平均资本成本 | 按资本类别的比例计算公司资本成本的方法。加权平均资本成本的计算方法包含所有资金来源，包括普通股、优先股、债券及所有长期债务  计算方法为每种资本的成本乘以占总资本的比重，然后将各种资本得出的数目加起来   其中：  Re = 股本成本  Rd = 债务成本  E = 公司股本的市场价值  D = 公司债务的市场价值  V = E + D  E/V = 股本占融资总额的百分比  D/V = 债务占融资总额的百分比  Tc = 企业税率 |
| WTO | 世界贸易组织 | 负责处理全球国际贸易条例的国际机构。主要的功能在于确保贸易流程尽可能顺利、有规律及自由 |
| Wall Street | 华尔街 | 1. 纽约股票交易所所在的纽约街道 2. 纽约股票交易所本身 3. 也是纽约市金融机构的统称，包括股票交易所、银行、商品市场、货币市场等 |
| War Bond | 战争债券 | 政府发行的债务证券，目的在于在战争时期筹集军费 |
| Warrant | 认股权证 | 一种衍生工具，给与持有人从发行人以特定价格在特定期间买入证券（一般是股票）的权力 |
| Warrant Coverage | 认股权证比重 | 公司与股东的协议，规定公司发行相等于股东投资金额若干百分比的认股权证 |
| Warrant Premium | 认股权证溢价 | 对认股权证相关权力支付的溢价 |
| Wealth Added Index (WAI) | 财富增值指数 | 由Steward Stern & Co 顾问公司设计，用以衡量投资回报高于股东资本成本对财富即时影响的指数 |
| Wealth Effect | 财富效应 | 财富效应指人们资产越多，消费意欲越强。这个理论的前提为人们的财富及可支配收入会随着股价上升而增加。因此，人们更愿意消费 |
| Wealth Management | 财富管理 | 结合金融/投资顾问、会计/税务服务以及法律/财产计划，而只收取单一费用的专业服务 |
| Weighted Average Cost of Capital (WACC) | 加权平均资本成本 | 按资本类别的比例计算公司资本成本的方法。加权平均资本成本的计算方法包含所有资金来源，包括普通股、优先股、债券及所有长期债务  计算方法为每种资本的成本乘以占总资本的比重，然后将各种资本得出的数目加起来   其中：  Re = 股本成本  Rd = 债务成本  E = 公司股本的市场价值  D = 公司债务的市场价值  V = E + D  E/V = 股本占融资总额的百分比  D/V = 债务占融资总额的百分比  Tc = 企业税率 |
| Weighted Average Market Capitalization | 加权平均总市值 | 根据每种股票的已发行股票的价值作调整的股票市场价值 |
| White Elephant | 白象 | 任何因亏损而成为累赘，无人愿意接收投资 |
| White Knight | 白武士 | 指向面对独立方恶意收购的公司提出善意收购建议的公司 |
| White Paper | 白皮书 | 公司发出的信息文件，旨在推介或强调计划中货品或服务的重要性 |
| Wholesale Banking | 批发银行 | 指商人银行与其他金融机构之间的银行服务 |
| Wholly Owned Subsidiary | 全资拥有子公司 | 母公司持有100%股权的子公司 |
| Withholding | 预扣（税） | 指从个人薪酬或其他收入中直接扣除的任何税项 |
| Withholding Tax | 预扣（税） | 规定雇主必须从雇员的薪酬中扣除的所得税 |
| Working Capital | 营运资金 | 估值标准之一，计算方法为流动资产减流动负债 |
| Working Capital Turnover | 营运资金周转率 | 比较一段期间营运资金的消耗相对产生销售的指标 |
| Working Ratio | 流动比率 | 衡量一家公司利用年度总收入应付营运开支能力的比率。计算方法为公司的总年度开支（不包括折旧及债务有关开支）除以年度总收入 |
| Work in Progress | 在建项目 | 指一家公司未完成但已投入资本投资的项目 |
| World Trade Organization (WTO) | 世界贸易组织 | 负责处理全球国际贸易条例的国际机构。主要的功能在于确保贸易流程尽可能顺利、有规律及自由 |
| Write-Down | 减记 | 减低资产的账面价值，因为相对市场价值估值过高 |
| Write-Off | 销记、注销 | 将一项资产的价值金额记入开支或损失项下，以减低资产或有关盈利的价值 |
| Write-Up | 增记 | 提高资产的账面价值，因为相对市场价值估值过低 |

## X

（空）

## Y

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **English Terms** | **中文翻译** | **详情解释/例子** |
| YTD | 本年迄今 | 本年1月1日至今天 |
| YTM | 到期收益率 | 投资者买入并持有债券直至到期日所得的收益。到期收益率被视为长期债券收益率，一般以年百分比表达 计算根据当时市场价格、面值、息票利率以及距离到期日时间，也假设所有息票以同样的利率进行再投资 |
| Yankee Bond | 扬基债券 | 由美国以外银行或企业在美国发行的美元债券 |
| Yankee CD | 扬基存款证 | 由美国以外银行的分行在美国（一般在纽约）发行的存款证 |
| Year To Date (YTD) | 本年迄今 | 本年1月1日至今天 |
| Yellow Knight | 黄武士 | 曾经尝试收购，但最后与收购对象商讨合并机会的公司 |
| Yield | 收益率 | 1. 债券带来的收益，计算方法为债券利息除以价格 2. 投资的回报率，一般以年度百分比表达 |
| Yield To Maturity (YTM) | 到期收益率 | 投资者买入并持有债券直至到期日所得的收益。到期收益率被视为长期债券收益率，一般以年百分比表达 计算根据当时市场价格、面值、息票利率以及距离到期日时间，也假设所有息票以同样的利率进行再投资 |
| Yield To Call | 买回收益率 | 投资者买入并持有债券直至买回日可得的收益率。这个收益率只有在证券在到期前被买回才有效。买回收益率根据息票率、当时与买回日期相隔的距离以及市场价格而定 |

## Z

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **English Terms** | **中文翻译** | **详情解释/例子** |
| Zero-Coupon Bond | 零息票债券 | 买卖价格相对面值有重大折让的企业或市政债券。出现大额折让是由于债券并无任何利息。投资者在债券到期以票面值赎回时可实现利润。这类债券可以在发行时加入折扣，或由一家银行除去息票，然后包装成为零息票债券发行 |
| Zero-Coupon Convertible | 零息票可转换证券 | 一家企业发行的零息票债券，可以特定价格转换为该企业的普通股 |
| Zero-Sum Game | 零和游戏 | 指一个参与方的收益相等于另一参与方的损失，变化净额永远是零 |